



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Regional Committee for
Asia-Pacific (MOWCAP)
Memory of the World

JAK/2015/PI/H/08

The UNESCO Memory Of The World Program (MoW) In Timor-Leste



*Si nous resty qu
uilly n'acheter un cas
e gaine en peau de chas
e doit en être de 5
elle merci a l'ava*

**THE UNESCO MEMORY OF THE WORLD PROGRAM
(MoW) in Timor-Leste**

REPORT ON MISSION TO TIMOR-LESTE, 27-31 JULY 2015

DR RAY EDMONDSON

DR ROSLYN RUSSELL

6 AUGUST 2015

TABLE OF CONTENTS

Executive summary

Introduction	1
Objective and dates	1
The workshop 27-28 July	1
Meetings with stakeholders 29-31 July	5
Observations	11
Recommendations	12
Conclusion	13
Appendices	
Appendix A: Invitees to workshop	14
Appendix B: Workshop program	15
Appendix C: Terms of Reference of Australian Memory of the World Committee	18
Appendix D: PowerPoints in Tetum	21

EXECUTIVE SUMMARY

The mission's objective was to utilise the UNESCO Memory of the World Program, particularly the MoW Regional Committee for Asia and the Pacific (MOWCAP) to raise

awareness of the importance of safeguarding documentary heritage; support the development of a national committee and national Memory of the World register for significant documentary heritage collections in Timor-Leste; and to link collections in Timor-Leste to the Asian region and the wider world. The mission consisted of a two-day training workshop in Dili (27-28 July); and meetings with stakeholders to discuss the Memory of the World Program and its implementation in Timor-Leste (29-31 July).

The workshop, organised by the SSTAC, attracted over 30 participants. Dr Edmondson and Dr Russell gave presentations on various aspects of the UNESCO Memory of the World Program, including its objectives and structures and nominating to its registers; the operation of MOWCAP and the Australian Memory of the World Committee; and the creation of a national Memory of the World Committee. Mr Max Stahl also gave a presentation on the successful nomination of his archive to the UNESCO Memory of the World International Register. A very fruitful discussion was held on potential nominations from Timor-Leste to the UNESCO Memory of the World Registers; followed by a broader plenary discussion on aspects of MoW and UNESCO heritage programs generally.

Meetings with stakeholders were held between 29-31 July by Drs Edmondson and Russell and Mr Andrew Henderson of UNESCO's Jakarta Office, and staff of a number of institutions holding documentary heritage collections, and with the Executive Secretary of the Timor-Leste National Commission for UNESCO. Institutions visited were Secretaria de Estado da Arte e Cultura (SEAC); National Library; Xanana Gusmao Reading Room; CAMSTL Audiovisual Archive Max Stahl; The Archives and Museum of Timorese Resistance; Arquivo Nacional; CAVR: Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação de Timor Leste; and the National Museum storage area.

Recommendations arising from the workshop and stakeholder discussions include:

- Establishment of a National Memory of the World Committee in Timor-Leste
- Affiliation of this Committee with MOWCAP
- Committee to develop relationship with Australian Memory of the World Committee
- Establishment of a National Register for Timor-Leste
- Develop relationships between institutions in Timor-Leste and Australia.

INTRODUCTION

The Secretariat of State for Tourism, Arts and Culture, Government of Timor-Leste (SSTAC), contracted with MoW experts Dr Roslyn Russell and Dr Ray Edmondson to develop and implement a training workshop on MoW in Timor-Leste and to develop an analytical study on the MoW program in Timor-Leste in the context of safeguarding and creating access to the documentary heritage of Timor-Leste. The study was to be undertaken in close collaboration with the regional UNESCO office in Jakarta, and was conducted in Dili from 27 to 31 July 2015, inclusive.

Mr Andrew Henderson, Consultant in the Communication and Information Unit, UNESCO Jakarta Office, was also present throughout the mission and, where appropriate, served as interpreter in discussions during stakeholder meetings which were conducted in Indonesian and English

This report, with its observations and recommendations, is prepared in fulfilment of the contract.

OBJECTIVE AND DATES

The objective was to utilise the UNESCO MoW program, and particularly the MoW Regional Committee for Asia Pacific (MOWCAP), to raise awareness around safeguarding documentary heritage, supporting the development of a national framework and register for significant archival collections in the country, and linking collections (including the new National Archive and Library) to the Asian region and the wider world.

The mission comprised two parts:

- (a) A two-day training workshop on the MoW program (27-28 July)
- (b) A series of meetings with stakeholders relating to the MoW program (29-31 July)

THE WORKSHOP: 27-28 July

The workshop was held in the Centro Convensaun Dili, and was organised by the SSTAC which issued the invitations (a list of invitees is at **Appendix A**). While actual numbers varied slightly throughout the two days, it was attended by approximately 35 participants who registered on arrival. The workshop agenda is at **Appendix B**.

An illustrated booklet on the MoW Asia Pacific program, prepared by the UNESCO Jakarta office, was distributed to all participants. The booklet carries text in Portuguese, Tetum and English.

The workshop was officially opened by Ms Maria Angelina Lopes Sarmento, Executive Secretary, Timor-Leste National Commission for UNESCO, and Ms Maria Isabel de Jesus Ximenes, the State Secretary for Tourism Arts and Culture.

The PowerPoint presentations prepared by Dr Russell and Dr Edmondson had been translated into Tetum and copies of the slides are at **Appendix C**. Their presentations were delivered in English with sequential translation being provided by Mr Cancio Noronha, who also served as interpreter during the question and answer sessions. They provided an overview of the International and Regional Asia Pacific MoW programs, a case study of a National MoW committee (Australia), the process of nomination to a MoW register, and the creation of a National MoW committee and national MoW register for Timor-Leste.



Dr Ray Edmondson speaking at the workshop; Mr Cancio Noronha translating.

Mr Max Stahl (session 6) spoke on the successful nomination of his audiovisual archive collection to the International MoW Register, underlining its importance to the visibility and identity of Timor-Leste. To date, it represents the only Timor-Leste presence on any MOW register. Mr Stahl delivered his presentation in Tetum.



Mr Max Stahl speaking at the workshop.

The question and answer sessions attracted strong and useful participation. Session 7, on potential MoW nominations from Timor-Leste, was accomplished by dividing the participants into four groups which then reported back to a plenary discussion.



A respondent makes a suggestion at the question and answer session.

The following suggestions were put forward:

- Mystical aspects of Timor-Leste including the Youth Cross procession
- Audiovisual collections – the period of resistance and armed struggle; the diplomatic front in international efforts to achieve Timor-Leste independence

- Jesuit Youth Centre – historical photos of resistance
- CAVR – Report of the Truth and Reconciliation Commission, published as *Chega!*
- National Archives: separate administrations of Portugal, Indonesia, UN transitional, Post-independence government
- Orient Foundation
- University library collections
- Traditional music and instruments
- National Museum collection
- Vietnamese drum – potential archaeological records
- Cave paintings
- Referendum videos

These suggestions then led to a broader plenary discussion in which the following points were made:

1 MoW, the World Heritage Convention and Intangible Heritage Convention relate to separate parts of the heritage spectrum. As yet there is no parallel UNESCO program which deals with objects and artefacts as such, and which might comprehend artefacts like the Vietnamese drum – which it seems could not be described as a document (although the archaeological records relating to its discovery and provenance may have their own significance).

2 Documentary heritage embodies aspects of national identity, nation building and values, including language. Inscription on a MoW register makes that heritage and identity visible to the world, and as the registers grow they have the potential to inspire the re-thinking of historical conventions and assumptions.

3 The suggestions above might relate –variously – to the three types of MoW register, namely national, regional and international. The applicable register is the one that most accurately deals with the geographic influence of the documentary heritage concerned. National registers recognise documents that have been influential within the boundaries of a country: regional registers (in this case the Asia Pacific register) recognise documents that have had wider influence within the region; the international register inscribes heritage that has had global influence. The registers are not a hierarchy: UNESCO regards all of them as having equal status.

4 If Timor-Leste is to have a national MoW register, it needs to first establish a national MoW Committee to create and manage the register.

MEETINGS WITH STAKEHOLDERS: 29-31 July

Secretaria de Estado da Arte e Cultura (SEAC)- 29 July

Present: João Fátima da Cruz, Maria Isabel de Jesus Ximenes, Cecília Assis, and other staff members.

The workshop was reviewed. Most of those invited were able to attend; of those that did not, Mr João Fátima da Cruz undertook to share this report with the Church and the Resistance Museum.

Composition of the proposed national MoW committee was discussed. In accordance with the MoW *General Guidelines* the committee would need to be authorised and recognised by the Timor-Leste National Commission for UNESCO. There are many possible models – every country is unique. The Timor-Leste Committee could be formed from those present at the workshop and others, but it was felt that it would be best kept small and nimble at this stage. A national MoW register could be established once the committee is formed. The nomination document for the Max Stahl collection, which is now inscribed on the International MOW Register, represented a model to refer to in crafting further nominations. It would constitute the first entry on a national register for Timor-Leste, by virtue of its inscription on the International Memory of the World Register.

In terms of connecting with the international MoW structure, it was noted that the next MOWCAP General Meeting will be in Hue, Vietnam in May 2016. A Timor-Leste National MoW Committee would automatically become a member of MOWCAP and should send a delegate to the Hue meeting. On past experience it could be expected that funding to assist travel would be available.

The Australian National MoW Committee, as Timor-Leste's closest geographic neighbour, would be keen to establish a supportive relationship with the Timor-Leste National MoW Committee. It was foreshadowed that Timor-Leste could send a representative, either to the next annual planning day of the Australian Committee or to the opening of the Memory of the World exhibition at Canberra Museum and Gallery in October 2016, and it was expected that funding assistance for travel could be found. In the meantime, there could be email correspondence on the process of setting up the Timor-Leste Committee and on explaining how the Australian MoW Committee works. For information, the terms of reference of the Australian MoW Committee are at **Appendix C**.

In addition, a visit to Canberra could also encompass side-visits to the cultural institutions. It was recognised that mutually supportive contact between Timor-Leste and Australian institutions would be beneficial, and these could be furthered by such a visit. Later in 2016 there will be a curated public exhibition on MoW at the Canberra Museum and Gallery in which all the cultural institutions are participating, and thanks was expressed that the banner from the Timor-Leste workshop had been made available for inclusion in the exhibition.

It was noted that Timor-Leste's new National Library would be open in two years' time and there was a need to train Timor-Leste staff in Australia. Already, six staff members were going to Portugal for training.

National Library 29 July

As an addendum to the above visit, part of the Library's collection – presently housed in shipping containers adjacent to the Secretaria de Estado – was inspected.



National Library staff with collection in shipping container.

Artists' impressions of the new National Library building, to be constructed in Dili over the next two years, were viewed. It is an impressive structure that will clearly have an impact on cultural life in Timor-Leste.

Timor-Leste National Commission for UNESCO (NatCom) and Xanana Gusmao Reading Room 29 July

Present: Ms Maria Angelina Lopes Sarmiento, Executive Secretary

The NatCom has a staff of 25, who work on the implementation of the science curriculum and the Mother Tongue program.

Discussion focused on the establishment of a National MoW Committee, the consequent establishment of a national MoW Register, and linkages with MOWCAP and the wider MoW network. The NatCom sought some guidance on these matters and proposed to share this report.

It was noted that the National MoW Committee required approval of the National Commission. This had not yet been discussed with the Secretaria de Estado da Arte e Cultura, whose Director General is a member of the Executive Board of UNESCO in Timor-Leste. The Committee should encourage contact among cultural institutions in Timor-Leste.

Among the obligations of the Committee are the minuting of its meetings, the maintenance of its records and the submission of an annual report to MOWCAP.

A brief visit was also paid to the Xanana Gusmao Reading Room.



Xanana Gusmao Reading Room

CAMSTL Audiovisual Archive Max Stahl 29 July

Present: Mr Max Stahl, Mr Tony Behar

The work flow and operations of the Archive were viewed. It is a technically complex operation and the commitment and expertise of the staff was evident. The collection is maintained in digital form, although analogue originals – such as a large holding of VHS tapes – which have already been transferred are still maintained.

The Max Stahl Collection which is inscribed on the International MoW Register is digitally housed on the central server in the archive. An association with INA (Institut National de l'Audiovisuel) in France provides technical support.

The archive is housed in a building designed for other purposes, although Mr Stahl pointed out the new building across the road – behind the Resistance Museum – that is being prepared for his institution. Funding for staff salaries is an issue – people have not been paid for several months.

The Archives & Museum of East Timorese Resistance 29 July

Present: Mr Antoninho Baptistsa Alves “Hamar”, Director; and other staff members.

Following a discussion on the Museum’s activities and plans to build monuments to the Resistance, the group toured the building and viewed the public exhibition. The building is still undergoing its final fitout, but there are public, research and staff areas, a room for storage of artefacts, a conservation and exhibit preparation area, an auditorium, and an extensive area equipped with compactus shelving.

It was explained that the Museum holds original documents including correspondence, magazines, publications, official and private donations and oral histories. It was not clear

how far this remit related to future intent as opposed to present custody of materials. In the artefact storage room a small collection of clothing and weapons was visible, but no other physical collections were evident.

In a commemorative book issued in 2014, it is explained that “a new annex is being built, to be devoted to the safeguard and treatment of audiovisual documentation of the Resistance, with special emphasis on the cinematographic works directed and collected by Max Stahl”.¹ This building – which was empty and still being fitted out – was the same one that was pointed out to us earlier by Mr Stahl, although Mr Alves represented it as belonging to the Museum.

Arquivo Nacional 30 July

Present: Director and staff of the Arquivo Nacional



Director and staff of the Arquivo Nacional with Dr Ray Edmondson, Dr Roslyn Russell and Mr Andrew Henderson.

After a welcome by the staff of the Arquivo Nacional and the presentation of *tais* to the three visitors, there was a meeting with senior staff to discuss the activities and needs of the Arquivo Nacional. This was followed by a tour of the work areas, repository and conservation laboratory. Among other things, the degraded condition of documents damaged under the Indonesian occupation was observed.

The holdings of the Arquivo Nacional go back to the 18th century and cover all phases of the country’s history. Some records are in the process of digitisation, with volunteer assisting staff in preparation and sorting. With 30 staff and insufficient accommodation for its records, the Arquivo Nacional faces a huge preservation task.

Given the scope of its holdings, it can be assumed that a number of potential MoW nominations might be developed for specific fonds or groups of documents. (Attention

¹ *Resistência Timorese Arquivo & Museu*, Dili, 2014 p.186

was drawn to an ancient map of Dili in a wall frame – if this is an original, this would be a potential MoW nomination.)

The conservation laboratory is well equipped and is carrying out good work, but faces the problem of machine maintenance. A particular non-functioning flatbed scanner was noted, against possible follow up in Australia to see if repairs can be made.

It was learned that the Arquivo Nacional does not have any active contacts with its Australian counterpart, the National Archives of Australia. It seemed important to rectify this.

CAVR: Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação de Timor Leste 30 July

Present: Mr. Guilherme Goncalves Caeiro, Director and Mr Pat Walsh, Advisor to the CAVR

The former Portuguese prison, later used for political prisoners by Fretelin and the Indonesians, is open for visitation as a museum. It has a well arranged document collection and library and conducts a program of outreach to schools and tertiary students.



The archival collection at CAVR: Mr. Guilherme Goncalves Caeiro. Mr Pat Walsh and CAVR staff

Some time was spent examining the detailed public exhibition and visiting the cells and other places.



Timeline in the CAVR museum exhibition.

The CAVR report, *Chega!*, has been published as a five volume set and an abbreviated version is available in English.



Chega! Report in English.

Following discussion, we formed the view that the *Chega!* Report, held in the CAVR documents collection, as well as the accumulated ballots from the Independence referendum, held in the National Archives, could be potential MoW register nominations.

National Museum 31 July

Present: Three staff members of National Museum

The National Collection of Timor-Leste is held in storage. The intended National Museum building has yet to be realised. Several books have been produced to illustrate artefacts in the Collection, and copies of these were provided. The opportunity to visit the storage

and examine some of the artefacts at first hand was appreciated, and it is an impressive collection.



(Left) Vietnamese drum discussed in the workshop; (right) sacred posts in National Museum collection.

OBSERVATIONS

It is noted that Dili and Canberra are sister cities, a relationship established by a formal Friendship Agreement between the respective city administrations in 2004. Supporting this arrangement are various exchange activities and an incorporated society, the Canberra Friends of Dili. Where it is appropriate to the implementation of the recommendations below, this arrangement should be called upon.

Engaging with MoW, both by establishing a national MoW committee and submitting nominations to both the Asia Pacific and International MoW registers, should have two important effects over time. Timor-Leste and its documentary heritage will become more visible, and every successful register nomination and resulting inscription is, in effect, a public endorsement by UNESCO of the significance of the documentary heritage so recognised. This recognition can help in gaining sponsorship and assistance for preservation work.

While such assistance does not follow automatically, and will not necessarily be provided by UNESCO itself, there are many examples of such support being a direct or indirect consequence of a MoW inscription. Around the world there are numerous organisations and schemes which could potentially support the care and accessibility of Timor-Leste's documentary heritage. To mention just two known to us, there is the British Library's Endangered Archives Scheme and MoW's own Jikji prize.

It is a truism that by being engaged with a community, one's needs and hopes become visible to it over time. So benefits, be they in training, material support, visitation, staff exchange and so on, tend to follow. Benefits are shared: they are rarely one-way experiences. This takes time to build up, but it happens, and Timor-Leste's story, as recorded in its documentary heritage, is one the world needs to see, hear and learn from and, in our opinion, will respond to. We therefore encourage Timor-Leste to engage with the MOWCAP community and the MoW program generally.

RECOMMENDATIONS

1 That a National MoW Committee for Timor-Leste be established under the auspices of the Timor-Leste National Commission for UNESCO (NatCom), in accordance with the *General Guidelines* of the MoW program. In particular, it is recommended that:

- Terms of reference be adopted which embrace the essential headings set out in Appendix C
- The committee be small, and comprise (say) 6 to 8 members
- The chair of the Committee be appointed by the NatCom
- That the other officers (a deputy chair and a secretary) be elected by the members
- That Mr Max Stahl be a member of the committee in view of his past experience in nominating to the MoW International Register
- That a committee secretariat be established either by the NatCom or SEAC

Whether members of the Committee are appointed in a personal capacity as experts, or as representatives of institutions, is a matter of choice. The former approach is preferred by the Australian MoW Committee because it allows arms-length decision-making on register nominations.

2 Once formed, the Committee should announce its creation to the MOWCAP Bureau and become linked to the network. The authors of this report will be happy to facilitate that process. It should plan to send a delegate to the May 2016 General Meeting of MOWCAP in Hue, Vietnam.

3 The Committee should also establish formal relations with its Australian counterpart. As soon as practicable, the Australian MoW Committee would seek to arrange a visit to Canberra by a delegate of the Timor-Leste Committee and would seek to source funding to do so.

4 When it is ready to do so, the Committee should establish a National MoW Register for Timor-Leste. This will involve establishing a nomination process, a mechanism for assessing nominations against standard criteria, an approval process and a visible register (a web page or website). The Australian MoW Committee would be happy to mentor the Timor-Leste Committee in setting up its register.

5 Meanwhile, the relevant institutions could begin work on preparing nominations to both the Asia Pacific MoW Register (closing date for current round, 31 October 2015) and the International MoW Register (closing date 31 March 2016). This is not dependent on the formation of the National MoW Committee.

6 The CAMSTL archive is entitled to make public use of the MoW logo in relation to its inscribed collection and should do so as soon as possible. The logo, with precise wording included, has to be issued by the Paris secretariat and the undersigned would be happy to facilitate the process.

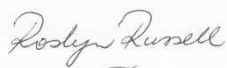
7 It is apparent that, in some cases, connections between Timor-Leste cultural institutions and their Australian counterparts could be improved and the undersigned are happy to facilitate that process. This may also help in the digital transfer of collection material held in Australia which is also relevant to Timor-Leste.

8 The undersigned gained the impression that the institutions they visited did not frequently consult with each other. It is recommended that, among other things, the National MoW Committee provide a forum for regular consultation among Timor-Leste institutions.

CONCLUSION

Our thanks go to the Secretariat of State for Tourism, Arts and Culture, Government of Timor-Leste (SSTAC), and Mr Andrew Henderson of the UNESCO Jakarta office for organising the workshop and visits, especially Mr João Fátima da Cruz, Ms Maria Isabel de Jesus Ximenes, Ms Cecília Assis and Ms Dalia Mesquita and to Ms Maria Angelina Lopes Sarmiento, Executive Secretary of the Timor-Leste National Commission for UNESCO. We are grateful for the skilled translation provided at the workshop by Mr. Cancio Noronha, Thanks also to the Directors and staff of the institutions we visited, and for gifts of books and *tais* which have provided us with lasting memories of our visit to Timor-Leste.

Above all, a special thank you to all participants in the workshop. Your attention and interest, indicated by the number of questions and the quality of the discussion, are grounds for optimism that this mission will have a lasting effect and will facilitate the full participation of Timor-Leste in the UNESCO Memory of the World Program.



Roslyn Russell

<mailto:ros@rrmuseumservices.com.au>



Ray Edmondson

ray@archival.com.au

Appendices

Appendix A: Invitees to workshop

Arquivo Nacional

Universitas Nasional Timor-Leste

Provedor Direitos Humanos e Justica

Xanana Reading Room

Instituto de Camões

Parlamento Nacional

Dili Institute of Technology

Institute Of Business

Instituto de Canossa

Instituto Superior Cristal (ISC)

Universitas da Paz

Instituto Catekese Religioza

Asosiasi Perpustakaan Timor-Lest

Ministry of Education

The Max Stahl Audiovisual Centre for Timor-Leste

Timor-Leste National Commission for UNESCO

CAVR: Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação de Timor Leste

The Archives & Museum of East Timorese Resistance

Staff of the State Secretariat of Tourism, Arts and Culture and Ministry of Tourism and Culture

Appendix B Workshop program

Agenda Day 1^[HA1]

Description	Time	Duration	
Registration of Participants	08.30- 09.00	30 mins	State Secretariat of Tourism, Arts and Culture
Opening Ceremony -Remarks from the Secretary General of the Timor-Leste National, Commission for UNESCO -Remarks UNESCO -Opening remarks from the State Secretariat of Tourism, Art and Culture	09.00- 09.15	15 mins	Secretary General of the Timor-Leste National, Commission for UNESCO Representative from the Communication and Information Section, UNESCO Jakarta State Secretary for Tourism, Art and Culture
Session 1: Overview of the international MOW Program	09.15-10.15	60 mins	Objectives, structures, guidelines, register – Roslyn Russell
Morning Tea	10.15-10.45	30 mins	
Session 2: Overview of the Asia Pacific Regional MOW Program (MOWCAP)	10.45- 11.45	60 mins	Structure, meetings, projects, register – Ray Edmondson
Discussion, Question and Answer	11.45-12.00	15 mins	
Lunch	12.00- 13.00	60 mins	

Session 3: Case study of a national MOW Committee (Australia)	13.00- 13.45	45 min	Membership, activities, register – Roslyn Russell
Session 4: Nominating to a MOW register	13.45-14.30	45 min	The process, the nomination proforma, the criteria, assessment, benefits – Roslyn Russell and Ray Edmondson
Afternoon Tea	14.30- 15.00	30 mins	
Session 5: Case studies of successful nominations	15.00- 16.00	60 min	Macau Archdiocese Collection Queensland Indentured Labourers Philippines: People Power Portugal: Treaty of Tordesillas Philippines: Presidential papers of Manuel Quezon Japan: Sakubei Yamamoto Collection
Discussion, Question and Answer	16.00-16.30	30 min	

Agenda Day 2

Description	Time	Duration	
Session 6: Case study of the successful Timor-Leste nomination (2013)	09.00-10.00	60 mins	“On the birth of a nation: turning points” Presented by Max Stahl or colleague
Morning Tea	10.00-10.30	30 mins	

Session 7: Discussion on potential nominations from Timor-Leste	10.30- 12.00	90 mins	Contributed by participants (short presentations from each group)
Lunch	12.00- 13.00	1 hour	
Session 8: Collaborations-how can MOW help Timor-Leste?	13.00-14.00	60 mins	Discussion, with suggestions from Roslyn Russell and Ray Edmondson
Afternoon Tea	14.00- 14.30	30 mins	
Session 9: A national MOW Committee for Timor-Leste	14.30- 15.30	60 min	How to create it, what it would do, overseas collaborations and links – Ray Edmondson
Discussion, Question and Answer and Conclusion	15.30-14.00	30 min	

Appendix C: Terms of Reference of Australian MoW National Committee

(from *Memory of the World - General Guidelines to safeguard documentary heritage* – Revised edition 2002)

Model terms of reference for a national Memory of the World committee

The following model, which is presented as a guide only, has been adapted from the terms of reference of the Australian National Memory of the World Committee

Name

The committee, which shall be known as the [country] Memory of the World Committee, will operate within the framework and objectives specified in the

Memory of the World General Guidelines.

Role

The [country] Memory of the World Committee will have the responsibility for the overall management and monitoring of the Programme in [country] and will:

- Establish and maintain the [country] national Memory of the World Register, and encourage, receive and assess nominations of documentary heritage for inclusion in it.
- Coordinate and propose nominations from [country] to the international Memory of the World Register
- Work in close cooperation with governmental and non-governmental organizations in [country] in developing the national register and contributing to the international register,
- Raise awareness of and promote the Memory of the World Programme in [country],
- encourage and seek government and private sector sponsorship for specific Memory of the World projects and activities in [country],
- work in close collaboration with the [country] National Commission for UNESCO, and the regional Memory of the World Committee
- maintain regular contact with the Secretariat.

Membership

The [country] Memory of the World Committee shall have between five and ten members. Members will be representative of all regions and relevant cultural interests within [country]. Only one member may be appointed from any one organization or peak body. Members will be appointed in their personal capacity by the Chairperson of the [country] National Commission for UNESCO or his/her representative. Members will be chosen on

the basis of their knowledge of the field and on their ability to contribute to the achievement of the Programme's objectives.

Sample composition of Committee and possible membership:

- Member of the IAC or regional Memory of the World Committee (if available)
- A professional from the archival community
- A professional from the library community
- A member of the Indigenous community
- A professional from the museum community
- Official from the government department responsible for heritage or culture (may attend in a representative rather than personal capacity)
- A professional with Conservation/Preservation expertise
- One or two other persons with relevant specialist skills or experience

Term of Office

Appointment is for a period of four years with an option for a second term. To ensure continuous innovation and continuity, half of the first committee will be appointed for an initial term of two years and the other half for four years. Thereafter all appointments will be for four years.

Rules

Office bearers – A chairperson and deputy chairperson will be appointed by the [country] National Commission for UNESCO.

Secretarial support – Secretarial support will be provided by the [country] National Commission of UNESCO.

Financial matters – The Committee will manage its own funds which will be used primarily for raising awareness and promotion of the Memory of the World

Programme, and accounted for to the National Commission for UNESCO. As required, it may manage projects or tasks delegated by the National Commission, the IAC or the Regional Memory of the World Committee.

Legal responsibilities – The Committee will not enter into any contractual arrangements between the owners and custodians of documentary heritage and commercial organizations.

National Memory of the World Register – The Register will be compiled by the Committee and will be retained by the [country] National Commission for UNESCO. Electronic access to the register will be provided through the Commission’s web-site.

Meetings – At least two meetings will be held each year in a convenient location, probably at the offices of the National Commission for UNESCO.

Quorum – Half the members will constitute a quorum.

Minutes – Minutes of each meeting will be taken and will be available to the Secretariat and the National Commission for UNESCO.

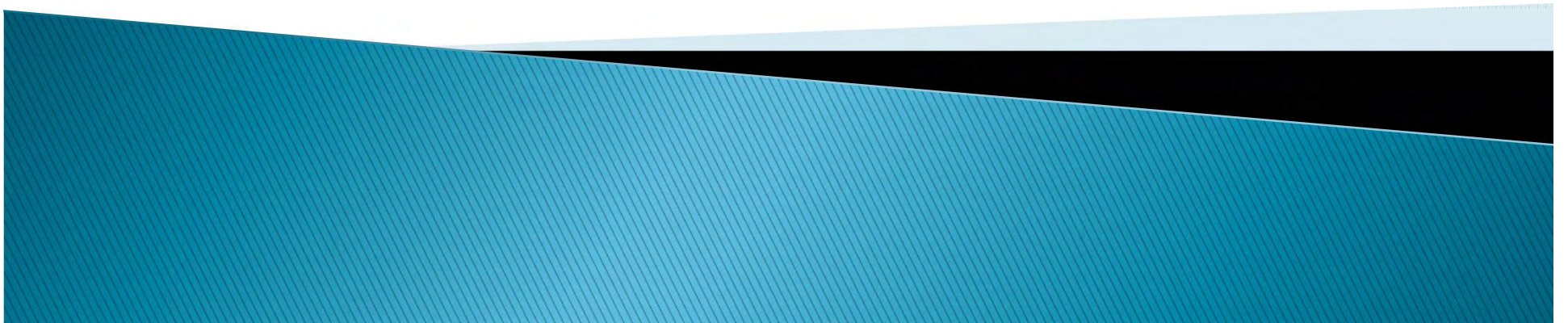
Reporting – A formal annual report of the activities of the Committee will be provided to the Secretariat.

Sub-committees – Sub-committees will be formed if and when required.

Appendix D: Tetum PowerPoints^[HA2]

Setting up a national Memory of the World Committee

Ray Edmondson



Why a national committee?

- ▶ Use of UNESCO brand
- ▶ Membership of MOWCAP and its network
- ▶ Professional cross-sectoral meeting point
- ▶ Promotion of national documentary heritage
- ▶ Invoking of UNESCO instruments
- ▶ Establish a national MOW register
- ▶ Promote/participate in heritage activities



Formal requirements

- ▶ Accredited by UNESCO National Commission
- ▶ Autonomous character
- ▶ Formal terms of reference
- ▶ Rules of membership and succession
- ▶ Operational link with MOWCAP
- ▶ Accountability: annual report
- ▶ Country-specific MOW logo



Membership

- ▶ Reflects the country's geographic and cultural character, and the important cultural groups
- ▶ Spread of relevant expertise
- ▶ Large enough to be diverse, small enough to be workable
- ▶ Supportive links to major institutions – libraries, archives, museums, heritage bodies, relevant government ministries
- ▶ Fixed/renewable terms of office



Options for structure

- ▶ No rigid model
- ▶ Individuals or representatives?
- ▶ Appointment/election of office bearers
- ▶ Frequency of meetings
- ▶ Operational costs
- ▶ Secretariat
- ▶ Subcommittees



Activities

- ▶ Register
- ▶ Advocacy
- ▶ Professional development
- ▶ Website and publications
- ▶ Academia
- ▶ Awareness raising
- ▶ Initiating/supporting nominations to Asia Pacific and International Registers



Case study: Australia



National Committee of Australia
Memory of the World

Imagine a world without memories

HOME

ABOUT

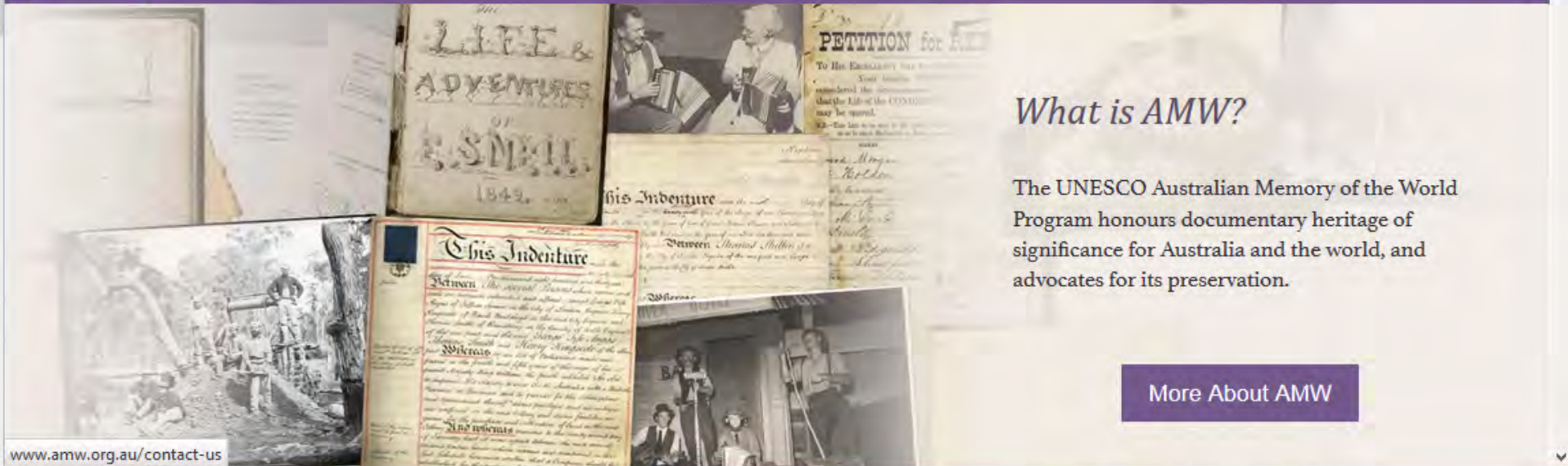
NOMINATE

AMW REGISTER

SUPPORT AMW

CONTACT

SEARCH



What is AMW?

The UNESCO Australian Memory of the World Program honours documentary heritage of significance for Australia and the world, and advocates for its preservation.

[More About AMW](#)

www.amw.org.au/contact-us

Case study: Australia

- ▶ See Appendix D in General Guidelines
- ▶ 5–10 members, appointed in personal capacity; chosen for expertise and ability to contribute; diverse; involvement is unpaid
- ▶ Term: 4 years, renewable
- ▶ Chair/Deputy Chair appointed by UNESCO National Commission
- ▶ Funding: National Commission via DFAT



Case study: Australia

- ▶ Indirect but supportive relationship with major cultural institutions
- ▶ Own bank account: exploring possible legal incorporation
- ▶ About 6 meetings p.a.; teleconference component
- ▶ National register: assessment subcommittee
- ▶ www.amw.org.au



Further discussion

ray@archival.com.au

Thank you!!



UNESCO *MEMORY OF THE WORLD* PROGRAMME

Benefits of inscription



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Inscription is a beginning – not an end

- ▶ Publicly affirms the world significance of the documents
- ▶ Makes them better known – raises awareness
- ▶ Causes history to be re-interpreted over time
- ▶ Attracts publicity
- ▶ Encourages accessibility
- ▶ Ceremonial – certificate presentation



UNESCO endorsement

- ▶ Symbolic weight of UNESCO endorsement
- ▶ Right to use the MOW logo, an affirmation of UNESCO's recognition
- ▶ Prestige and pride
- ▶ Stature of your institution and collections benefit by association with existing inscriptions



Strategic considerations

- ▶ Visibly justifies government expenditure on your institution
- ▶ Reflects positively on your institution's competence and professionalism
- ▶ Can help attract sponsorship and funding for preservation work
- ▶ Moral force: can effectively make the heritage more secure
- ▶ Can materially benefit – or even save – an entire institution



And in conclusion...

- ▶ 'Good' and 'bad' documents – Mein Kampf, anyone?
- ▶ Claims of fakery
- ▶ Che lives! – or at least his diaries do....
- ▶ Disagreements on history – public debate on Nanjing and Comfort Women
- ▶ Does UNESCO write history – or just recognise documents?

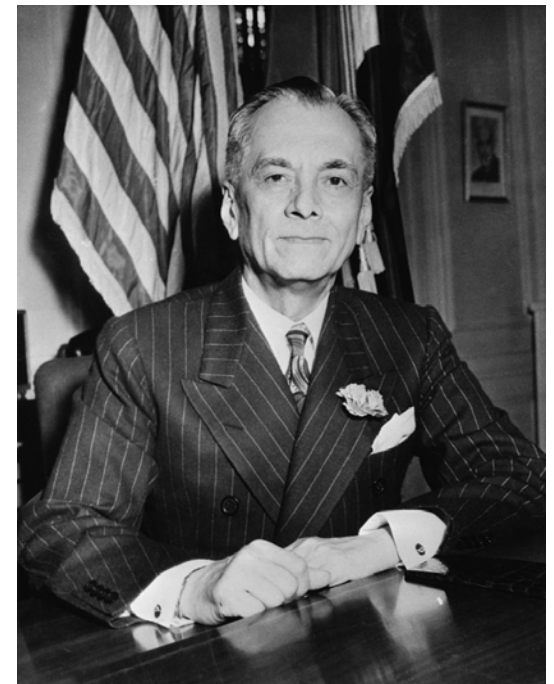


Case studies of successful nominations

Philippines: Presidential papers of Manuel L Quezon (2011)



Philippines: Presidential papers of Manuel L Quezon (2011)



Portugal: Treaty of Tordesillas (2007)



Radio broadcasts of the Philippine People Power Revolution 1986 (2003)



Radio broadcasts of the Philippine People Power Revolution 1986 (2003)





Asia/Pacific Regional Committee for
the Memory of the World Program

MOWCAP

Asia Pacific Regional Committee for
Memory of the World



MEMORY OF THE WORLD

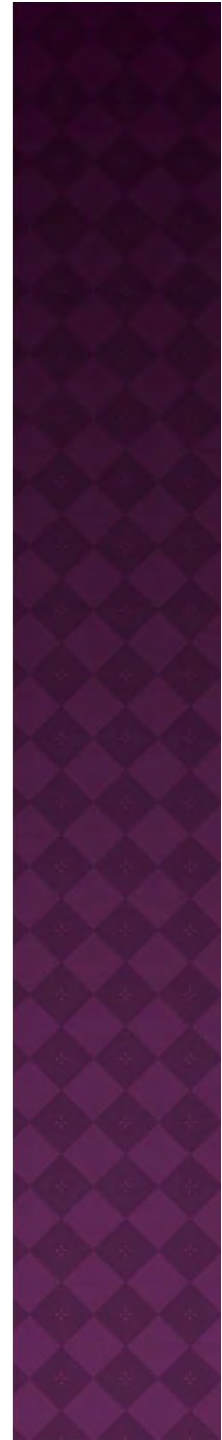


United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

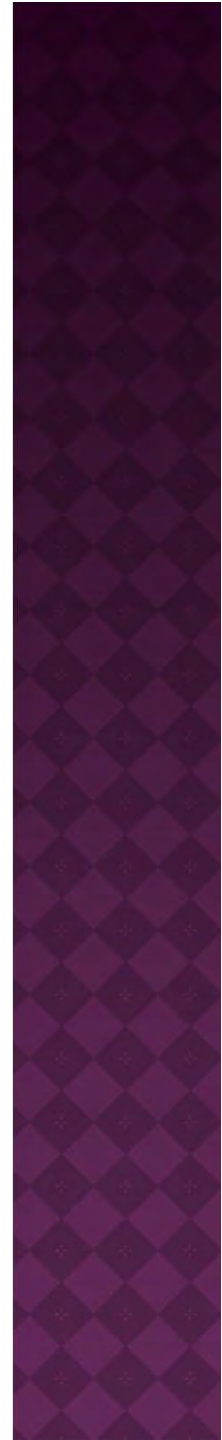
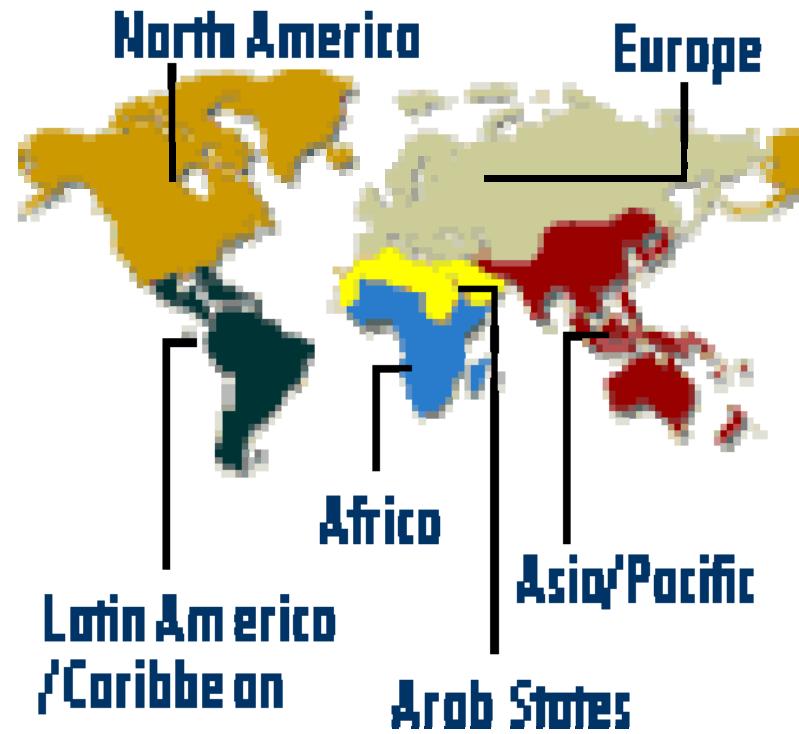


Memory of
the World

- ◉ Since 1992...a UNESCO program to safeguard the world's documentary heritage ... complementing World Heritage Convention, Intangible Heritage and other avenues



UNESCO REGIONS



BASIS OF REGIONAL COMMITTEES

- ◉ Address issues which fall outside practical scope of IAC and national committees
 - ◉ Mechanism for cooperation beyond the national level
 - ◉ Comprised of representatives of relevant national committees, who are encouraged to link with it
-
- ◉ General Guidelines - section 5.8

ASIA PACIFIC REGION EXTENT

- ◉ North: Mongolia
 - ◉ South: New Zealand
 - ◉ West: the “stan” countries, Turkey, Iran
 - ◉ East: Pacific islands
-
- ◉ 43 countries - about half the earth's surface



MOWCAP PATTERN

- ◉ Full meeting every two years
- ◉ Bureau meets annually
- ◉ Register subcommittee and Publications subcommittee have own timetables
- ◉ Teleconferencing and emailing
- ◉ Opportunistic in-person visits
- ◉ Website as reference point
- ◉ Relate to UNESCO Regional Office in Bangkok



MOWCAP FORMAL STRUCTURE

- ◉ National MOW committees are members
- ◉ Formal statutes and rules
- ◉ Bureau elected for 4 years
- ◉ Bureau appoints subcommittees and special advisers
- ◉ Some budget support from UNESCO Bangkok and UNESCO Beijing

HISTORY

- ◉ Experts' meetings: Kuala Lumpur 1994, Xiamen 1997
- ◉ First General Meeting: Beijing 1998 - Bureau elected
- ◉ Second General Meeting: Manila 2005 - statutes, new Bureau elected
- ◉ Third General Meeting: Canberra 2008 - regional register launched, first 4 inscriptions
- ◉ Fourth General Meeting: Macau 2010 - Bureau enlarged
- ◉ Fifth General Meeting: Bangkok 2012 - Preservation seminar
- ◉ 2012: Sub-regional collaboration (Central Asia, Australasia)
- ◉ Sixth General Meeting - Gunagzhou 2014 - Seminar on preparing nominations

WHERE ARE THE NATIONAL MOW COMMITTEES?

- ◉ Australia
- ◉ Cambodia
- ◉ China
- ◉ Fiji
- ◉ Indonesia
- ◉ Iran
- ◉ Japan
- ◉ Kazakhstan
- ◉ Kyrgyzstan
- ◉ Malaysia
- ◉ Nepal
- ◉ New Zealand
- ◉ Philippines
- ◉ Sri Lanka
- ◉ Tajikistan
- ◉ Thailand
- ◉ Vanuatu
- ◉ Vietnam



NATCOMS, OBSERVERS AND OTHERS

NO FORMAL MOW COMMITTEES BUT ACTIVELY INVOLVED OR EXPRESSIONS OF INTEREST

- ◉ Laos
- ◉ Macau SAR
- ◉ Singapore
- ◉ Afghanistan
- ◉ Bangladesh
- ◉ Taiwan
- ◉ Papua New Guinea
- ◉ Samoa
- ◉ South Korea
- ◉ Turkey
- ◉ Turkmenistan
- ◉ North Korea

MOWCAP'S ROLE

- ◉ Planting and mentoring national MOW committees
- ◉ “Backstopping” for countries without committees
- ◉ Networking
- ◉ Maintaining the regional register
- ◉ Running seminars and workshops
- ◉ Advice and advocacy
- ◉ Regional overview to complement national view
- ◉ Increasing visibility of region's heritage
- ◉ Operational link between national committees and international MOW secretariat



SOME MOWCAP EVENTS

2007

- Workshops/ seminars in Jakarta, Colombo, Nong Khai;
- Regional register launched and nominations invited

2008

- 3rd MOWCAP General Meeting, Canberra

2009

- Workshops in Incheon, Phnom Penh, Brisbane;
- MOWCAP newsletter begins

2010

- Workshops/training/seminar in Tehran, Manila, Wellington, Hong Kong
- 4th MOWCAP General Meeting, Macau

2011

- Workshops/seminar in Ghuangzhou, Jakarta, Apia (Samoa)
- Guidelines in Khmer and Chinese



SOME MOWCAP EVENTS

2012

- 5th MOWCAP General Meeting, Bangkok
- Workshops/seminar in Brisbane, Wellington, Tehran, Addis Ababa
- Facebook

2013

- Workshops/seminars in Hanoi, Beijing, Gwangju, Phnom Penh

2014

- 6th MOWCAP General Meeting, Bangkok
- Seminars in Shanghai, Taipei
- MOW experts meeting in Warsaw to prepare formal instrument
- Workshop in Bishkek, Kyrgyzstan

2015

- Workshop in Suzhou, China



MOWCAP PROJECTS

- ◉ Coffee table book on regional heritage
- ◉ Heritage bookmarks
- ◉ MOWCAP website
- ◉ Facebook page
- ◉ Asia Pacific Regional MOW Register
- ◉ Pacific “inventory”
- ◉ Workshops and seminars
- ◉ Coordination WHL, IT and MOW



MOWCAP 2 MANILA 2005



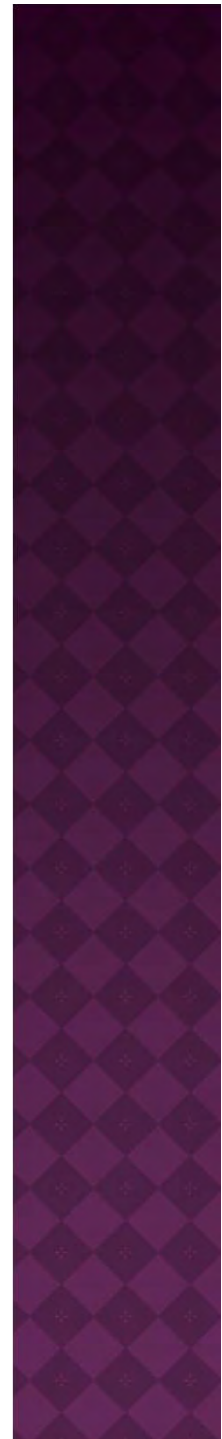
2nd full MOWCAP meeting – Manila, Philippines, December 2005



MOWCAP 3 FEBRUARY 2008



MOWCAP 4 MARCH 2010



MOWCAP 5

MAY 2012



MOWCAP 6

MAY 2014



THE MOWCAP BUREAU

- ◉ Chair: Li Minghua (China)
- ◉ Deputy chairs:
 - Kwibae Kim (Korea)
 - Dianne Mackaskill (New Zealand)
 - Fatima Fahimnia (Iran)
 - Vu Thi Minh Huong (Vietnam)
- Secretary General: Helen Swinnerton (Hong Kong)
- UNESCO Regional advisor: Misako Ito (Thailand)
- Register Subcommittee: Rujaya Abhakorn (Thailand)
- Special advisors: Simon Chu, Sarah Choy (Hong Kong), Ray Edmondson (Australia), Richard Engelhardt (Thailand)



ASIA PACIFIC REGIONAL REGISTER

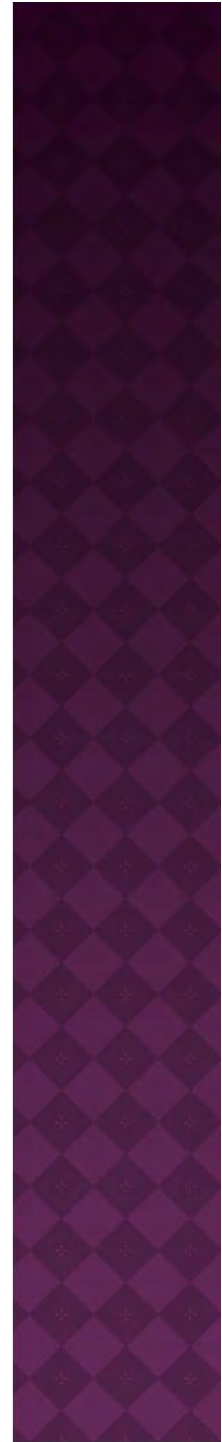
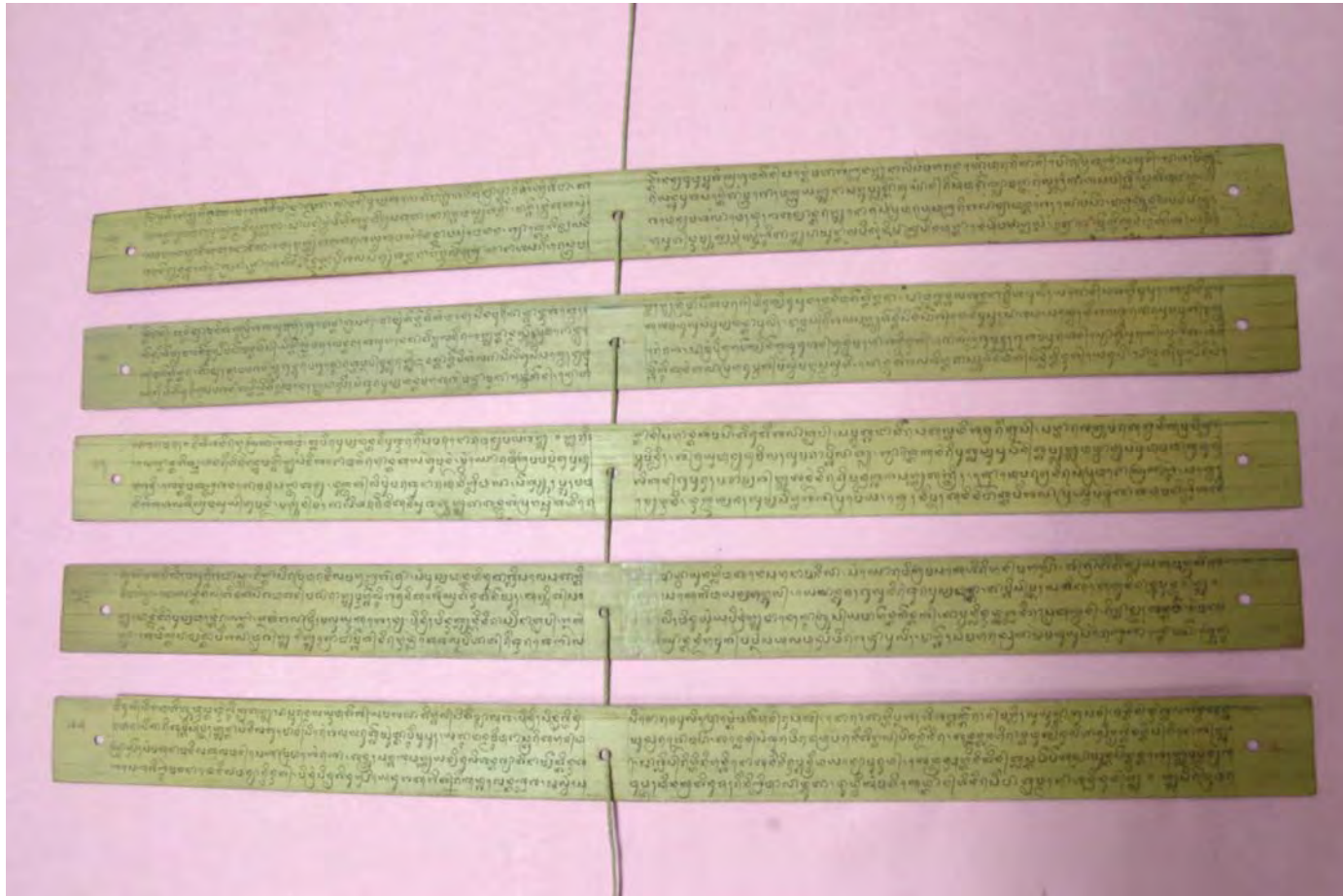
- ◉ Launched February 2008
- ◉ Biennial timeframe: similar process to International Register
- ◉ Similar structure: Register Subcommittee
- ◉ Criteria almost identical
- ◉ The defining difference: geographic reach
- ◉ Currently 32 inscriptions



CAMBODIA: TUOL SLENG GENOCIDE MUSEUM ARCHIVE



INDONESIA: NAGARA KERTAGAMA



SPOTLIGHT



Preeda Tangtrongchit sighed with relief after Wat Pho's wall inscriptions on Thai traditional knowledge and wisdom won recognition from the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (Unesco) and were included in the regional Memory of the World (MOW).

Mr Preeda, 70, a key decipherer of the Thai massage and yoga knowledge inscriptions, will now no longer fear that the precious knowledge could come under threat again from false intellectual property rights claims similar to a case a few years ago.

Mr Preeda still remembers well how the *Basile Dacton*, or Thai "hermit" yoga postures, came under this kind of threat from a Japanese yoga business operator who tried to register *Basile Dacton* as a company name.

Protecting the national heritage can be quite a difficult task as everyone involved can tell you, although they managed to win the case as eventually the Japan Patent Office rejected the request.

"The inscribed knowledge is our national heritage which our ancestors gave us in the hope that it would be useful to mankind," said Mr Preeda.

"It is not right if we have to pay an opportunity for the knowledge taken from our very own temple. National heritage should always be given a certain level of protection to ensure it can continue benefiting the public at large," he said.

Mr Preeda's wish came true on March 31, when Unesco presented a certificate declaring the temple's marble inscriptions of Thai traditional knowledge and wisdom as the Memory of the World (MOW) for Asia Pacific.

It is the country's second documentary heritage to have received the MOW recognition from Unesco. The first item was King Ramkhamhaeng's inscriptions, which were registered as the International MOW in August 2003.

Conservationists hope the public is now more aware of the importance of the country's heritage and will help protect it from future threats, including patenting attempts.

During the past few years, the significance of national documentary heritage has been highlighted partly due to the MOW national committee's attempts to promote them.

According to the committee, Thai documentary heritage, which is rich in indigenous knowledge, covers various subjects. At least 70 inscriptions plus about 4,000 sheets of stone slabs are kept in the national library.

Apart from these items, the country also has over 225,000 palm-leaf manuscripts and 23,500 traditional books, waiting to be explored and listed as national treasures.

The committee has noted that some documents are in such a bad state that they need special attention, both from local and international communities, if they are to be saved and preserved.

These include the marble inscriptions at Wat Pho.

Created under the instruction of King Rama III to serve as a cradle of education for the people, a total of 1,360 inscriptions on a wide range of subjects covering traditional Thai knowledge—from he-



Unesco brings Wat Pho relief

Conservationist hopes the public will help protect national heritage, writes Piyaporn Wongruang



The knowledge inscribed on Wat Pho's walls has been applied for use in modern lifestyles.



Many a monk shows a copy of the certificate including Wat Pho's inscriptions on the Memory of the World regional register for the Asia-Pacific. ABOVE: The temple has attracted visitors keen on learning about the inscriptions on the walls.

reature to public health—were drawn up. However, some of the inscriptions have deteriorated due to the effects of humidity and rain that their capacity to serve their purpose has been undermined.

Para Rajawate, assistant to Wat Pho's abbot, said apart from rain and moisture, the inscriptions were also unintentionally damaged by visitors touching their surface without realising that that would damage them. The temple is trying its best to restore the inscriptions with the support of the Fine Arts Department, but the scattered locations of the inscriptions on the walls around the temple has made that task difficult.

Mr Preeda, who has been decoding the knowledge on Thai traditional massage and medicine recorded in the temple's inscriptions for more than 40

years, said only tiny parts of the inscribed knowledge have been seriously studied and applied for public use so far.

Despite his efforts over more than 40 years, he said that so far he has only been able to extract from the wisdom on Thai traditional massage from 36 inscription plates.

And the knowledge has been constructed into various courses at Wat Pho Thai Traditional Medical and Massage School, the country's first traditional massage school opened in 1955.

The school has now expanded and has four other branches, including one in the northern province of Chiang Mai. Over 200,000 Thais and more than 80,000 foreign students, from up to 120 countries, have already graduated from these schools.

Mr Preeda said as people have to

confront rising uncertainties in their lives these days, this kind of observant knowledge can sometimes be very useful.

Although much questioned by modern knowledge, it is a good option for people to pick up and explore, he said.

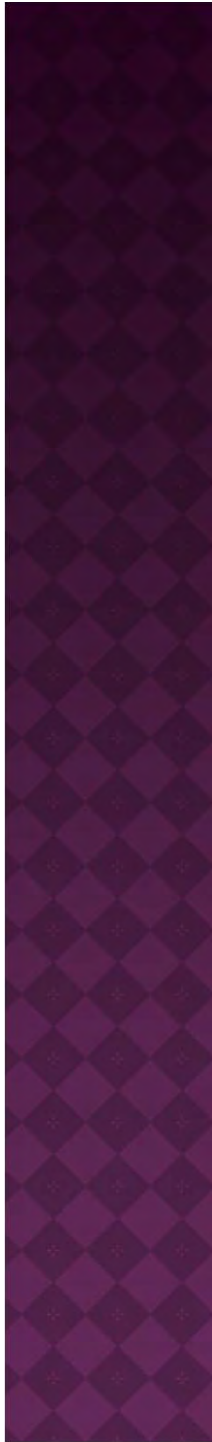
Mr Preeda said if these schools want to explore traditional medicines further so that advances could be made in healthcare, future generations would have to play an important role.

He urged the public to pay serious attention to the knowledge their ancestors have left behind for them, learning and making use of it as much as possible. "I think we are lucky that we have this knowledge providing us with a base to move up. Now, it really depends on us whether we can preserve it and apply it to our modern lifestyles," said Mr Preeda.

“National heritage should always be under a certain level of protection to ensure it can continue benefiting the public at large”

PREEDA TANGTRONGCHIT
DECIPHERER OF THE THAI MASSAGE AND YOGA KNOWLEDGE

THAILAND: EPIGRAPHIC ARCHIVES OF WAT PHO



AUSTRALIA: CONSTITUTIONAL DOCUMENTS

AN HISTORIC SCENE IN THE COMMONWEALTH.

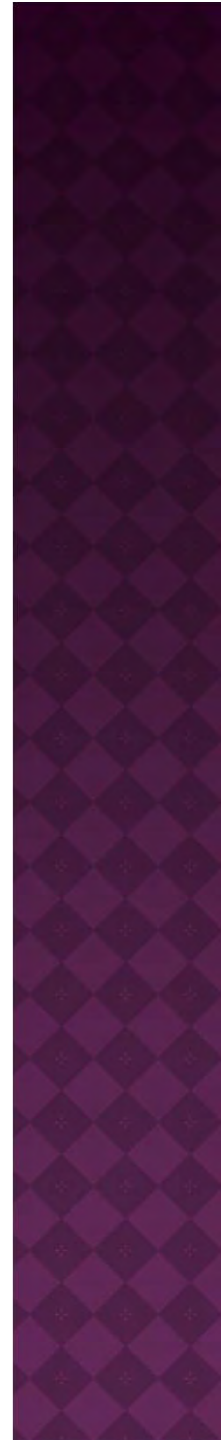


Kerry Photo

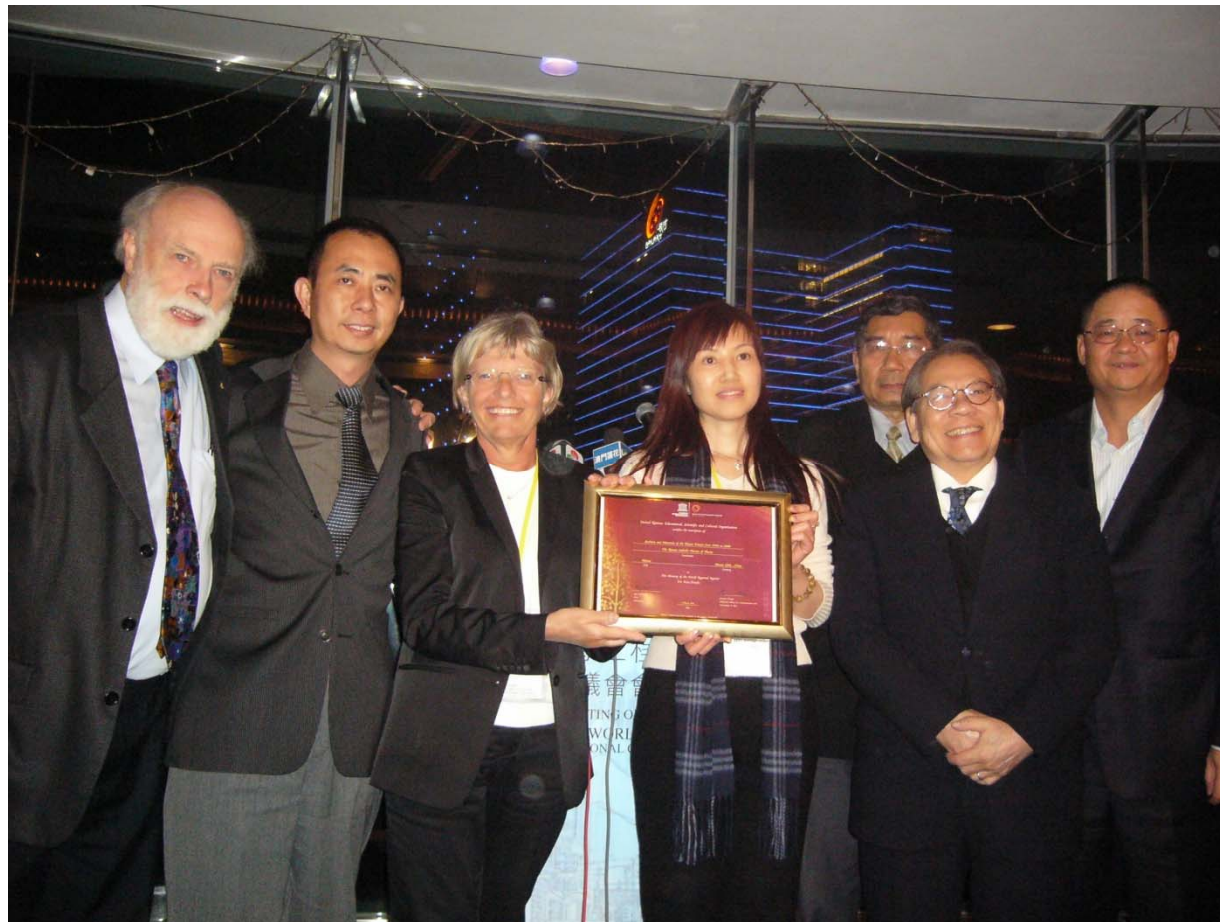
THE SWEARING-IN OF THE GOVERNOR-GENERAL OF FEDERAL AUSTRALIA, LORD HOPETOUN.

[Sydney]

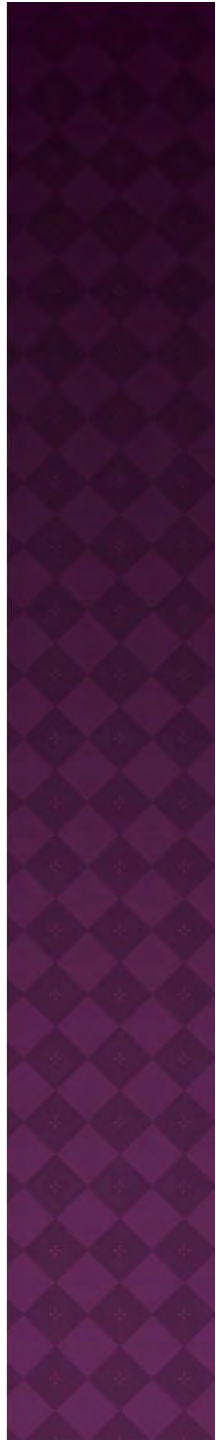
The Queen's Proclamation has just been read by Mr. E. G. Blackmore, C.M.G. The table shown under the dazzling white arches of the kiosk was the one on which Queen Victoria signed the Royal Assent to the Federal Bill.



MACAU: ARCHIVES AND MATERIALS OF THE MACAU DIOCESE 1550S TO 1800S



NEW ZEALAND: TOKYO WAR CRIMES TRIALS 1946-1948



FIJI: POLYNESIAN IMMIGRANT RECORDS 1896-1914

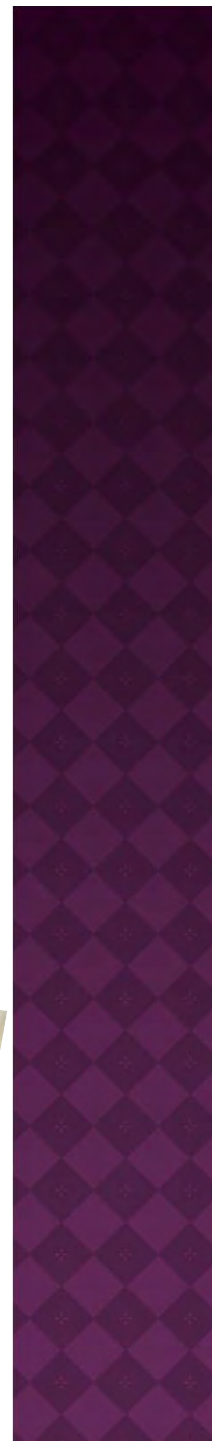
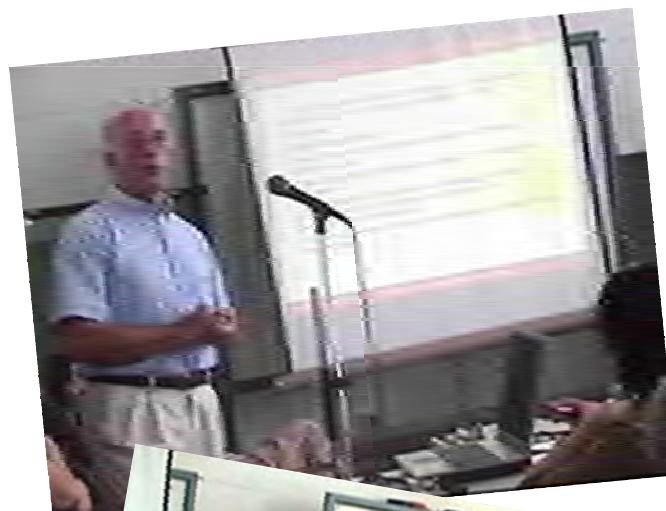


SAMOA: GERMAN RECORDS

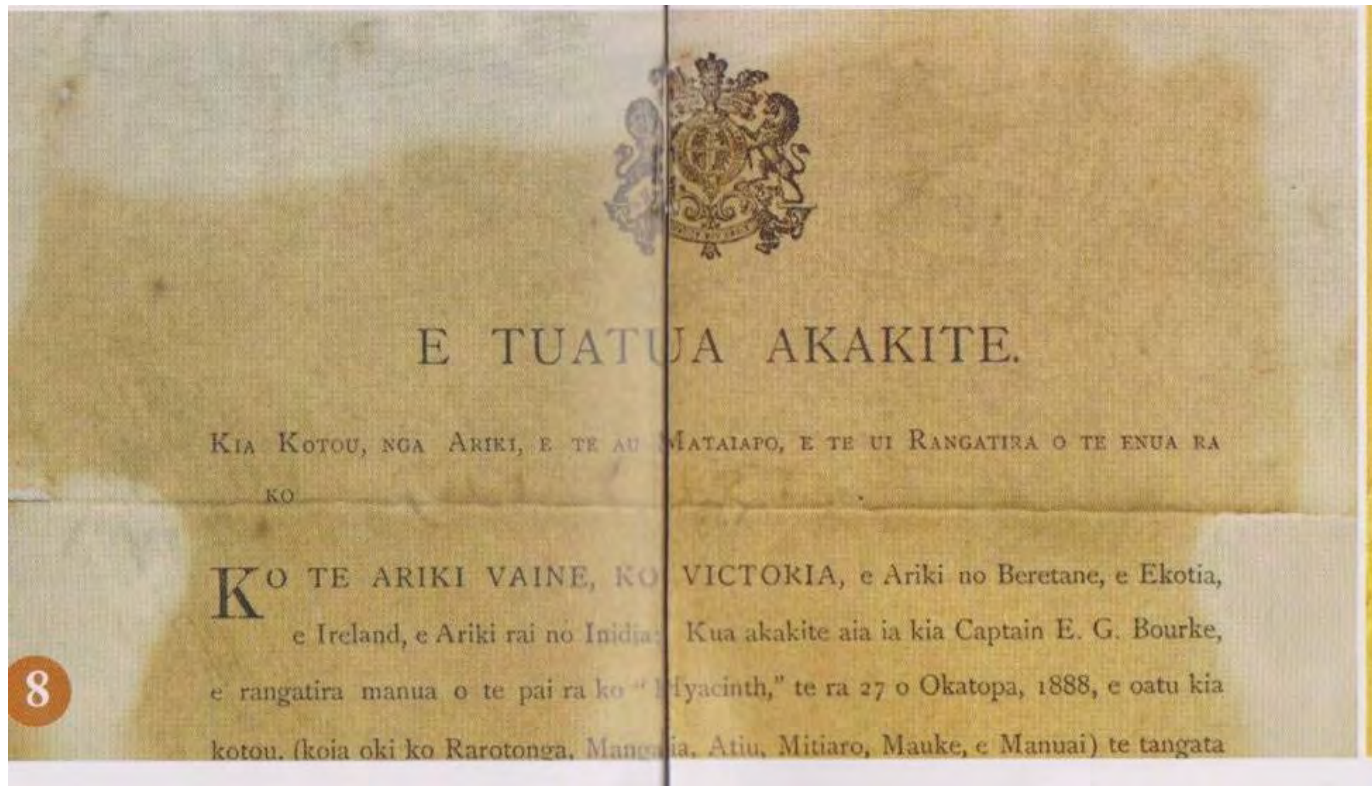
Providence & in doing so I hope the whole Community
of Mutual equality is an impossibility. The
men however who have legislated for this purpose in
the name of the highest law the same law claim to be
highest order of intellect. What a blessing I have
lovedly to you have been the hearing of it
People of Oahu the truth is in your hands. In
this Manifesto will live the people to you
informed by you. That you may
know the Party that surrounds them to them
to better they may be given effect to

Thomas Gleason Jones

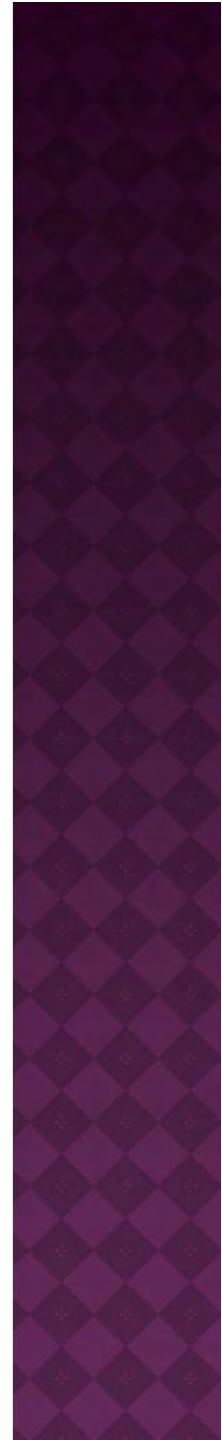
JOSE MACEDA COLLECTION - COOPERATION



COOK ISLANDS - COOPERATION



BISHKEK WORKSHOP - SEPT 2014



UPCOMING WORKSHOPS AND EVENTS

- ◉ Publication of *Memory*, MOWCAP book
- ◉ Publication of book on Australian MOW Register
- ◉ Newsletter
- ◉ New website
- ◉ Nominations for Asia Pacific Register 2015-16 intake now open

CURRENT CHALLENGES

- ◉ Funding
- ◉ Distance
- ◉ Developing the website
- ◉ Reliance on voluntary labour
- ◉ Developing economies and institutions
- ◉ Need for non-Western approaches to preservation

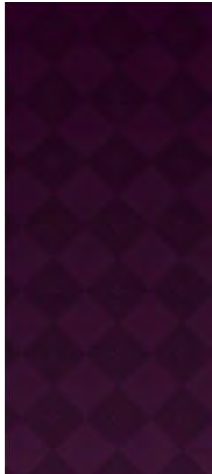


SOME LONGER TERM AIMS

- ◉ National MOW committee in every country and joint committee for small Pacific countries
- ◉ Balanced regional presence in international register and international projects
- ◉ Improve professional knowledge, skills and means in documentary heritage management
- ◉ Improve access to heritage materials
- ◉ Change popular perceptions and awareness about the value of documentary heritage

MOWCAP ON FACEBOOK

GOOGLE FACEBOOK MOWCAP





Asia/Pacific Regional Committee for
the Memory of the World Program

MOWCAP

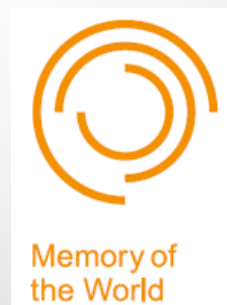


Visit the MOWCAP website

www.unesco.mowcap.org

UNESCO *MEMORY OF THE WORLD* PROGRAMME

Nominating to a Register



What can be nominated to a register?

Text items such as manuscripts, books, newspapers, posters, correspondence, business records, computer files etc. The textual content may be recorded in ink, pencil, paint, digits or other medium. The carrier may be paper, plastic, papyrus, parchment, palm leaves, bark, stone, fabric, hard disk, data tape or other material.

Non-text items such as drawings, maps, music scores, plans, prints, diagrams or graphics.

Audiovisual items such as sound discs, magnetic tapes, films, photographs – whether in analog or digital form, however recorded and in any format. The physical carrier may be paper, various forms of plastic or celluloid, shellac, metal or other material.

Virtual documents, such as websites, and other digital documents.

How many nominations can be submitted?

For the international MoW register **only**, there is a limit of two nominations per country in each two-year cycle.

This limit **does not apply** to joint nominations involving a partnership between institutions in two or more countries, and they are not counted as part of the quota of each participating country.

How to nominate to a register – filling out the nomination form

1 SUMMARY

Highlight the **nature, uniqueness** and **significance** of the nominated documentary heritage.

Make sure that you focus on these highlighted points.

Summary

Nature – what does the item or collection consist of?

Uniqueness – what makes the item or collection one of a kind?

Significance – what is the meaning of the item and collection, and why is it important?

Summary

Keep the summary **short** – aim for about 200 words.

It does not matter if you need to write a little more than this, but remember that the nomination form provides many opportunities to describe your item or collection in depth as you proceed.

2 DETAILS OF THE NOMINATOR

- 2.1 Name (person or organisation)
- 2.2 Relationship to the documentary heritage nominated
- 2.3 Contact person (s)
- 2.4 Contact details (include address, phone, fax, email)

3 IDENTITY AND DESCRIPTION OF THE DOCUMENTARY HERITAGE

3.1 Name and identification details of the items being nominated

Description of the documentary heritage

3.2 Description

Physical description of the documentary heritage – what it is made of, how large it is, special features or characteristics, and its catalogue or bibliographic details.

4 JUSTIFICATION FOR INCLUSION/ ASSESSMENT AGAINST CRITERIA

Each question **must** be answered. Go to Section 4.2 of the *General Guidelines to Safeguard Documentary Heritage* for more information.

4.1 Is **authenticity** established?

Details of provenance that establish that the documentary heritage is what it is claimed to be.

**WORLD SIGNIFICANCE
UNIQUENESS
IRREPLACEABILITY**

4.2 Is **world significance, uniqueness and irreplaceability** established?

Has the documentary heritage had an **impact** beyond a nation-state or region?

Is it the **only example** of its kind – either the only one created, or a last survivor.

Would its **loss** be irreplaceable?

CRITERIA TO BE ADDRESSED

4.3 Is one *or more* of the criteria of (a) **time** (b) **place** (c) **people** (d) **subject and theme** (e) **form and style** (f) **social, spiritual and community significance** satisfied?

Provide an explanation against **each criterion selected**. If a criterion does not apply to your documentary heritage, leave it out.

TIME

Tuol Sleng Genocide Archive, Phnom Penh, Cambodia



TIME

Tokyo War Crimes Collection of Justice Erima Harvey Northcroft, Christchurch, New Zealand



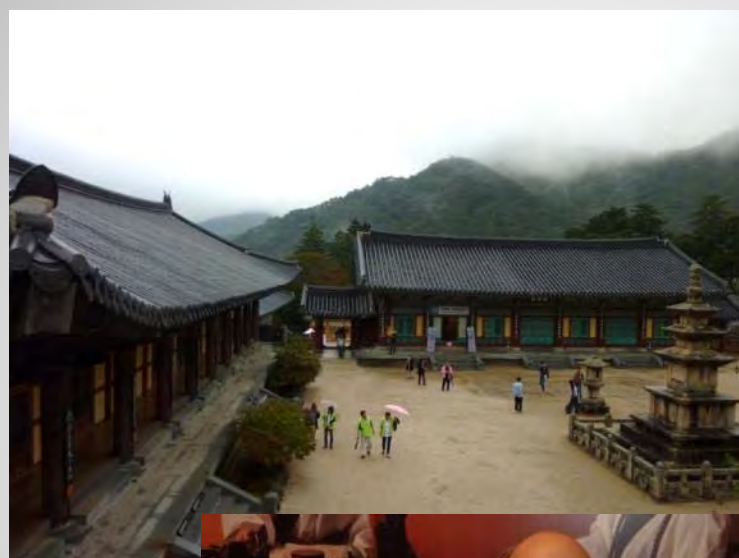
PLACE

Construction and Fall of the Berlin Wall and the Two +Four Treaty, Germany



PLACE

Tripitaka Koreana Buddhist Scriptures – Woodblocks in Haeinsa Temple, Korea



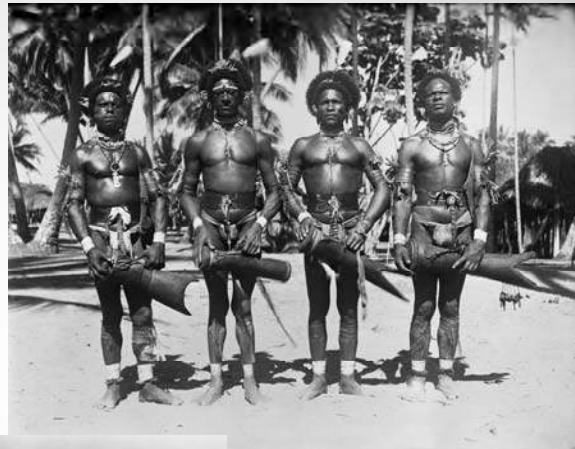
PEOPLE

Composers – Chopin and Beethoven, Poland and Germany



PEOPLE

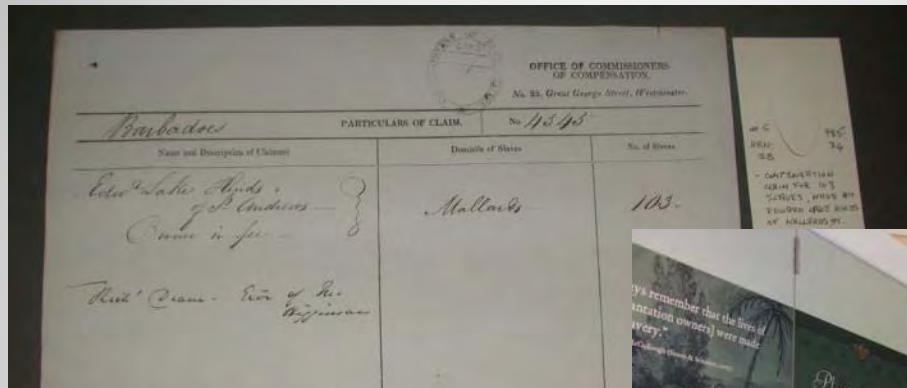
F E Williams Photographic Collection, Papua New Guinea



SUBJECT AND THEME

Transatlantic slavery

Documentary heritage of enslaved peoples of the Caribbean, Barbados
Registry of Slaves of the British Caribbean – St Kitts and Nevis, Bahamas



SUBJECT AND THEME

Indentured labour

Records of Indian Indentured Labourers
Silver Men – Panama Canal Construction



FORM AND STYLE

Ferdowsi, Bayasanghori Shâhnâmeh (Book of the Kings)

Iran



FORM AND STYLE

Naxi Dongba Pictogram Script, Yunnan Province, China



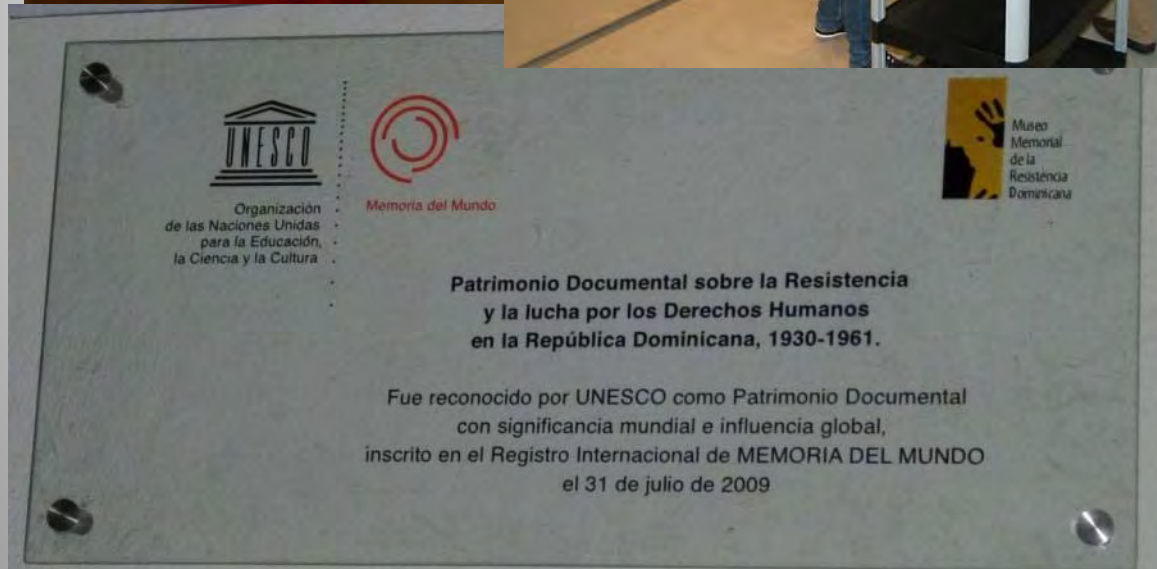
SOCIAL, SPIRITUAL AND COMMUNITY SIGNIFICANCE

Human Rights Documentary Heritage 1980 Archives for the May 18th Democratic Uprising against Military Regime, in Gwangju, Republic of Korea



SOCIAL, SPIRITUAL AND COMMUNITY SIGNIFICANCE

Records of the Resistance to the Trujillo Regime 1930-1961, Dominican Republic



Rarity, integrity, threat and management

4.4 Are there issues of **rarity, integrity, threat and management** that relate to this nomination?

Rarity

- Is this documentary heritage the only example of its kind that has ever existed?
- Or is it a survivor – the last example remaining of an item of documentary heritage that was once common?

Integrity

Is the documentary heritage item complete with

- No missing pages?
- No material (for example, in an archive) removed or disturbed?
- No substantial damage that diminishes its value as a document?

Threat

Is the documentary heritage threatened by

- Environmental conditions?
- Poor storage facilities?
- Lack of money to preserve the documentary heritage?
- Cultural threats – sectarian violence, political opposition?

Management

Is there a management plan for the documentary heritage?

If so, give details.

THANK YOU FOR YOUR ATTENTION



Timor-Leste Memory of the World Workshop: Case Studies

Archives and materials of the Macao Diocese from the 1550s
to the 1800s

Queensland Indentured Labour Records 1863-1908

Sakubei Yamamoto Collection

Archives and materials of the Macao Diocese from the 1550s to 1800s

Records, correspondence, training materials and books documenting the development of Catholicism in the Far East, and influences on culture, economics and education in China and Europe.



San José Seminary, Macao



Queensland Indentured Labour Records 1863-1908

The Indentured Labour Records 1863-1908 are unique government records documenting the arrival, employment and deportation or exemption from deportation of South Sea Islanders in Queensland.

As well as being significant for Australian-born descendants of the original Islander generation, they enable Islanders to reclaim their history and kinships.

They also provide a greater understanding of nineteenth-century migration regionally and its impact on social, economic and cultural ties today.

ASSISTANT IMMIGRATION AGENT
 MARYBOROUGH.
 REGISTER
 POLYNESIAN LABORERS

Original Book

No.	Name	Age	Place	Date	Office
134	Thomas Bloddy	27	Wales	20 March 1892	
135	John King	25	Wales	14 Sept 1892	
136	William Black	25	Wales	17 Feb 1892	
137	John Smith	25	Wales	9 Feb 1892	
138	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
139	John Black	25	Wales	27 Nov 1892	
140	John White	25	Wales	21 April 1892	
141	John Black	25	Wales	10 May 1892	
142	John White	25	Wales	23 July 1892	
143	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
144	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
145	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
146	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
147	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
148	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
149	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
150	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
151	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
152	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
153	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
154	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
155	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
156	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
157	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
158	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
159	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
160	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
161	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
162	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
163	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
164	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
165	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
166	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
167	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
168	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
169	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
170	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
171	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
172	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
173	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
174	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
175	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
176	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
177	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
178	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
179	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
180	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
181	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
182	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
183	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
184	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
185	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
186	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
187	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
188	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
189	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
190	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
191	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
192	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
193	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
194	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
195	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
196	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
197	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
198	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
199	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
200	John White	25	Wales	20 Feb 1892	

REGISTER of Pacific Island Labourers exempt from the provisions of Classes 3, 4, and 10 of "The Pacific Island Labourers Act of 1890 Amendment Act of 1894"

No.	Name	Age	Place	Date	Office
1	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
2	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
3	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
4	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
5	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
6	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
7	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
8	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
9	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
10	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
11	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
12	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
13	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
14	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
15	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
16	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
17	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
18	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
19	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
20	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
21	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
22	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
23	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
24	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
25	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
26	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
27	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
28	John White	25	Wales	20 Feb 1892	
29	John Black	25	Wales	20 Feb 1892	
30	John White	25	Wales	20 Feb 1892	

Sakubei Yamamoto Collection

The collection of annotated paintings and diaries of Sakubei Yamamoto depicts developments during the late Meiji era and into the later twentieth century, when the industrial revolution was still being acted out in the coal mining industry of Chikuho. The collection combines naive art with text and was painted by a man who lived through the events and worked literally at the coal-face.

The Sakubei paintings have a rawness and immediacy that is totally missing from the official record, and are an authentic personal view of a period of great historical significance.



324 水車 300×342cm



325 水車 300×342cm



326 水車ポンプ 300×342cm



327 水車 300×342cm



328 水車ポンプ 300×342cm



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Memory of the World

**Deciphering the Programme
and its Registers**



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Protect endangered documentary heritage from losses caused by:

- ★ Human agency:
- ★ Natural disasters:
- ★ Chemical factors
- ★ Technological changes



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Objectives:

- ★ encourage preservation;
- ★ facilitate universal access;
- ★ raise global awareness.

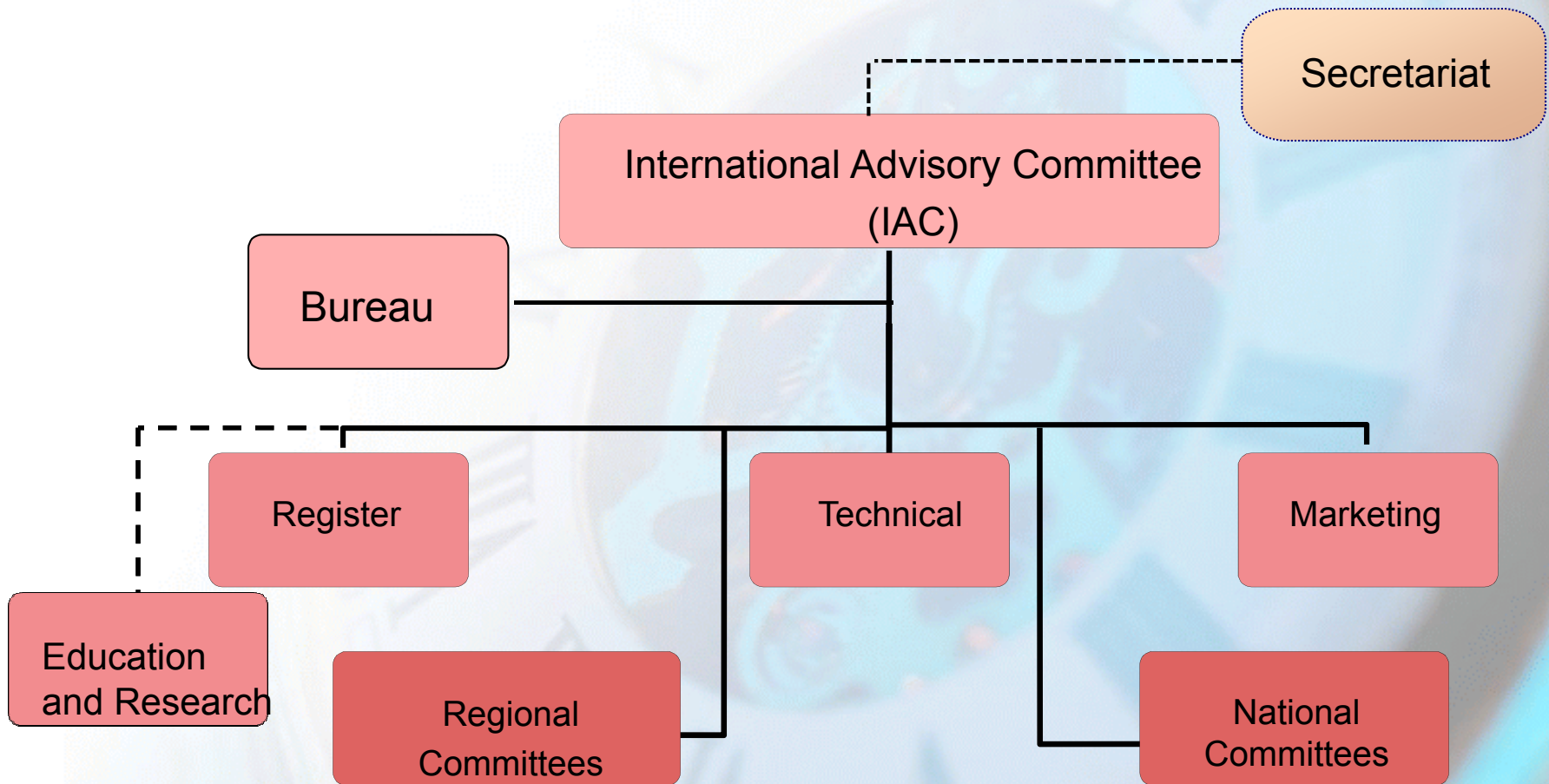


United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Structure





United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

National Committees

Approx 60

Manage national registers (Australia, Mexico, Latvia, Barbados, etc.)

Coordinate national MoW activities



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Regional Committees:

- ★ MOWCAP 1998
- ★ MOWLAC 2000
- ★ ARCMOW 2008



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Jikji Prize

**Commemorates inscription of
“Buljo jikji simche yojeol”**

- ★ \$30,000 every two years
- ★ Outstanding work in preservation





United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Memory of the World Register

301 items of global significance



Manuscript, Germany



Kelly Gang. Australia



Palestine refugee children schools,
UNRWA



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Types of inscriptions:

Patent DRP 37435 "Vehicle with gas engine operation" submitted by Carl Benz, (2011)

American Colonial Music: a sample of its documentary richness (2007)

Sakubei Yamamoto Collection (2011)

*Audiovisual documents of the International antinuclear movement
"Nevada-Semipalatinsk" (2005)*



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



Confederation of Warsaw 28th of January 1573



Jikji - First book moveable metallic characters
1377

Time:

first of its time;

time of creation and its impact on the world;

period of change, upheaval, creativity, etc;

(significance is not determined by age)



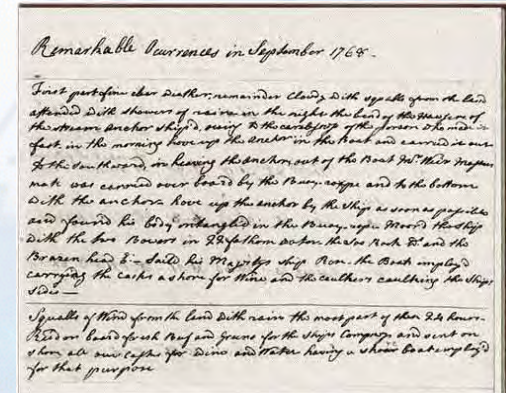
United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



Egypt: Suez canal



Australia: Cook's Journal

Place

birthplace of particular person or event;
associated with major development;
no longer exists, etc



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



Netherlands: Anne Frank's Diary



South Africa: Mandela Trial records

People

Initiated great transitions, advances or regressions;
significant aspects of human behaviour;
impact of key persons or groups;



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



UNRWA: Palestine refugee camp



Poland; Solidarity 21 Demands

Subject and theme

major historical or intellectual developments;
achievements in politics, sciences, arts etc,



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



France: Bayeux tapestry



Iran Book of Kings

Form and style

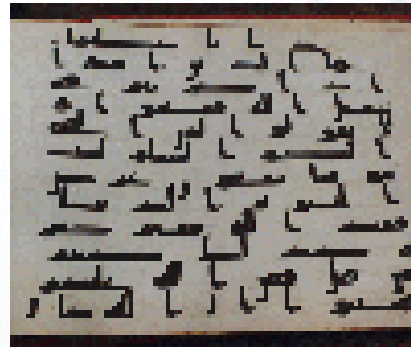
outstanding aesthetic, stylistic or linguistic quality;
outstanding work of art or innovation;



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



Uzbekistan: Koran



Australia Mabo case

Social/spiritual/community significance

spiritual, sacred or historic values for a community's
identity;

Major belief system



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Limitations

Proposals cannot be open-ended:

Entire state archival fonds or databases are **not** accepted.

Collections are fixed:

Cannot be redefined after inscription

Inscription is **not** permanent:

Removal possible if criteria no longer met



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World





United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

World Digital Library

www.wdl.org

Link with MoW Register

Inclusion of MoW items on WDL



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Important dates:

31 March : (of even years) nominations deadline

31 December 2014: (and even years) : Jikji Prize nominations deadline

Odd years: Announcement new inscriptions and Jikji Prize winner



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Digital challenges:

- Highly ephemeral:
 - Technological: software, hardware upgrades
 - Volume and fluidity of data
 - Ensuring authenticity
 - Life span of websites

...



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Digital challenges:

- Legal issues:
 - different rights management regimes
 - Preservation exceptions
 - Orphan works, etc.
 - Privacy protection



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Digital challenges:

- Financial and other:
 - preservation and migration costs
 - Personnel
 - Digitization and maintenance



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Digital preservation:

UNESCO Charter on the Preservation of the Digital Heritage (2003)

Guidelines for the preservation of digital heritage (2003)

Memory of the World in the Digital Age:
Digitization and Preservation, 26 to 28 September 2012
Vancouver, British Columbia, Canada



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Legal status of Programme

Two Experts' Meetings in Warsaw, Poland in 2013, 2014 have resulted in a proposal for UNESCO Executive Board that the Memory of the World Programme have the legal status of a Recommendation.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Memory of the World book published by HarperCollins 2012



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Memory of the World

<http://www.unesco.org/webworld/en/mow/>

UNESCO AUSTRALIAN MEMORY OF THE WORLD PROGRAM



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



National Committee of Australia
Memory of the World

UNESCO AUSTRALIAN MEMORY OF THE WORLD COMMITTEE

Twenty members, comprising

- Representatives of archives, libraries and museums and the education sector
- State and Territory Liaison Officers for NSW, Victoria, Queensland, South Australia, Tasmania and the Northern Territory
- The Committee meets four times a year, face-to-face in Canberra and by teleconference, with an all-day Planning Day each year.

PATRONS



Geraldine Brooks, internationally acclaimed novelist



Professor Marilyn Lake, distinguished Australian historian

THE AUSTRALIAN REGISTER

Fifty inscriptions celebrated in March 2015 at State Library of New South Wales



COLLABORATION WITH OTHER UNESCO HERITAGE PROGRAMS

‘Memory of the World’: assessing the material records and links to other forms of heritage in international practice

Memory of the World
World Heritage
Intangible Cultural Heritage

Symposium with the Institute for Professional Practice in
Heritage and the Arts, ANU, 24 April 2013

WORKSHOPS ON NOMINATING TO THE UNESCO MEMORY OF THE WORLD REGISTERS



2 May 2014, in collaboration with the Institute for Professional Practice in Heritage and the Arts, ANU



24 June 2015, in collaboration with the Royal Australian Historical Society at History House, Macquarie Street, Sydney



EXHIBITION AT CANBERRA MUSEUM AND GALLERY

October 2016 – February 2017

Will display

- Inscribed documentary heritage from Canberra institutions
- Information about the international Memory of the World Programme
- Develop public programs on aspects of Memory of the World and documentary heritage



COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
FEDERAL CAPITAL COMPETITION



High Commissioner's Office,
London.
September 23, 1913.

Personal.

Dear Mr. Fisher,

The Cabinet will, ere this reaches you, have dealt with my report on A.I.P. mails and wounded, so it is no good my saying more on these subjects, other than this, that if you allow the inert mass of congealed incompetency in the Postal Department to keep you from instituting alphabetical sorting by units, 75 per cent. of our unfortunate homestead men in hospitals and at base depots will continue to receive no home letters. (1)

It is of bigger things I write you now. I shall talk as if you were by my side, as in the good days. In my last hurried note I could deal only with a few urgent matters affecting Australian administration, especially those concerning appointments of senior officers and treatment of wounded. (2)

I now write of the unfortunate Daránelles expedition, in the light of what knowledge I could gain on the spot, on the lines of communication, and in Egypt.

It is undoubtedly one of the most terrible chapters in our history. Your fears have been justified. I have not military knowledge to be able to say whether the enterprise ever had a chance of succeeding. Certainly there has been a series of disastrous underestimations, and I think our Australian generals are right when they say, that had any one of these been luckily so unEnglish a thing as an overestimation, we should have been through to Constantinople



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Regional Committee for
Asia-Pacific (MOWCAP)
Memory of the World

JAK/2015/PI/H/08

Programa UNESCO Ba **MEMÓRIA** **MUNDU NIAN** **(MM/MoW)** iha Timor-Leste



**PROGRAMA UNESCO BA MEMÓRIA MUNDU NIAN
(MM/MoW) iha Timor-Leste**

RELATÓRIU KONA-BA MISAUN BA TIMOR-LESTE, 27-31 JULLU 2015

Dr. RAY EDMONDSON

Dr. ROSLYN RUSSELL

6 AGOSTU 2015

TABLE OF CONTENTS

Sumáriu ezekektivu	
Introdusaun	1
Objetivu no data sira	1
Workshop 27-28 Jullu	1
Enkontru ho parte-interesada 29-31 Jullu	5
Observasaun	11
Rekomendasaun	12
Konkluzaan	13
Apéndise	
Apéndise A: Konvidadu sira ba workshop	14
Apéndise B: Programa workshop	15
Apéndise C: Termus Referénsia hosi Austrália	
Komisaun Memória Mundu nian	19
Apéndise D: PowerPoints sira ho Tetun	21

SUMÁRIU EZEKUTIVU

Objetivu misaun nian mak atu utiliza memória UNESCO nian hosi Programa Mundiál, espesialmente Komisaun Rejionál MoW/MM ba Ázia no Pasífika (MOWCAP/KMMAP) hodi halo sensibilizasaun kona-ba importánsia atu fó salvaguarda ba patrimóniu dokumentál; apoia dezenvolvimentu ba Komisaun nasionál ida no Rejistu ba Memória Mundu Nasionál ba koleasaun patrimóniu dokumentál signifikativu iha Timor-Leste; no koleasaun ba ligasaun sira iha Timor-Leste ba rejiaun Ázia nian no mundu ein-jerál. Misaun kompostu hosi workshop formasaun loron rua nian iha Dili (27-28 Jullu); no enkontru ho parte-interesada sira hodi debate Programa Memória Mundu nian no ninia implementasaun iha Timor-Leste (29-31 Jullu).

Workshop ka sorumutu ne'e, organizadu hosi SETAC, hodi fasilita ba partisipante/formandu na'in-30 resin. Dr. Edmondson no Dr. Russell mak fó apresentasaun kona-ba aspetu oioin hosi Memória UNESCO nian kona-ba Programa Mundiál, inklui ninia objetu no estrutura sira no nomeasaun ba rejistu sira; operasaun ba MOWCAP/KMMAP no Komisaun Memória Mundu nian hosi Austrália; no kriaun ba Memória nasionál ida ba Komisaun Mundiál. Sr. Max Stahl mós fó apresentasaun kona-ba nomeasaun ne'ebé susesu hosi arkivu ida-ne'e ba Memória UNESCO ba Rejistu Internasional Mundu nian. Diskusaun ida nia susesu mak estabese kona-ba nomeasaun potenciál sira Timor-Leste nian ba Memória UNESCO hosi Rejistu Mundiál; tuir fali hosi diskusaun plenária ida kona-ba aspetu sira MoW/MM nian no programa sira ba patrimóniu UNESCO nian ein-jeralmente.

Enkontru ho parte-interesada sira ne'ebé realiza entre loron 29-31 Jullu hosi Sr. Dr. Edmondson, Sr. Dr. Russell no Sr. Andrew Henderson hosi Eskritóriu UNESCO Jakarta, no funsionáriu hosi instituisaun lubun ida ba koleasaun patrimóniu dokumentál, no ho Sekretária Ezekutivu hosi Komisaun Nasionál Timor-Leste nian ba UNESCO. Instituisaun sira-ne'ebé simu ami-nia vizita mak Sekretaria Estadu ba Arte no Kultura (SEAC); Biblioteca Nasionál; Xanana Gusmão Reading Room; CAMSTL; Arkivu Audivizuál Max Stahl nian (*Audiovisual Archive Max Stahl*); Arkivu no Muzeu Rezisténsia Timoroan nian; Arkivu Nasionál; CAVR (*Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação*) Timor-Leste; no fatin armazenamentu Muzeu Nasionál nian,

Rekomendasaun sira-ne'ebé hato'o hosi diskusaun wokshop no parte-interesada nian mak inklui:

- Estabesimentu ba Memória Nasionál ida ba Komisaun Mundiál Timor-Leste
- Afiliasaun hosi Komisaun ida-ne'e ho MOWCAP /KMMAP
- Atu dezenvolve relasaun ho Komisaun Memória Mundu Austrália nian
- Estabese Rejistu Nasionál ida iha Timor-Leste
- Dezenvolve relasaun entre instituisaun sira iha Timor-Leste no Austrália.

INTRODUSAUN

Sekretaria Estadu Turizmu, Arte no Kultura Timor-Leste, kontratu ho MoW/MM nia peritu sira mak Dr. Roslyn Ressel no Dr. Ray Edmondson hodi dezenvolve no implementa formasaun ida kona-ba MoW/MM iha Timor-Leste no hodi dezenvolve estudu analítiku ida kona-ba programa MoW/MM nian iha Timor-Leste tuir kontestu salvaguarda no kriasaun asesu ba patrimóniu dokumentál iha Timor-Leste. Estudu ne'e konsege estabese tanba kolaborasaun ho eskritóriu UNESCO rejionál nian iha Jakarta, no estabese duni iha Dili hahú loron 27 to'o 31 Jullu 2015, inkluzivu.

Sr. Andrew Henderson, Konsultór ba Unidade Komunikaun no Informasaun, Eskritóriu UNESCO Jakarta, ne'ebé marka mós prezensa durante nia misaun, no ho apropriadu, serve mós nu'udar durubasa ba diskusaun sira durante enkontru ho parte-interesada ne'ebé realiza ho lian Indonézia no Inglés.

Relatóriu ne'e, ho ninia observasaun no rekomendasaun sira, ne'ebé preparadu tuir kontratu.

OBJETIVU NO DATA SIRA

Objetivu mak atu hodi utiliza programa MoW UNESCO nian, no especialmente Komisaun Rejionál MoW nian ba Ázia Pasífika (MOWCAP ka KMMAP), hodi fó sensibilizasaun kona-ba salvaguarda ba patrimóniu dokumentál, apoia dezenvolve enkuadramentu nasional ida no rejistu ba koleasaun arkivu signifikativu iha país, no halo ligasaun ba koleasaun sira (inklui mós ho Arkivu Nasionál no Biblioteca foun) ba rejiaun Aziátiku no mundu ein-jerál.

Misaun kompostu hosi parte rua, maka:

- (a) Workshop formasaun durante loron-rua kona-ba programa mundiál (27-28 Jullu)
- (b) Série ida kona-ba enkontru ho parte-interesada sira relasiona ho progama MoW/MM nian (29-31 Jullu)

WORKSHOP (SORUMUTU): 27-28 Jullu

Worskshop (sorumutu) hala'o iha Sentru Konvensaun Dili, no organizadu hosi SETAC mak hato'o uluk konvite ba sira (lista ida ba konvidadu nian iha **apéndise A**). Maske número loloos ne'e iha diferença uitoan durante loron rua nia laran, partisipa hosi maizumenus formandu na'in-35 ne'ebé rejista kedas bainhira to'o mai. Ajenda workshop nian iha **Apéndise B**.

Ilustrasaun livrete (*livru kiikoan*) ida kona-ba programa Ázia Pasífika, preparadu hosi eskritóriu UNESCO Jakarta, ne'ebé konsege distribui ba partisipante/formandu hotu-hotu. Livrete ne'e hakerek ho testu lian Portugés, Tetun no Inglés.

Workshop ne'e oficialmente loke hosi Sra. Maria Angelina Lopez Sarmiento, Sekretária Ezekutivu hosi Komisaun Nasionál Timor-Leste nian ba UNESCO, no Sra. Maria Isabel de Jesus Ximenes, Sekretária Estadu Turizmu, Arte no Kultura.

Aprezentasaun PowerPoint ne'ebé preparadu hosi Dr. Russell no Dr. Edmondson ne'ebé tradús ona ba lian Tetun no kópia hosi slide sira mak iha **Apêndise C**. Apresentasaun sira hotu mak ható'o hosi Sr. Cândio Noronha, ne'ebé serve mós nu'udar durubasa durante sesaun sira ba pergunta no resposta. Sira fornese vizaun-jerál ida kona-ba programa MoW/MM Ázia Pasífika ba rejionál no internasionál, estudu kazu ida kona-ba Komisaun Nasionál MoW ida (Austrália), prosesu nomeasaun ba rekizitu MoW ida, no kriaun ba Komisaun Nasionál MoW ida no Rejistu nasionál ba MoW iha Timor-Leste.



Dr. Ray Edmondson ko'alia iha workshop; Sr. Cândio Noronha mak sai durubasa.

Sr. Max Stahl (Sesaun 6) ko'alia kona-ba nomeasaun ne'ebé hetan susesu ba nia koleasaun arkivu audiuvizuál ba Rejistu MoW Internasionál, hodi subliña ninia importánsia ba vizibilidade no identidade Timor-Leste. To'o agora, representa de'it prezensa Timor-Leste nian ba kualkér registu MoW/MM nian. Sr. Max Stahl ható'o rasik nia apresentasaun ho lian Tetun.



Sr. Max Stahl ko'alia iha workshop.

Sesaun sira ba pergunta no resposta atrai partisipasaun ne'ebé util no forte. Sesaun 7, kona-ba nomeasaun MoW potensiál ba Timor-Leste, mak realiza hodi fahe partisipante sira ba grupu haat ne'ebé tuirmai relata hikas ba diskusaun plenária ida.



Respondente ida hato'o nia sujestaun ida durante sesaun pergunta no resposta

Sujestaun sira tuirmai maka:

- Aspetu místiku sira iha Timor-Leste inklui prosisaun Krus Joven nian
- Kolesaun audiovizuál – períodu rezisténsia no frente armada; frente diplomátika iha esforsu internasionál hodi alkansa independénsia ba Timor-Leste.

- Sentru Juventude Jezuita- fotografia istória sira kona-ba rezisténsia
- CAVR – Relatóriu hosi Komisaun Lia-loos no Rekonsiliaun, ne'ebé publikadu nu'udar *Chega!*
- Arkivu Nasionál: administrasaun separadu hosi Portugal, Indonézia, Tranzisaun hosi ONU, governu depoizde independénsia
- Fundasaun Oriente
- Kolesaun hosi biblioteca Universidade
- Múzika no instrumentu tradisionál
- Kolesaun hosi Muzeu Nasionál
- Tambór Vietnamita nian (*tambór hosi Vietname*) – hosi rejistu arkeolójiku ne'ebé potenciál
- Pinturas sira hosi Kaverna (*Kaverna:Gruta ka fatu-ku'ak*)
- Vídeo sira ba referendu

Tan sujestaun hirak-ne'e mak hodi kria diskusaun plenária boot ida no hodi konsege hakerek pontu sira tuirmai:

1 MoW/MM, Konvensaun Patrimóniu Mundiál no Konvensaun Patrimóniu Imateriál relasiona ba parte separadu sira hosi patrimóniu espektru (*iluzau fantazma*). Seidauk iha programa UNESCO nian ne'ebé paralelu hodi tau-matan ba objetu no artefatu (*sasán antigu*) sira, no bele kompriende artefatu sira mak hanesan tambór Vietnamita nian - ne'ebé kuaze labele deskreve nu'udar dokumentu ida (maske rejistu arkeolójiku nian relasiona ba deskobrimentu no prevensaun ne'ebé bele iha sira-nia signifíkansia rasik).

2 Patrimóniu dokumentál inklui aspetu sira ba identidade nasional, dezenvolve nasaun no valór sira, inklui língua ka lian ida. Inskrisaun ba rejistu MoW/MM ida nian mak halo patrimóniu no identidade bele vizivel (*haree hetan*) iha mundu, no nu'udar rejistu sira-ne'ebé moris-buras, sira iha potenciál hodi iha inspirasaun atu hodi hanoin-hikas ba konvensaun istóriu no ipótese sira.

3 Sujestaun sira iha leten bele relasiona – ho maneira oioin – ba tipu tolu hosi rejistu MoW nian, mak rejional, nasional no internasionál. Rejistu aplikavel mak rejistu ida ho ezatidaun ne'ebé la'o ho influénsia jeográfika hosi patrimóniu dokumentál relasionadu. Rejistu nasional rekoñese dokumentu sira-ne'ebé influénsia ona iha fronteira nasaun ida nian. Rejistu nasional sira (tuir kazu ne'e mak rejistu Ázia Pasífika nian) mak rekoñese dokumentus ne'ebé influénsia barak ona iha rejiaun ida; rejistu internasionál ne'ebé inskreve patrimóniu ne'ebé iha ona influénsia global. Rejistu sira-ne'ebé la'ós irarki mak: UNESCO konsidera ka respeita sira hotu-hotu ho estatus hanesan.

4 Karik Timor-Leste hakarak iha Rejistu nasionál ba MoW ida, entaun preziza estabelese uluk lai Komisaun Nasionál MoWida hodi kria no jere rejistu ne'e.

ENKONTRU HO PARTE-INTERESADA: 29-31 Jullu

Sekretaria Estadu ba Arte no Kultura (SEAC)- 29 Jullu

Prezenta: João Fátima da Cruz, Maria Isabel de Jesus Ximenes, Cecília Assis, no funsionáriu sira seluk.

Iha ona revizaun ba workshop. Maioria hosi sira-ne'ebé hetan konvite mak disponivel hodi partisipa; ba sira-ne'ebé la partisipa, Sr. João Fátima da Cruz mak sei responsabiliza hodi partilla relatóriu ne'e ho Igreja no Muzeu Rezisténsia.

Kompozisaun hosi proposta Komisaun Nasionál MoW /MM nian mak hetan diskusaun ona. Tuir akordu ho Matadalan Jerál MoW nian mak Komisaun sei preziza atu hetan autorizasaun no rekoñesimentu hosi Komisaun Nasionál Timor-Leste nian ba UNESCO. Eziste modelu sira ho posibilidade barak – país ida-ida ne'ebé úniku. Komisaun Timor-Leste bele forma hosi sira-ne'ebé marka prezenta iha workshop no sira seluk, maibé sente ona katak sei di'ak-liu atu mantein nafatin ema uitoan no lailais hahú hosi etapa ida-ne'e. Rejistu nasionál ba MoW/MM ida bele estabelese bainhira harii ona Komisaun. Dokumentu nomeasaun ba koleasaun Max Stahl nian, ne'ebé agora inskreve ona iha Rejistu MoW Internasionál, representa ona modelu ida hodi kontinua kria tan nomesaun seluk. Ida-ne'e bele sai-nu'udar entrada dahuluk ba rejistu nasionál ida iha Timor-Leste, eintermuzde inskrisaun kona-ba Memória Internasionál iha Rejistu Mundiál ninian.

Eintermuzde iha koneksaun ho estrutura MoW internasionál nian, hatene ona katak Enkontru Boot kona-ba MOWCAP seluk sei estabelese iha Hue, Vietname iha fulan Maiu tinan 2016. Komisaun Nasionál MoW Timor-Leste ida sei automatikamente sai membru ba MOWCAP no tenke haruka delegasaun ida ba enkontru iha Hue. Ho esperiénsia pasadu nian ita mós bele espera katak finansiamentu hodi tulun viajen sei disponivel.

Komisaun Nasionál MoW Australianu nian, tanba Timor-Leste nu'udar nasaun viziñu tuir jeográfika, entaun sei ho lailais estabelese relasaun suportivu ida ho Komisaun Nasionál MoW/MM Timor-Leste. Ho hanoin ona katak Timor-Leste sei haruka representante ida, tantu ba loron seluk tuir planu annual hosi Komisaun Australianu nian ka ba abertura ezibisaun Memória Mundu nian iha Muzeu Canberra no Gallery iha Outubru 2016, no espera mós katak tenke hetan apoiu finansiamentu ba viajen. Nuentantu durante ne'e, sei iha korrespondénsia e-mail kona-ba prosesu preparasaun ba Komisaun TL nian no esplikaun kona-ba oinsá ho serbisu Komisaun MoW Australianu nian. Ba informasaun, termus referénsia ba Komisaun MoW Australianu nian hakerek iha **Apéndise C**.

Aleinde-ne'e, vizita ida ba Canberra sei kompostu hosi visita-fatin ba instituisaun kulturál. Tanba rekoñese ona katak kontaktu apoiu malu instituisaun sira iha TL no Austrália sei iha benefísiu, no ida-nee sei tuir tan ho vizita. Iha tinan 2016 sei iha ezibisaun públiku kuradoria ida iha MoW iha Muzeu Canberra no Gallery ne'ebé

instituisaun kulturál hotu-hotu sei ba partisipa, no hato'o agradese tanba bandeirola ne'ebé disponivel iha worokshop iha Timor-Leste mak sei inklui iha ezibisaun.

Atu fó-hatene katak Bibliotena Nasionál foun Timor-Leste nian sei hahú loke iha tinan rua mai tan no prezisa atu treina staff TL nian iha Austrália. Iha staff ka pesoál membru na'in-neen mak ba ona tuir formasaun iha Portugal.

Biblioteka Nasionál 29 Jullu

Nu'udar suplementu ida ba vizita iha leten, iha parte hosi koleasaun Biblioteka – daudaun ne'e sei iha kontentór laran besik ba Sekretaria Estadu – halo ona inspesaun.



Staff Bibliotena Nasionál ho koleasaun iha kobe-house ka kontentór laran.

Impresaun artísitika iha Biblioteka Nasionál, ne'ebé sei harii iha Dili tinan rua oinmai, nu'udar ita haree ona. Ida-ne'e estrutura impresionante ne'ebé sei iha impaktu ida ho klaru kona-ba moris kulturál nian iha Timor-Leste.

Komisaun Nasionál Timor-Leste nian ba UNESCO (NatCom) no Xanana Gusmao Reading Room 29 Jullu

Prezensa: Sra. Maria Angelina Lopes Sarmiento, Sekretária Ezekutivu.

NatCom iha pesoál na'in-25, mak serbisu ba implementasaun kurríkulu ba siénsia no programa ba Lian-Inan.

Diskusaun konsentra liu ba estabesimentu Komisaun Nasionál MoW ida, konsekuénsia ba estabesimentu Rejistu nasionál ba MoW, no ligasaun sira ho MOWCAP no rede MoW nian ne'ebé sei belar liután. NatCom buka ona matadalan balun kona-ba kestaun ne'e no propoin atu kompartilla relatóriu ida-ne'e.

Ita nota ona katak Komisaun Nasionál MoW ezije aprovasaun hosi Komisaun Nasionál. Ida-ne'e mak seidauk debate hela de'it ho Sekretaria Estadu ba Arte no Kultura, ne'ebé

Diretór Jerál mak membru ida hosi Konsellu Ezekutivu UNESCO nian iha Timor-Leste. Komisaun tenke enkoraja kontaktu entre instituisaun kulturál sira iha Timor-Leste.

Entre obrigasaun sira hosi Komisaun mak halo rasik minuta ba enkontru sira, manutensaun ba nia rejistu no apresentasaun relatóriu annual ida ba MOWCAP/KMMAP.

Iha mós vizita badak ida ba Xanana Gusmão Reading Room.



Xanana Gusmão Reading Room

CAMSTL - Arkivu Audivizuál Max Stahl 29 Jullu

CAMSTL (Centro Audivisual Max Tahl Timor-Leste)

Prezensa: Sr. Max Stahl, Sr Tony Behar

Serbisu no operasaun oioin kona-ba arkivu ne'ebé mak haree hotu ona. Ida-ne'e nu'udar operasaun tékniku ida ne'ebé kompleksu no tuir kompromisu ho esperiénsia hosi ekipa pesoál ne'ebé hatudu duni ho klaru. Kolesaun sira mantein hela ho formatu dijitál, maske originál analójiku – nu'udar realizasaun boot ida ba fita VHS nian - ne'ebé mak transfere ona maibé sei mantein hela nafatin.

Kolesaun Max Stahl nian mak inskreve ona iha Rejistu MoW Internasionál mak dijitálmente rai-hamutuk iha servidór sentráal arkivu nian. Asosiasaun ida ho INA (Instituto Nasionale de l'Audiovisuel) iha Fransa mak fornese apoiu tékniku.

Arkivu sira mak rai-hamutk iha edifísiu ida ne'ebé preparadu ba objetivu seluk, maske nun'e Sr. Max Stahl eskolla fali edifísiu foun iha estrada ninin nian – Muzeu Rezisténsia nia kotuk – ne'ebé mak preparadu ona ba nia intituisaun. Orsamentu ba pesoál sira-nia saláriu mak sei sai kestaun ida –sira seidak simu saláriu durante fulan balu nia laran.

Arkivu no Muzeu Rezisténsia Timorensia nian iha 29 Jullu

Prezensa: Sr. Antoninho Baptista Alves “Hamar”, Diretór; no funsionáriu seluk.

Liutiha diskusaun ida kona-ba atividade sira Muzeu nian no kona-ba planu atu hodi harii monumentu sira ba Rezisténsia, grupu ba vizita fali edifísiu no haree ezibisaun públika. Edifísiu ne'e sei kontinua ba faze finál, maibé iha area ba públiku, ba peskiza no ba

pesoál/staff sira, iha sala ida ba armazenamentu ka sala hodi rai-hamutuk artefatu sira, área ida ba konservasau no preparasau ba espozisaun, auditóriu ida, no sala boot ida hodi hatuur kompaktu prateleira sira (*nu'udar armáriu boot sira-ne'ebé hada no tutan malu*)

Esplika ona katak Muzeu ne'e rai dokumentu orijinal sira inklui korrespondénsia, revista, publikasau, doasau privada no ofisial no istória oral sira. La klaru kona-ba nia durasau ba mandatu ne'e relasiona ho intensau ba futuru nian ka atu apresenta kustódiu ba materiál sira. Iha sala armazenamentu artefatu nian, iha koleasau ki'ik ida kona-ba roupa no kilat ne'ebé uluk iha, maibé iha fali koleasau fízika seluk mak sai evidente.

Livru komemorativu ida ne'ebé lansa iha tinan 2014, esplika katak “sei kria hela aneksu foun ida, espesíficamente ba salvaguarda no tratamentu ba dokumentasau audiuvizual Rezisténsia nian, ho iha énfaze espesial ba obra sinematográfika sira-ne'ebé dirije no rekolla ona hosi Sr. Max Stahl”¹. Edifisiu ida-ne'e – uluk mamuk no oras-ne'e sei ekipadu hela – Ne'e mak edificisiu ne'ebé hatudu antes ba ita hosi Sr. Max Stahl, embora Sr. Alves mak reprezenta nu'udar ema ne'ebé pertense ba Muzeu ne'e.

Arkivu Nasionál 30 Jullu

Prezensa: Diretór ho funsionáriu Arkivu Nasionál nian



Diretór no funsionáriu Arkivu Nasionál nian mak hamriik hamutuk ho Dr. Ray Edmondson, Dr Roslyn Russell no Sr Andrew Henderson.

Depoizde simu hosi pesoál ekipa Arkivu Nasionál no tara tais ba bainaka (visitor) na'intolu, iha enkontru ida ho pesoál senior sira hodi halo diskusaun kona-ba atividade no nesesidade sira ba Arkivu Nasionál. Tuir kedas ho vizita ida ba área sira serbisu nian, mak repozitóriu no laboratóriu konservasau. Atividade entre sira seluk, ba observa mós

¹Arkivu & Muzeu Rezisténsia Timoroan nian Dili, 2014 p.186

kondisaun degradada hosi dokumentu sira-ne'ebé hetan estragu durante okupasaun Indonézia.

Partisipasaun Arkivu Nasionál fila-hikas ba sékulo-XVIII (18) ne'ebé kobre faze hotu-hotu iha nasaun ida-nian. Rejistu balun sei iha prosesu dijitalizasaun, ne'ebé hetan tulun hosi ekipa voluntáriu hodi halo preparasaun triajen. Ho pesoál/funsióariu na'in-30 no akomodasaun ne'ebé la suficiente ba rejistu sira, entaun Arkivu Nasionál enfrenta tarefa boot ida ba prezervasaun.

Ho hanoin mós katak ámbitu hosi partisipasaun, ne'ebé bele previstu katak númeru potenciál ida hosi nomeasaun MoW nian mak dalaruma bele dezenvolve ba grupu ka dokumentu espesífiku balun. Fó ona atensaun ba mapa antigo ida kona-ba Dili, iha kuadru-parede ida –karik mapa ne'e orijinál duni, entaun mapa ida-ne'e duni mak sei sai nomeasaun potenciál ida ba MoW/MM.

Laboratóriu konservasaun mak ekipadu ho didi'ak no realiza duni serbisu di'ak ida, maibé sira enfrenta hela problema ba manutensaun ba mákina. Iha mak makina scanner ida ne'ebé la-funsióna ona, bele hameno tékniku sira hosi Austrália hodi mai haree karik sira bele hadi'a.

Maibé Arkivu Nasionál laiha kontaktu ativu ruma ho nia omólogo Australianu, Arkivu Nasionál Austrália nian. Iha importánsia atu hadi'a situasaun ida-ne'e.

CAVR: Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação de Timor Leste (Kommisaun Simu-malu, Lia-loos no Rekonsiliaun) 30 Jullu

Prezensa: Sr. Guilherme Gonçalves Caeiro, Diretór no Mr Pat Walsh, Asesór ba CAVR

Prizaun antigo Portugés nian, ikus fali utiliza ba prizioneiru (dadur) polítiku Fretilin nian durante tempu okupasaun Indonézia, oras-ne'e nakloke ba bainaka (visitór) sira nu'udar muzeu ida. Ninia dokumentu koleasaun sira orna ho kapás tebe-tebes no estabelese programa ida hodi habelar ba eskola no ba estudante universitáriu sira.



Kolesaun Arkivu CAVR: Sr. Guilherme Gonçalves Caeiro. Mr Pat Walsh staff CAVR nian
Iha tempu balun uza hodi ezamina ezibisaun públika ho detalla no vizita mós fatin sela
nian no seluktán.



Oráriu ba Ezibizaun muzeu CAVR nian.

Relatóri CAVR nian, *Chega!*, mak publika ona ho pakote volume 5 nian no versaun
abreviatura sira mak disponivel ho lian Inglés.



Chega! Relatóriu ho Inglés.

Depoizde diskusaun, ami fó opiniaun kona-ba *Chega!* Relatóriu ne'ebé hakerek iha
kolesaun dokumentu CAVR nian, no mós kartaun votu sira-ne'ebé akumula hosi loron
referendu ba independénsia, ne'ebé realiza iha Arkivu Nasionál, bele sai nomeasaun
potensiál ba rejistu MoW nian.

Muzeu Nasionál 31 Jullu

Prezensa: pesoál membru na'in-tolu hosi Muzeu Nasionál

Kolesaun Nasionál hosi Timor-Leste mak rai-hamutuk ona iha fatin armazenamentu. Edifísiu ba Muzeu Nasionál ne'ebé mensiona mós seidak realizá. Livru balun ne'ebé prodús ona atu hodi hatudu ka ilustra artefatu ba Kolesaun, no fornese ona kópia sira hosi dokumentu hirak-ne'e. Oportunidade hodi vizita fatin armazenamentu no atu ezamina artefatu balun hosi liman dahuluk (*primeira mão*) hetan mós apresiasaun, no ida-ne'e mak kolesaun impressionante ida (*kapás duni*).



(Karuk) tambór Vietnamita nian ne'ebé halo ona diskusaun durante workshop; (kuana) letra sagrada sira iha kolesaun Muzeu Nasionál.

OBSERVASAUN

Presiza nota katak Dili no Canberra sai-nu'idar sidade bin-alin ida, relasaun ne'ebé estabelese ona hosi Akordu Amizade formál ida entre administrasaun munisipál respetiva sira iha tinan 2004. Apoia akordu ne'e mak atividade interkámbiu oioin no iha sosiedade inkorporada ida, Canberra mak Dili nia Belun. Sempre sente apropriadu ba implementasaun kona-ba rekomendasaun sira tuirmai, arranju ida-ne'e tenke konsidera ka tenke hetan ona atensaun.

Envolve ho MoW, tantu liuhosi harii Komisaun Nasionál MoW ida no aprementsaun ba nomeasaun/kandidatura ba Rejistu MoW Ázia Pasífika no registu MoW Internasionál nian, tenke iha efeitu importante rua kona-ba tempu. Timor-Leste no ninia patrimóniu dokumentál sei sai vizivel tan, no kada nomeasaun registu ne'ebé hetan susesu di'ak no rezulta inskrisaun mak, ho efeitu, iha apoiu públiku ida hosi UNESCO ba importánisa patrimóniu dokumentál ne'ebé rekoñese duni ona. Rekoñesimentu ida-ne'e bele tulun hodi hetan patrosíniu no apoiu tékniku ba serbisu prezervasaun.

Enkuantu tulun /asiténsia ne'e la tuir automatikamente, no sei la nesesáriamente fornese hosi UNESCO rasik, iha ezemplu barak hosi apoiu hirak-ne'e nu'udar konsekuénsia direta ka la-direta hosi inskrisaun MoW nian ida. Iha nivel mundiál, iha organizasaun barak no

rejime sira-ne'ebé bele apoia potencialmente apoia ba kuidadu no asesibilidade ba patrimóniu Timor-Leste ninian. Atu hodi mensiona de'it asuntu koñesidu rua mai ita, katak iha Ameasa ba Arkivu Eskema nian iha Bibliotena Británika no ba prémiu MoW hosi Jikji rasik.

Iha lia-loos ida katak bainhira envolve ona ho comunidade ida, entaun nia nesiedade no esperansa sira bele sai vizivel durante tempu naruk. Bainhira iha benefísiu sira tantu durante formasaun, kona-ba apoiu ba materiál, vizitasaun, mudansa (*interkámbiu*) ba funsionáriu/pesoál sira no seluk tán, iha tendénsia atu tuir nafatin. Benefísiu sira mak kompartilla ka fahe ona: sira ladún iha esperiénsia ne'ebé hanesan ka la'o tuir dala-ida. Ida-ne'e mak hodi han tempu atu konstrui, maibé akontese, no istória Timor-Leste nian, konforma rejistu ona iha ninia patrimóniu dokumentál, nu'udar istória ida iha mundu ne'ebé presiza atu haree, atu rona no aprende hosi no, iha ita-nia opiniaun, mak sei responde ba. Tanba-ne'e mak ita enkoraja Timor-Leste atu envolve ho comunidade MOWCAP no jeralmente ba programa MoW nian.

REKOMENDASAUN

1 Katak Komisaun Nasionál MoW ida ba Timor-Leste mak sei estabesele no sei hamriik iha Komisaun Nasionál Timor-Leste nian ba UNESCO (NatCom) nia mahon, bazeia ba akordu tuir Matadalan Jerál hosi programa MoW ninian. Prinsipálmente, komisaun ne'e rekomenda atu:

- Termu referénsia ne'ebé sei adota atu hakoak pozisaun esensiál sira-ne'ebé estabesele ona iha Aneksu C
- Komisaun sei ki'ik hela, no kompostu hosi membru (bele dehan) na'in 6 to'o 8
- Prezidente Komisaun sei nomeia hosi NatCom
- Katak ofisiál seluk (nu'udar vise-prezidente no sekretáriu) sei selesiona hosi membru sira
- Katak Sr. Max Stahl sai membru ida ba Komisaun tanba haree hosi nia esperiénsia pasadu nian mak hodi nomeia ba rejistu Internasionál MoW nian
- Katak sekrariadu Komisaun ida mak sei estabesele tantu hosi NatCOM ka hosi SEAC

Karik membru sira hosi Komisaun mak hetan nomeasaun tuir sira-nia kapasidade pesoál nu'udar peritu, ka nu'udar representativu hosi inatituisaun sira, ida-ne'e mak problema hosi nomeasaun ida. Abordajen uluk mak prefere liu hosi Komisaun MoW Austrália nian tanba permite tomada-desizaun ne'ebé forte kona-ba nomeasaun sira ba rejistu.

2 Bainhira forma ona, Komisaun tenke anúnsia ninia estabesimentu ba Bureau ka Eskritóriu MOWCAP nian no sai ligadu ona ho rede. Autór sira hosi relatóriu ne'e sei

haksolok hodi fasilita prosesu ne'e. Tenke planeia hodi haruka delegadu ida ba Enkontru Boot iha fulan Maiu 2016 nian kona-ba MOWCAP iha Hue, Vietname.

3 Komisaun tenke estabese mós ho relasaun formál ho nia parseiru Australianu sira. Bainhira bele pratika ona, Komisaun MoW Australianu nian sei buka aranja vizita ida ba Canberra liuhosi delegadu ida hosi Komisaun Timor-Leste nian no sei buka identifika fonte finansimentu nian hodi hala'ó vizita.

4 Bainhira pronto ona atu hala'ó, Komisaun tenke estabese Rejistu nasionál ba MoW ida ba Timor-Leste. Ne'e sei envolve hodi estabese prosesu nomeasaun ida, mekanizmu ida hodi avalia nomeasaun (kandidatura) ho kritériu tuir padraun, iha prosesu aprovasaun ida no rejistu vizivel ida (pájina website ida). Komisaun MoW Australianu sei haksolok hodi orienta Komisaun Timor-Leste kona-ba kriasaun ba sira-nia rejistu.

5 Enkuantu nune'e, instituisaun sira relevante sei hahú serbisu ba preparasaun kandidatura/nomeasaun sira ba Rejistu MoW Ázia Pasífika nian (data taka ba ronda atuál mak 31 Outubru 2015) no Rejistu MoW Internasionál nian (data taka mak 31 Marsu 2016). Ida-ne'e la depende ba formasaun kona-ba Komisaun Nasionál MoWnian.

6 Arkivu CAMSTL iha direitu atu haruka públiku sira uza logo MoW nian relasiona ba nia koleasaun inskritu no tenke halo lailais ho posivel. Logo, inklui ona ho liafuan ezata sira, tenke hasai hosi sekretariadu París no abaixu-asinadu ne'ebé sei haksolok hodi fasilita prosesu.

7 Ida-ne'e klaru katak, iha kazu balun, koneksaun sira entre instituisaun kulturál Timor-Leste nian no sira-nia parseiru sira Australianu nian mak sei aumenta no abaixu-asinadu ne'ebé sei haksolok hodi fasilita prosesu. Ida-ne'e sei tulun mós tranferénsia dijital ba materiál koleasaun ne'ebé estabese iha Austrália relevante mós ho Timor-Leste.

8 Abaixu-asinadu sei iha imajen katak instituisaun sira-ne'ebé sira vizita ona la konsulta frekuentemente ho kada instituisaun sira seluk. Ho nune'e, rekomenda katak entre materiál seluk, Komisaun Nasionál MoW bele fornese forum ida ba konsulta regular entre instituisaun sira iha Timor-Leste.

KONKLUSAUN

Ami-nia agradesimentu ba Sekretaria Estadu ba Turizmu, Arte no Kultura, Governu Timor-Leste (SSTAC/ SETAC), no Sr. Andrew Henderson hosi UNESCO Jakarta office ne'ebé organiza workshop (*sorumutu*) no vizita sira, espesialmente ba Sr. João Fátima da Cruz, Sra. Maria Isabel de Jesus Ximenes, Sra. Cecília Assis no Sra. Dalia Mesquita no ba Sra. Maria Angelina Lopes Sarmiento, Sekretária Ezekutivu hosi Komisaun Nasionál Timor-Leste nian ba UNESCO. Ami hato'ó obrigadu ba abilidade interpretasaun ne'ebé fornese durante workshop (*sorumutu*) hosi Sr. Cancio Noronha, Obrigadu mós ba Diretór no pesoál sira hosi instituisaun ne'ebé ami vizita ona, no ba prezente livru no tais hirak-

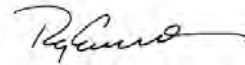
ne'ebé entrega hela mai ami ho memória rohan-laek ida durante ami-nia vizita mai Timor-Leste.

Tanba buat hotu-hotu iha leten, tuirmai ami hato'o agradesimentu espesial ida ba partisipante hotu-hotu ne'ebé ho laran maus mai tuir workshop ne'e. Ita-boot sira-nia atensaun no interese hatudu hosi número pergunta sira no kualidade hosi diskusaun sira, nu'udar motivu ba otimizmu, katak misaun ne'e sei iha efeitu duraduru (moris-naruk) ida no sei fasilita partisipasaun tomak hosi Timor-Leste iha Memória UNESCO nian ba Programa Mundiál.



Roslyn Russell

<mailto:ros@rrmuseumservices.com.au>



Ray Edmondson

ray@archival.com.au

Apéndise sira

Apéndise A: Konvidadu sira ba workshop (sorumutu)

Arkivu Nasionál

Universidade Nasionál Timor-Leste (UNTL)

Provedor Direitos Humanos e Justiça

Xanana Reading Room

Instituto de Camões

Parlamentu Nasionál

Dili Institute of Technology (DIT)

Institute Of Business (IOB)

Instituto de Canossa

Instituto Superior Cristal (ISC)

Universidade da Paz (UNPAZ)

Institutu Katekeze Religioza (IKR)

Asosiasi Perpustakaan Timor-Leste (*Asosiasaun Biblioteka-TL*)

Ministériu Edukasaun (ME)

The Max Stahl Audiovisual Centre for Timor-Leste (*Sentru Audiovizuál Max Stahl-TL*)

Timor-Leste National Commission for UNESCO (*Komisaun Nasionál TL ba UNESCO*)

CAVR: Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação de Timor Leste
(*Komisaun ba Simu-malu, Lia-loos no Rekonsiliaaun – TL*)

The Archives & Museum of East Timorese Resistance (*Arkivu & Muzeu – Rezisténsia TL*)

Funسیونáriu sira hosi Sekretaria Estadu ba Turizmu, Arte no Kultura no Ministériu
Turizmu no Kultura nian.

Apêndise B Programa Workshop (Sorumutu nian)

Agenda Day 1

Deskrisaun	Tempu	Durasaun	
Rejistu hosi Partisipante	08.30- 09.00	Minutu-30	Sekretáriu Estadu ba Turizmu, Arte no Kultura
Serimónia Abertura -Diskursu hosi Sekretária Jerál hosi Komisaun Nasionál Timor-Leste nian ba UNESCO -Deskursu hosi UNESCO -Deskursu Abertura hosi Sekretáriu Estadu ba Turizmu, Arte no Kultura	09.00- 09.15	Minutu-15	Sekretária Jerál hosi Komisaun Nasionál Timor-Leste nian ba UNESCO Reprezentante hosi Seksaun Komunikasaun no Informasaun, UNESCO Jakarta Sekretáriu Estadu ba Turizmu, Arte no Kultura
Sesaun 1: Vizaun-jerál hosi Programa MOW/MM internasionál	09.15-10.15	Minutu-60	Objetivu, estrutura, matadalan, rejistu – Roslyn Russell
Merenda dadeer	10.15-10.45	Minutu-30	
Sesaun 2: Vizaun-jerál hosi Programa MOW/MM Rejionál Ázia Pasífika nian	10.45- 11.45	Minutu-60	Estrutura, enkontru, projetu, rejistu – Ray Edmondson
Diskusaun, Pergunta no Resposta	11.45-12.00	Minutu-15	
Almosu	12.00- 13.00	Minutu-60	

Sesaun 3: Estudu kazu kona-ba Komisaun MOW/MM nasional ida (Austrália)	13.00- 13.45	Minutu-45	Membru, atividade, rejistu- Roslyn Russell
Sesaun 4: Nomeasaun ba rejistu MOW/MM ida	13.45-14.30	Minutu-45	Prosesu, Proforma ba nomeasaun, kritériu, avaliasaun, benefísiu- Roslyn Russell no Ray Edmondson
Merenda lokraik	14.30- 15.00	Minutu-30	
Sesaun 5: Estudu kazu kona-ba nomeasaun ne'ebé susesu	15.00- 16.00	Minutu-60	Kolesaun Arki-dioseze Makau nian Traballador kontratadu Queensland nian Filipinas: Podér Povu nian (<i>podér populár</i>) Portugal: Tratadu Tordesilhas Filipinas: Dokumentu Prezidensiál hosi Manuel Quezón Japaun: Kolesaun hosi Sakubei Yamamoto
Diskusaun, Pergunta no Resposta	16.00-16.30	Minutu-30	

Ajenda lora 2

Deskrisaun	Tempu	Durasaun	
------------	-------	----------	--

Sesaun 6: Estudu kazu kona-ba nomeasaun Timor-Leste nian ne'ebé susesu (2013)	09.00-10.00	Minutu-60	"Kona-ba nasimentu hosi nasaun ida: Pontu sira inflesaun" Aprezenta hosi Max Stahl ka noa kolega
Merenda dadeer	10.00-10.30	Minutu-30	
Sesaun 7: Diskusaun kona-ba nomeasaun potenciál hosi Timor-Leste	10.30- 12.00	Minutu-90	Kontribui hosi partisipante sira (aprezentasaun badak hosi kada grupu)
Almosu	12.00- 13.00	Oras-1	
Sesaun 8: Kolaborasaun sira - oinsá mak MOW/MM bele tulun Timor-Leste?	13.00-14.00	Minutu-60	Diskusaun, ho sujestaun hosi Roslyn Russell no Ray Edmondson
Merenda lokraik	14.00- 14.30	Minutu-30	
Sesaun 9: Komisaun MOW/MM nasionál ida ba Timor-Leste	14.30- 15.30	Minutu-60	Oinsá mak bele kria Komisaun ne'e, saida mak ita sei halo, kolaborasaun hosi rei-li'ur no ligasaun sira - Ray Edmondson
Diskusaun, Pergunta, Resposta no Konkluzau	15.30-14.00	Minutu-30	

Apéndise C: Termu Referénsia hosi Komisaun Nasionál MoW Austrálianu nian

(hosi *Memória Mundu nian – Matadalan Jerál ba salvaguarda patrimóniu dokumentál – Edisaun hosi revizaun 2002*)

Modelu termu referénsia hosi Memória nasionál ida iha Komisaun Mundiál nian

Modelu tuirmai, hosi modelu ne'ebé apresenta de'it nu'udar matadalan ida, ne'ebé adapta ona hosi termu referénsia Memoria Nasionál Australianu nian iha Komisaun Mundiál

Naran

Komisaun, ne'ebé sei koñesidu nu'udar Memória [nasionál] hosi Komisaun Mundiál, ne'ebé sei funsiona iha enkuadramentu no objetivu espesifikadu iha Matadalan Jerál Memória Mundu nian.

Papél

Memória [nasionál] hosi Komisaun Mundiál sei iha responsabilidade ba jestaun jerál no monitorizasaun ba Programa iha [nasionál] no sei:

- Estabelese no mantein Memória nasionál hosi Rejistu Mundiál [iha nasionál], no enkoraja, simu no asesu nomeasaun sira hosi patrimóniu dokumentál ba nia inkluzsaun.
- Kordena no propoin nomeasaun sira hosi [nasionál] ba Memória Internasionál hosi Rejistu Mundiál nian,
- Serbisu ho koperasaun di'ak ho organizasaun governamentál no naun-governamentál sira iha [nasionál] hodi dezenvolve rejistu nasionál no kontribui ba rejistu internasionál nian,
- Fó sensibilizasaun ba no promove Programa Memória Mundu nian iha [nasionál],
- Enkoraja hodi buka setór governu no privadu ne'ebé sai patrosíniu ba projetu Memória Mundiál espesífika no atividade sira [iha nasionál],
- Serbisu ho kolaborasaun di'ak ho Komisaun [Nasionál] ba UNESCO, no Memória rejionál hosi Komisaun Mundiál nian
- Mantein kontaktu regulár ho sekretariadu

Sai Membru

Memória nasionál hosi Komisaun Mundiál nian sei iha nia membru entre na'in-lima to'o sanulu. Membru sira sei representativu ba rejiaun hotu-hotu no iha interese kulturál relevante iha país. Iha membru ida de'it mak dalaruma bele nomeadu hosi kualkér organizasaun ka órgaun koñesidu ida. Prezidente mak sei nomeia membru sira tuir sira-nia kapasidade indivíduu rasik iha Komisaun Nasionál ba UNESCO ka nia representante.

Sei hili membru sira bazeia ba sira-nia koñesimentu iha terrenu no bazeia ba sira-nia abilidade hodi kontribui ba realizasaun objetivu Programa ninian.

Ezemplu kompozisaun hosi Komisaun no membru ne'ebé iha possibilidade:

- Membru IAC nian ka Memória rejionál hosi Komisaun Mundiál (karik disponivel)
- Profisionál ida hosi comunidade arkivamentu
- Profisionál ida hosi comunidade biblioteka
- Profisionál ida hosi comunidade Indíjena (*ema rai-na'in rasik*)
- Profisionál ida hosi comunidade muzeu
- Ofisiál hosi departamentu governu nian ne'ebé responsavel ba patrimóniu ka kultura (bele tuir nu'udar reprezentativu duki kapasidade pesoál)
- Ema profisionál ida iha espesialdade (*koñesimentu*) kona-ba Konservasaun/Prezervasaun
- Ema na'in-ida ka rua seluk ho sira-nia abilidade ka esperiénsia espesialista ne'ebé relevante.

Mandatu

Apontamentu ba períodu ida ho prazu tinan haat ninian ho opsaun ida ba períodu daruak nian. Atu asegura inovasaun kontínua no continuidade, entaun metade hosi primeiru Komisaun sei nomeadu ba prazu inisiál ida hosi durasaun tinan rua ninian no metade seluk ba tinan haat nian. Tanba-ne'e mak apontamentu hotu-hotu sei realiza ba prazu tinan haat ninian.

Papél sira

Enkarregadu Eskritóriu – Prezidente ida ho ninia vise sei nomeadu hosi Komisaun Nasionál ba UNESCO.

Apoiu ba sekretariadu – Apoiu ba sekretariadu sei fornese hosi Komisaun Nasionál ba UNESCO.

Kestaun finanseira –Komisaun sei jere ninia fundus rasik ne'ebé primáriamente sei utiliza ba atividade sensibilizasaun no promosaun ba Memória Mundu nian

Programa no responsavel Komisaun Nasionál ba UNESCO. Nu'udar ezijénsia, ida-ne'e bele jere projetu ka knaar sira ne'ebé delega hosi Komisaun Nasionál, IAC ka Memória Rejionál hosi Komisaun Mundiál.

Responsabilidade Legál – Komisaun sei labele tama ba kualkér arranju kontratual sira entre na'in no responsavel (*proprietáriu no kustódiu*) ba patrimóniu dokumentál no organizasaun komersiál sira.

Rejistu ba Memória Mundu Nasionál –Rejistu sei organiza hosi Komisaun no sei prezerva hosi Komisaun Nasionál ba UNESCO. Asesu eletrónika ba rejistu sei fornese liuhosi website Komisaun ninian.

Enkontru – Pelumenus enkontru rua mak sei estabelese kada tinan iha fatin konviniente ka konfortavel, bele mós estabelese iha eskritóriu Komisaun Nasionál ba UNESCO.

Quorum –Metade hosi membru sira mak sei sai korum ida

Minuta sira – Sei prepara minuta sira hosi kada enkontru no sei disponivel iha Sekretariadu no Komisaun Nasionál ba UNESCO.

Reportajen –Relatóriu formál annual ida kona-ba atividades hosi Komisaun sei fornese hosi Sekretariadu.

Sub-komisaun – Sei harii sub-komisaun karik no bainhira iha ezijénsia.

Apéndise D: Tetum PowerPoints



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Memoria Mundu nian

Inteira Programa no nia Rejistu sira



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Proteje patrimóniu dokumentál ne'ebé hetan ameasa atu lakon tanba

- ★ ajénsia umana:
- ★ Dezastre naturais:
- ★ fatór kímika
- ★ Mudansa teknolójika



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Objetivu sira:

- ★ Enkoraja prezervasaun;
- ★ Fasilita asesu universal;
- ★ Sensibilizasaun global.

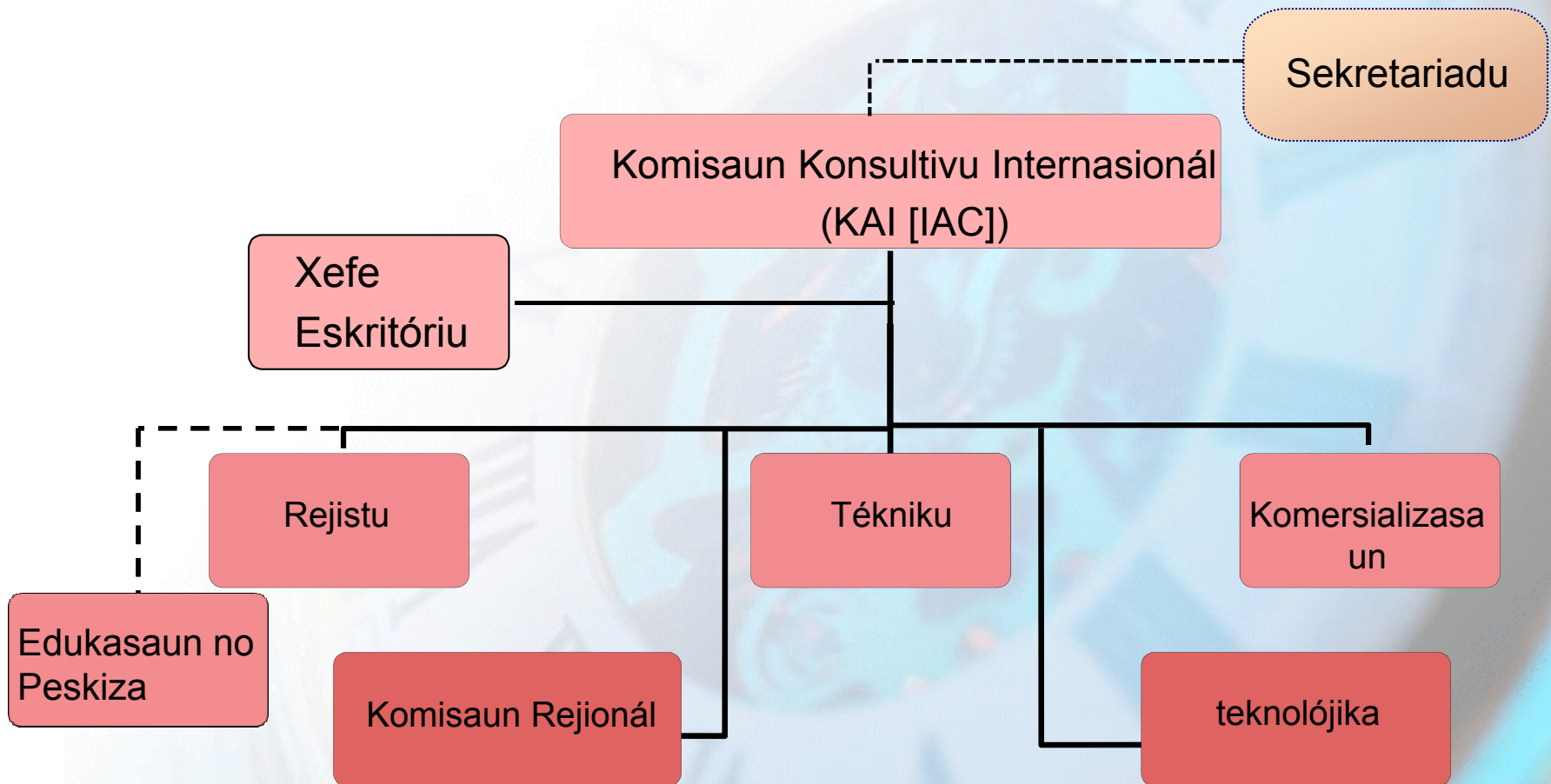


United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Estrutura





United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Komisaun Nasionál

Maizumenus 60

Jere rejistu nasionál sira (Australia, Mexiko,
Latvia, Barbados, nst.)

Kordena atividade MoW nasionál



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Komisaun Rejionál:

- ★ MOWCAP 1998
- ★ MOWLAC 2000
- ★ ARCMOW 2008



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Prémiu Jikji nian

Komemora inskrisaun ba

“Buljo jikji simche yojeol”

- ★ \$30,000 ba kada tinan rua nian
- ★ Serbisu importante ba prezervasaun





United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Rejistu ba Memória Mundu nian

Iten 301 hosi signifikadu global



Manuskritu/kaligrafia Alemana nian



Kelly Gang. Australia



Eskola ba labarik refujiafdu
Palestina nian UNRWA



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Tipu sira hosi inskrisaun

Patente DRP 37435 "Karreta ho operasaun oleu motor nian" apresenta hosi Carl Benz,(2011)

Múzika Koloniál Amerikanu : ezemplu ida hosi nia rikeza dokumentál (2007)

Kolesaun Sakubei Yamamoto nian (2011)

Dokumentu Audiovizual sira hosi movimentu antinukleáriu internasonál "Nevada-Semipalatinsk" (2005)



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



Tempu:

Konfederasaun Warsaw 28 Janeiru 1573

Jikji - First book moveable metallic characters
1377

Hahú hosi nia tempu;

Tempu kriaun no nia impaktu iha mundu;

Períodu ba mudansa, perturbasaun, kreatividade, nst;

(signifikadu la determina hosi idade)



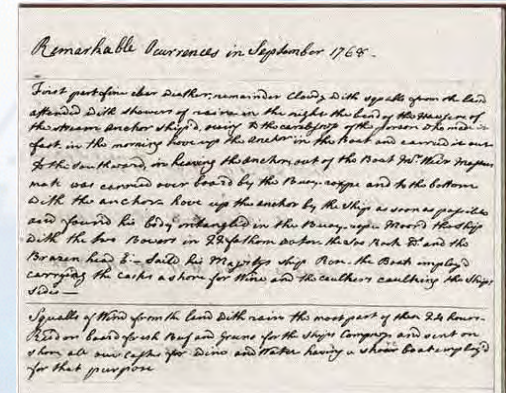
United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



Egypt: Kanal Suez



Australia: Jornal Cook nian

Fatin

fatin moris hosi ema ka eventu spesiál;
harii ho dezvoltamentu prinsipál;
la eziste tan ona, nst.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



Netherlands: Anne Frank's Diary



South Africa: Mandela Trial records

Ema

Hahú ho tranzisaun boot, avansu ka regresaun;
Aspetu significativu kona-ba komportamentu umanu nian;
Impaktu hosi pesoál ka grupu xave sira;



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



UNRWA: Palestine refugee camp



Poland; Solidarity 21 Demands

Sujeitu no tema

Dezenvolvimentuál ka istória ne'ebé prinsipál;
Realizasaun ba polítiku, siénsia, arte nst,



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



France: Bayeux tapestry



Iran Book of Kings

Tipu no estilu

Estraordinária estética, estílus, ka qualidade linguística;

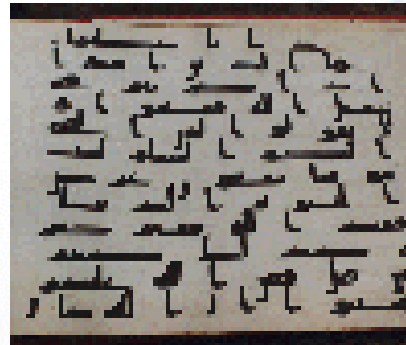
serbisu importante kona-ba arte ka inovasaun;



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World



Uzbekistan: Koran



Australia Mabo case

Signifikadu Sosiál/ espirituál/komunidade

espirituál, lulik ka valor istória ba komunidade ida nia
identidade;

Sistema fiar nian mak prinsipál



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Limitasaun sira

Proposta sira labele nakloke:

Arkivu estadu nian tomak mak la tama ka baze-de-dadus mak la simu.

Kolesaun sira di'ak ona:

Labele define-hikas depoizde inskrisaun

Inskrisaun la permanente :

Se bele, hasai tiha bainhira kleur ona la responde



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Biblioteka Dijital Mundu nian

www.wdl.org

Link/ ligasaun ho Rejistu MoW/ MM

Inkluzaan ba iten sira MoW/MM nian kona-ba

BDM/ WDL (*World Digital Library/ Biblioteka dijital
Mundiál*)



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Dadus importante sira:

31 Marsu : (iha tinan ne'ebé hanesan) prazu determinadu ba nomeasaun

31 Dezembru 2014: (iha tinan ne'ebé hanesan) prazu determinadu ba nomeasaun Prémio Jikji nian

Tinan impar: Anúnsiu ba inskrisaun foun no Manan-na'in ba Prémio Jikji



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Dezafiu dijital:

- Iailais liu:
 - Teknolójika: software, atualizasaun ba hardware
 - Volume no instabilidade ba dados/data
 - Garante nia autetisidade /orijen
 - Idade moris badak ba websites



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Dezafiu dijital:

- Kestaun legál sira:
 - Rejime sira kona-ba jestaun ba direitu ne'ebé la hanesan
 - Espetativa sira prezervasaun
 - Servisu orfanatu, nst.,
 - Protesaun ba privasidade



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Dezafiu dijital:

- Finansiamentu no seluktan:
- Despeza ba prezervasaun no migrasaun
- Persoál
- dijitalizasaun no manutensaun



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Prezervasaun dijital:

Karta UNESCO nian (*UNESCO Charter*) kona-ba
Prezervasaun ba Patrimóniu Dijital (2003)

Matadalan ba prezervasaun Patrimóniu Dijital (2003)

Memória Mundu nian iha Era dijital:
dijitalizasaun no Prezervasaun, 26 to'o 28 Setembru 2012
Vancouver, British Kolúmbia, Kanada



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Estatutu legál hosi Programa

**Peritu na'in-rua ' Hasoru-malu iha Warsaw, Polándia
iha tinan 2013, 2014 hodi kria proposta ida ba Kuadru
Ezekutivu UNESCO mak Programa Memória Mundu
nian iha estatutu legál ba Rekomendasi ida.**



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Livru Memória Mundu nian, publikadu hosi HarperCollins 2012



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

Memória Mundu nian

<http://www.unesco.org/webworld/en/mow/>



Asia/Pacific Regional Committee for
the Memory of the World Program

MOWCAP

Komisaun rejonál Ázia-Pasífika ba
memória Mundu nian



MEMÓRIA MUNDU NIAN



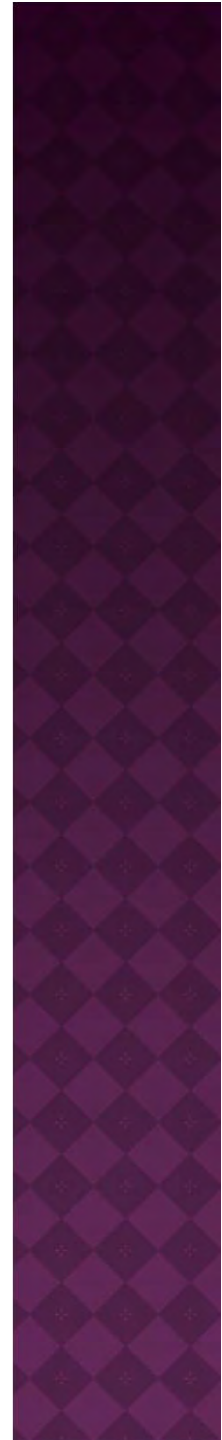
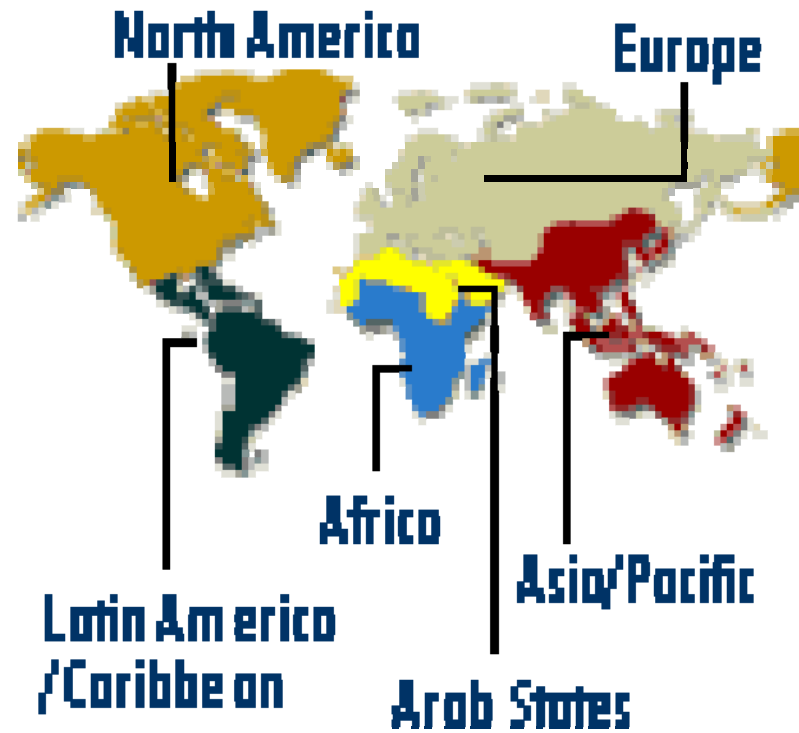
United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Memory of
the World

- ◉ Dezde tinan 1992... UNESCO nia programa ida hodi fo salvaguarda ba patrimóniu dokumentál mundu nian ... hodi kompleta Konvensaun ba patrimóniu Mundial , no oportunidade seluk...

REJIAUN SIRA UNESCO NIAN



BAZE SIRA

HOSI KOMISAUN REJIONÁL

- ◉ Rezolve kestaun sira-ne'ebé monu sai hosi ámbitu ka espasu prátiku nian hosi IAC no komisaun nasionál
 - ◉ Mekanizmu ba koperasaun aleinde nivel nasionál
 - ◉ Kompostu hosi reprezentante sira, ne'ebé enkoraja atu halo ligasaun ho sira
-
- ◉ Matadalan Jerál - parte 5.8



REJIAUN ÁZIA-PASÍFIKA NIA LUAN

- ◉ Norte: Mongólia
- ◉ Sul: Nova Zelândia
- ◉ Osidente: país “stan” sira, Turkey, Iraun
- ◉ Leste: illa Pasífiku sira (*Pacific islands*)
- ◉ país 43 - kuaze metade hosi superfísie rai nian

MOWCAP/KMMAP TUIR PADRAUN

- ◉ Enkontru plenária kada tinan rua
- ◉ Enkontru eskritóriu iha anualmente
- ◉ Rejistu ba sub-komisaun no Publikasaun sub-komisaun nian iha rasik sira-nia kalendáriu ba enkontru
- ◉ Telekonferénsia no email
- ◉ Vizita tuir tempu
- ◉ Website nu'udar pontu referénsia
- ◉ Relasiona ba eskritóriu rejionál UNESCO nian iha Bangkok

ESTRUTURA FORMÁL MOWCAP/KMMAP NIAN

- ◉ Komisaun MoW nasional mak membru sira
- ◉ Estatutu no regulamentu sira formál
- ◉ Xefe eskritóriu eleitu ba tinan 4 nian
- ◉ Xefe eskritóriu nomeia sub-komisaun no asesor espesial sira
- ◉ Apoiu orsamentu balun mai hosi UNESCO Bangkok no UNESCO Beijing

ISTÓRIA

- ◉ Enkontru ba peritu sira: Kuala Lumpur 1994, Xiamen 1997
- ◉ Primeiru Enkontru Jerál : Beijing 1998 - Bureau eleitu
- ◉ Segundu Enkontru Jerál : Manila 2005 - estatutu sira, Bureau foun ne'ebé eleitu
- ◉ Terseiru Enkontru Jerál : Canberra 2008 - lansamentu ba rejistu rejionál, ba dahuluk iha inskrisaun 4
- ◉ Kuartu Enkontru Jerál : Macau 2010 - habelar tan Bureau
- ◉ Kintu Enkontru Jerál : Bangkok 2012 - semináriu ba prezervasaun
- ◉ 2012: Kolaborasaun Sub-rejionál (Ázia Sentral, Australia)
- ◉ Sestu Enkontru Jerál - Gunagzhou 2014 - semináriu kona-ba preparasaun kandidatura/nomeasaun

KOMISAUN MOW NASIONÁL NIAN IHA-NE'EBÉ?

- ◉ Austrália
- ◉ Kambodia
- ◉ Xina
- ◉ Fiji
- ◉ Indonézia
- ◉ Iraun
- ◉ Japaun
- ◉ Kazakhstaun
- ◉ Kyrgyzstaun
- ◉ Malázia
- ◉ Nepal
- ◉ Nova Zelândia
- ◉ Filipinas
- ◉ Sri Lanka
- ◉ Tajikistaun
- ◉ Tailândia
- ◉ Vanuatu
- ◉ Vietnam

NATCOMS, OBSERVADÓR NO SELUKTÁN

LAIHA KOMISAUN MOW FORMÁL MAIBE ATIVAMENTE ENVOLVIDU
KA IHA ESPRESAUN BA INTERESE

- ◉ Laos
- ◉ Makau SAR
- ◉ Singapura
- ◉ Afghaniستاun
- ◉ Bangladesh
- ◉ Taiwan
- ◉ Papua Nova Gine
- ◉ Samoa
- ◉ Sul Korea
- ◉ Turkey
- ◉ Turkmeniستاun
- ◉ Norte Korea

MOWCAP/KMAAP NIA PAPÉL

- ◉ Planeamentu no Monitorizasaun ba komisaun MOW nasionál
- ◉ Asaun “Apoiu-adisional” ba país sira laho komisaun sira
- ◉ Networking (*redeserbisu*)
- ◉ Maintein rejistu rejionál
- ◉ Estabelese semináriu no workshop sira
- ◉ Akonsella no fo advokasia
- ◉ Vizaun-Jerál hodi kompleta vizaun nasionál
- ◉ Aumenta vizibilidade ba rejiaun nia patrimóniu
- ◉ Ligasaun (*link*) operasionál entre komisaun nasionál no sekretariadu MOW internasionál nian

EVENTU MOWCAP/KMMAP BALUN

2007

- Workshop/ semináriu iha Jakarta, Kolombo, Nong Khai;
- Reistu rejionál halo lansamentu no nomeasaun

2008

- 3^o. Enkontru Jerál MOWCAP/KMMAP, Kanberra

2009

- Workshop iha Inchon, Phnom Penh, Brisbane;
- Hahú halo jornal MOWCAP/KMAAP nian

2010

- Workshop/formasaun/semináriu iha Teheran, Manila, Wellington, Hong Kong
- 4^o. Enkontru Jerál MOWCAP/KMMAP, Makau

2011

- Workshop/semináriu iha Ghuangzhou, Jakarta, Apia (Samoa)
- Matadalan (*Guidelines*) iha Khmer no Xina



EVENTU MOWCAP/KMMAP BALUN

2012

- 5^o. Enkontru Jerál MOWCAP, Bangkok
- Workshop/semináriu iha Brisbane, Wellington, Tehran, Addis Ababa
- Facebook

2013

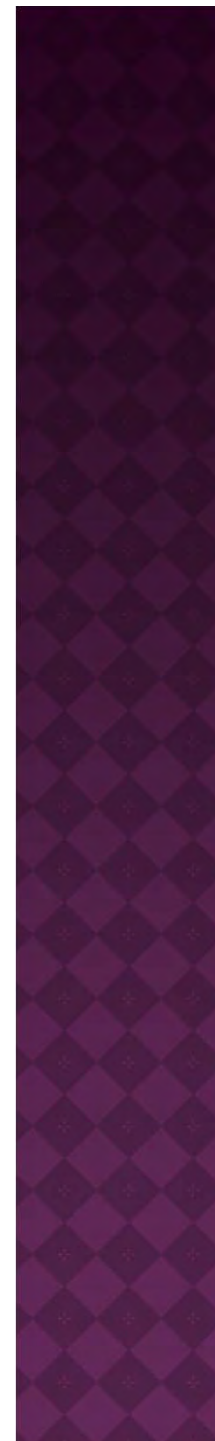
- Workshop/semináriu iha Hanoi, Beijing, Gwangju, Phnom Penh

2014

- 6^o. Enkontru Jerál MOWCAP/KMMAP, Bangkok
- semináriu iha Shanghai, Taipei
- Enkontru ba peritu MOW/MM nian iha Warsaw hodi prepara instrumentu formál
- Workshop iha Bishkek, Kyrgyzstan

2015

- Workshop iha Suzhou, Xina



PROJETU MOWCAP/KMMAP NIAN

- ◉ Livru ba meza kafe nian iha patrimóniu rejionál
- ◉ Markador ba patrimóniu
- ◉ MOWCAP nia website
- ◉ Pajina Facebook
- ◉ Rejistu MOW rejionál ba Ázia Pasífika
- ◉ “inventariu” Pasífiku
- ◉ Workshop no semináriu sira
- ◉ Kordenasaun WHL, IT no MOW/MM

MOWCAP/KMMAP 2 MANILA 2005



20. Enkontru boot MOWCAP niah— Manila, Filipinas,
Dezembu 2005



MOWCAP 3 FEVEREIRU 2008



MOWCAP/KMMAP 4 MARSU 2010



MOWCAP/KMMAP 5 MAIU 2012



MOWCAP/KMMAP 6

MAIU 2014



BUREAU MOWCAP/KMMAP NIAN

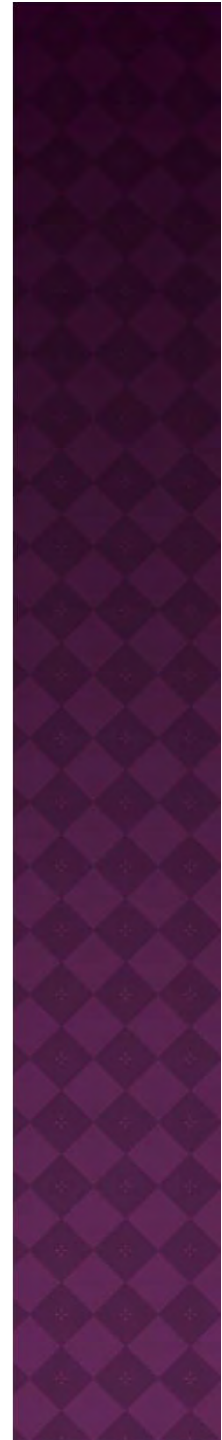
- ◉ Presidente: Li Minghua (Xina)
- ◉ Vice-Presidente:
 - Kwibae Kim (Korea)
 - Dianne Mackaskill (Nova Zelândia)
 - Fatima Fahimnia (Iraun)
 - Vu Thi Minh Huong (Vietname)
- Sekretáriu Jerál: Helen Swinnerton (Hong Kong)
- Asesor Rejional UNESCO : Misako Ito (Tailândia)
- Sub-komisaun ba rejistu: Rujaya Abhakorn (Tailândia)
- Asesor esepesial: Simon Chu, Sarah Choy (Hong Kong), Ray Edmondson (Austrália), Richard Engelhardt (Tailândia)

REJISTU REJIONÁL ÁZIA PASÍFIKA

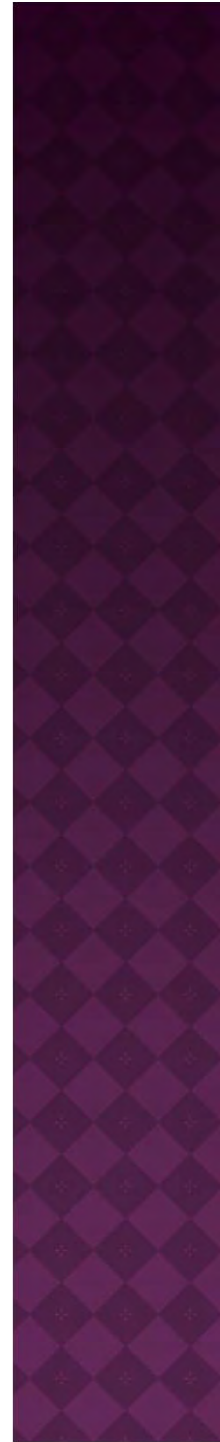
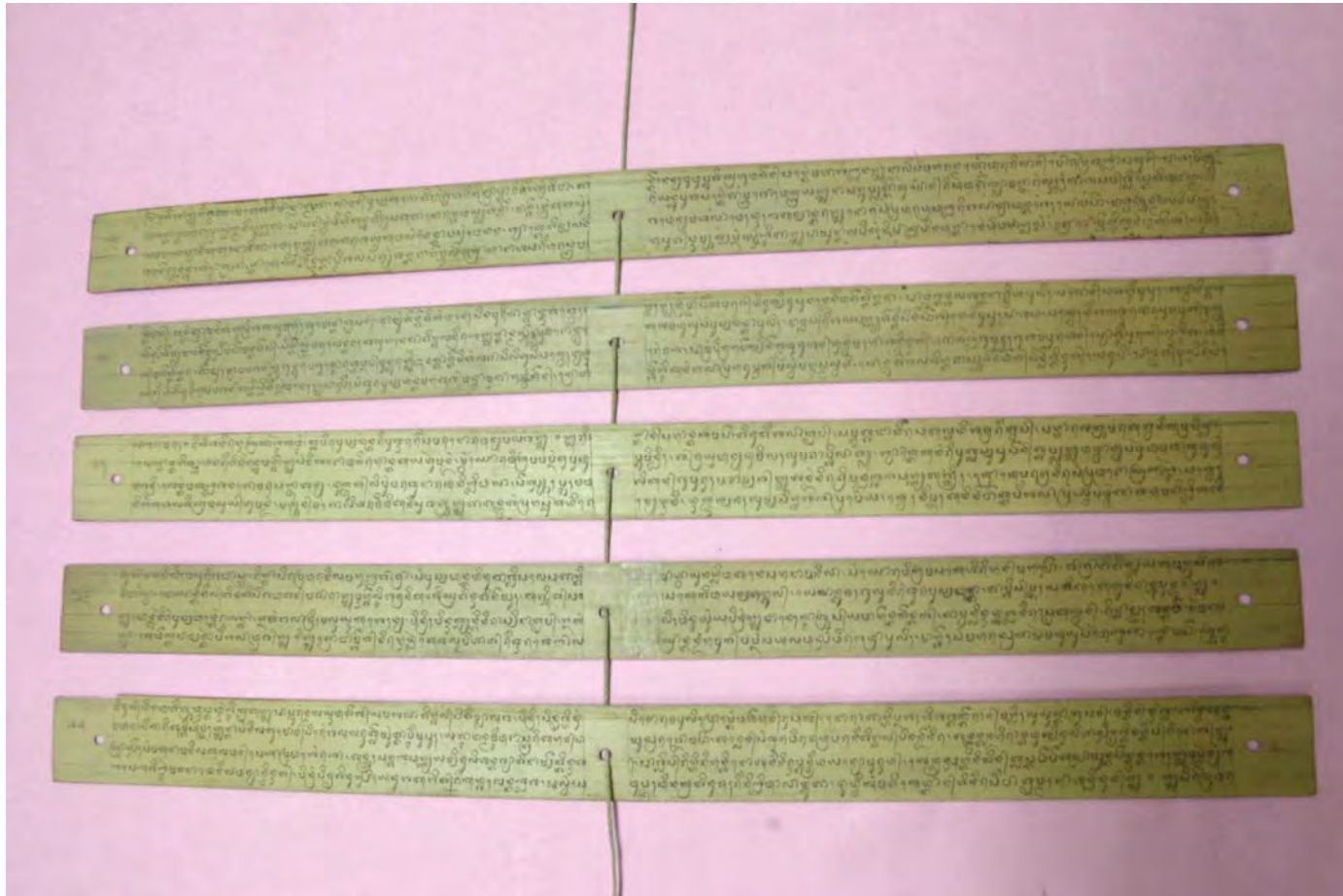
- ◉ Lansamentu iha Feveireiru 2008
- ◉ Orariu Biennial: prosesu hanesan ho Rejistu Internasionál
- ◉ Estrutura hanesan: Sub-komisaun ba rejistu
- ◉ Kritériu kuaze hanesan
- ◉ Definisauun diferensa: área geográfika
- ◉ atuálmente iha inskrisaun 32



KAMBODIA: ARKIVU MUZEU JENOSÍDIU ,IHA TUOL SLENG



INDONÉZIA: NAGARA KERTAGAMA



SPOTLIGHT



Preeeda Tangtrongchit sighed with relief after Wat Pho's wall inscriptions on Thai traditional knowledge and wisdom won recognition from the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (Unesco) and were included in the regional Memory of the World (MOW).

Mr Preeeda, 70, a key decipherer of the Thai massage and yoga knowledge inscriptions, will now no longer fear that the precious knowledge could come under threat again from false intellectual property rights claims similar to a case a few years ago.

Mr Preeeda still remembers well how the *Basile Dattson*, or Thai "hermit" yoga postures, came under this kind of threat from a Japanese yoga business operator who tried to register *Basile Dattson* as a company name.

Protecting the national heritage can be quite a difficult task as everyone involved can tell you, although they managed to win the case as eventually the Japan Patent Office rejected the request.

"The inscribed knowledge is our national heritage which our ancestors gave us in the hope that it would be useful to mankind," said Mr Preeeda.

"It is not right if we have to pay an opportunity for the knowledge taken from our very own temple. National heritage should always be given a certain level of protection to ensure it can continue benefiting the public at large," he said.

Mr Preeeda's wish came true on March 31, when Unesco presented a certificate declaring the temple's marble inscriptions of Thai traditional knowledge and wisdom as the Memory of the World (MOW) for Asia Pacific.

It is the country's second documentary heritage to have received the MOW recognition from Unesco. The first item was King Ramkhamhaeng's inscriptions, which were registered as the International MOW in August 2003.

Conservationists hope the public is now more aware of the importance of the country's heritage and will help protect it from future threats, including patenting attempts.

During the past few years, the significance of national documentary heritage has been highlighted partly due to the MOW national committee's attempts to promote them.

According to the committee, Thai documentary heritage, which is rich in indigenous knowledge, covers various subjects. At least 70 inscriptions plus about 4,000 sheets of stone slabs are kept in the national library.

Apart from these items, the country also has over 225,000 palm-leaf manuscripts and 23,500 traditional books, waiting to be explored and listed as national treasures.

The committee has noted that some documents are in such a bad state that they need special attention, both from local and international communities, if they are to be saved and preserved.

These include the marble inscriptions at Wat Pho.

Created under the patronage of King Rama III to serve as a cradle of education for the people, a total of 1,360 inscriptions on a wide range of subjects covering traditional Thai knowledge—from he-



Unesco brings Wat Pho relief

Conservationist hopes the public will help protect national heritage, writes Piyaporn Wongruang



The knowledge inscribed on Wat Pho's walls has been applied for use in modern lifestyles.



MAK A monk shows a copy of the certificate including Wat Pho's inscriptions on the Memory of the World regional register for the Asia-Pacific. ABOVE: The temple has attracted visitors keen on learning about the inscriptions on the walls.

reature to public health—were drawn up. However, some of the inscriptions have deteriorated due to the effects of humidity and rain that their capacity to serve their purpose has been undermined.

Para Rajawate, assistant to Wat Pho's abbot, said apart from rain and moisture, the inscriptions were also unintentionally damaged by visitors touching their surface without realising that that would damage them. The temple is trying its best to restore the inscriptions with the support of the Fine Arts Department, but the scattered locations of the inscriptions on the walls around the temple has made that task difficult.

Mr Preeeda, who has been decoding the knowledge on Thai traditional massage and medicine recorded in the temple's inscriptions for more than 40

years, said only tiny parts of the inscribed knowledge have been seriously studied and applied for public use so far.

Despite his efforts over more than 40 years, he said that so far he has only been able to extract the wisdom on Thai traditional massage from 36 inscription plates.

And the knowledge has been constructed into various courses at Wat Pho Thai Traditional Medical and Massage School, the country's first traditional massage school opened in 1955.

The school has now expanded and has four other branches, including one in the northern province of Chiang Mai. Over 200,000 Thais and more than 80,000 foreign students, from up to 120 countries, have already graduated from these schools.

Mr Preeeda said as people have to

confront rising uncertainties in their lives these days, this kind of alternative knowledge can sometimes be very useful.

Although much questioned by modern knowledge, it is a good option for people to pick up and explore, he said.

Mr Preeeda said if these schools want to explore traditional medicines further so that advances could be made in healthcare, future generations would have to play an important role.

He urged the public to pay serious attention to the knowledge their ancestors have left behind for them, learning and making use of it as much as possible. "I think we are lucky that we have this knowledge providing us with a base to move up. Now, it really depends on us whether we can preserve it and apply it to our modern lifestyles," said Mr Preeeda.

“National heritage should always be under a certain level of protection to ensure it can continue benefiting the public at large”

PREEDA TANGTRONGCHIT
DECIPHERER OF THE THAI MASSAGE AND YOGA KNOWLEDGE

TAILÁNDIA: ARKIVU EPIGRÁFIKU KONA-BA WAT PHO

AUSTRÁLIA: DOKUMENTU KONSTITUSIONÁL

AN HISTORIC SCENE IN THE COMMONWEALTH



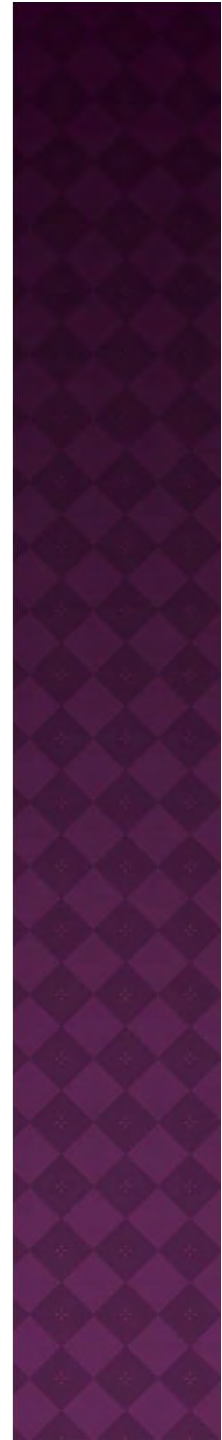
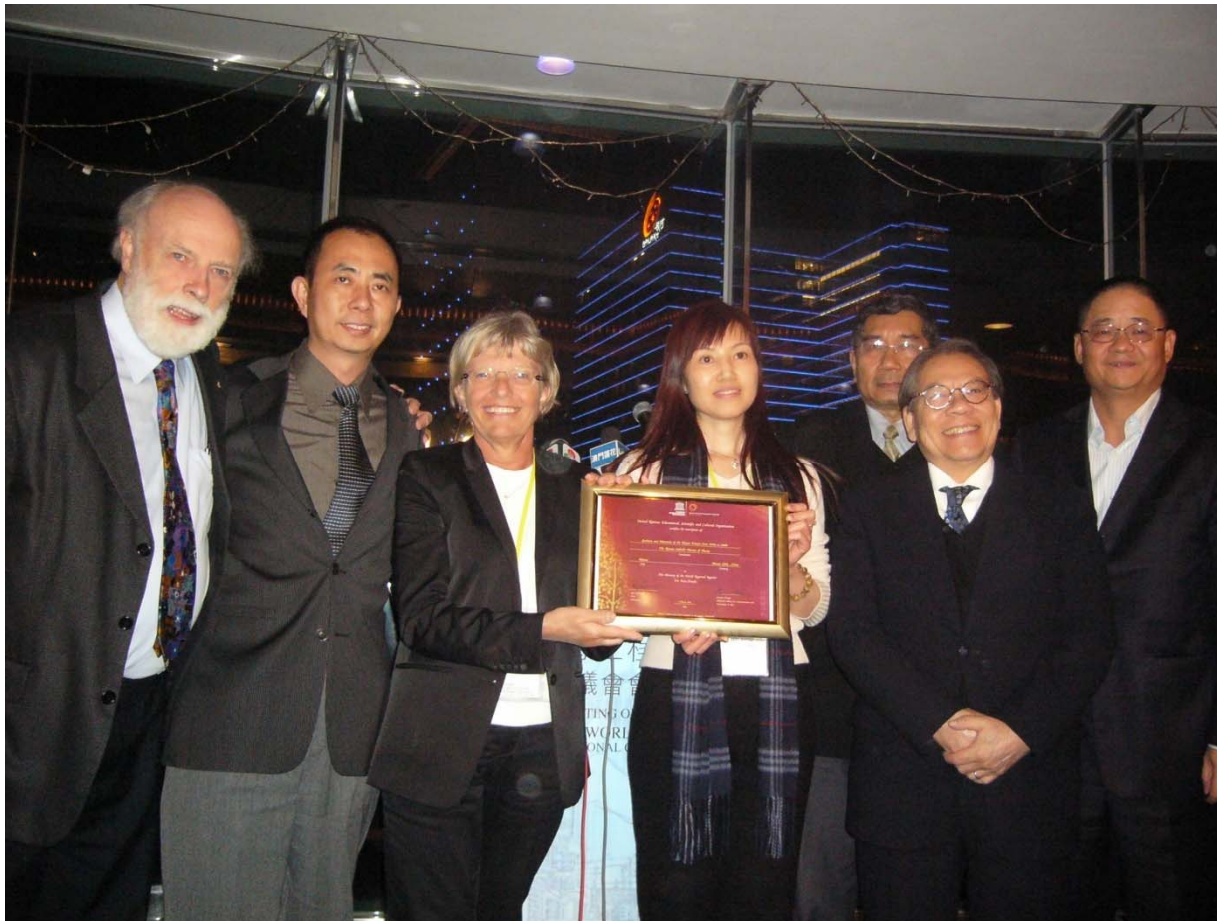
Kerry Photo

THE SWEARING-IN OF THE GOVERNOR-GENERAL OF FEDERAL AUSTRALIA, LORD HOPETOON.

[Sydney]

The Queen's Proclamation has just been read by Mr. E. G. Blackmore, C.M.G. The table shown under the dazzling white arches of the kiosk was the one on which Queen Victoria signed the Royal Assent to the Federal Bill.

MAKAU: ARKIVU NO MATERIÁL SIRA IHA DIOSEZE MAKAU 1550S - 1800S



NOVA ZELÂNDIA: JULGAMENTU BA KRIME FUNU NIAN IHA TOKYO 1946-1948



FIJI: REJISTU KONA-BA IMIGRANTE POLINÉZIA NIAN 1896-1914

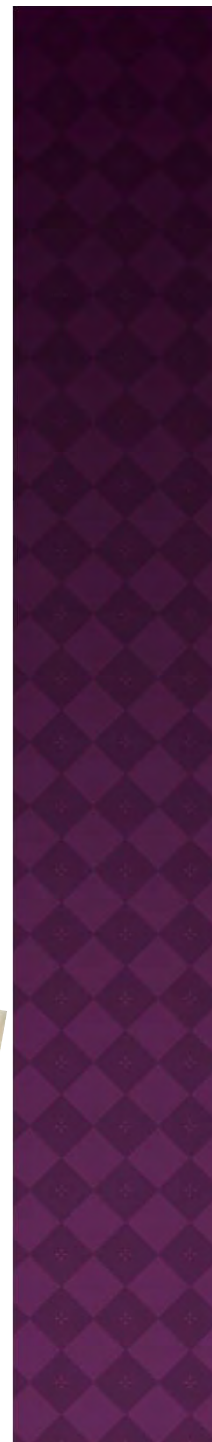
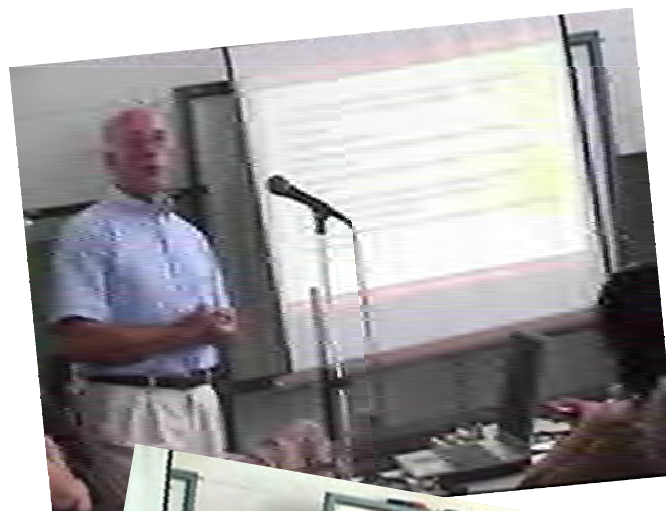


SAMOA: REJISTU KONA-BA ALEMAÑA (JERMAN)

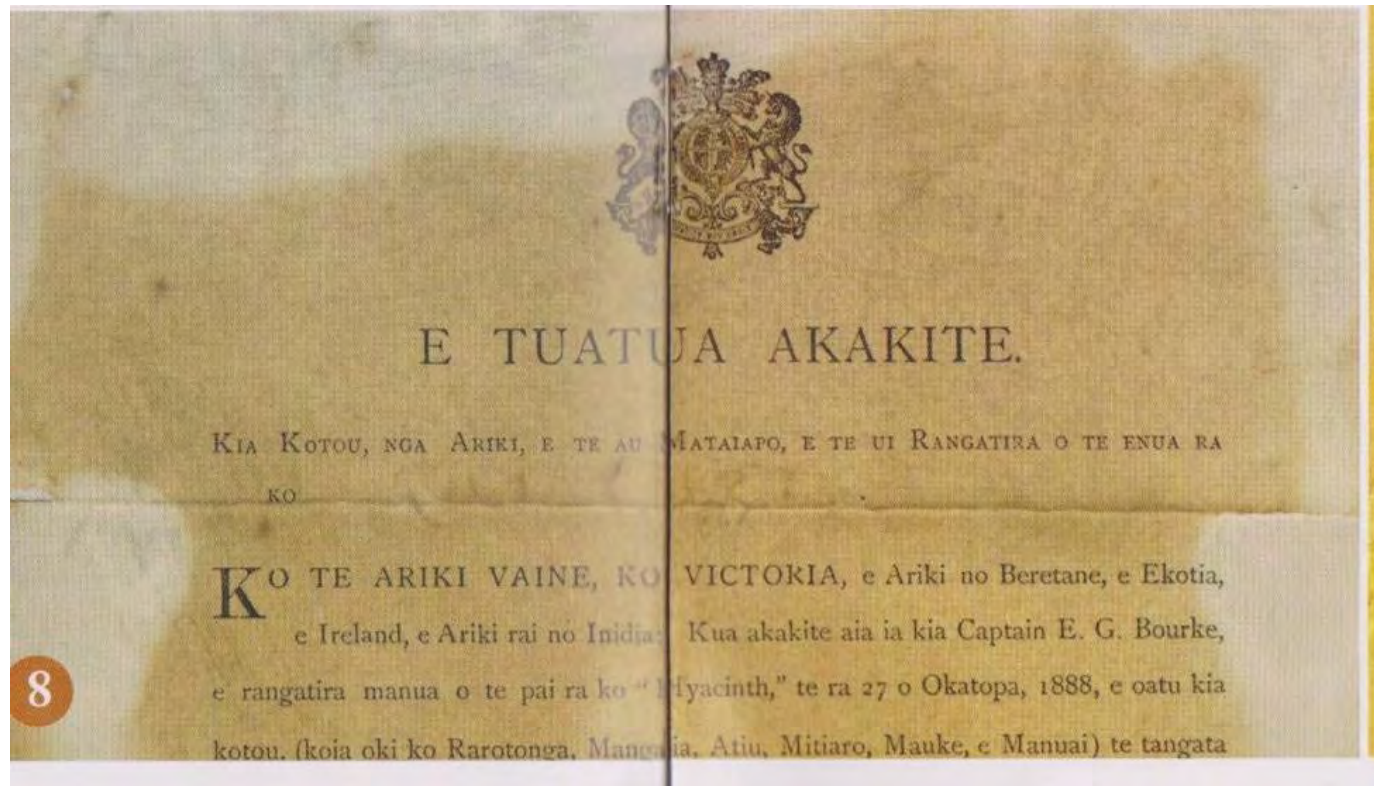
Providence & in doing so I hope the whole Community
of Mutual equality is an impossibility. The
free houses who have legislated for this purpose in
the name of the highest law the same law claim to be
highest order of intellect. What a blessing I have
lovedly to you have been the hearing of it
People of Oland the truth of this is not to be
this Manifesto will love I am people to you
I hope the Party that surrounds them to the
to write they may be given effect to

Thomas Glancy German

JOSÉ MACEDA NIA KOLESAUN -KOPERASAUN



COOK ISLANDS - KOPERASAUN



WORKSHOP

IHA BISHKEK - SETEMBRU 2014



WORKSHOP NO EVENTU SIRA TUIRMAI

- ◉ Publikasaun ba *Memory Mundu nian*, livru MOWCAP
- ◉ Publikasaun ba livru ida kona-ba Rejistu MOW Australianu nian
- ◉ Newsletter/boletin informativu
- ◉ Website foun
- ◉ Nomeasaun/kandidatura ba Rejistu Ázia Pasífika 2015-16 konsumu oras-ne'e nakloke

MUDANSA ATUÁL SIRA

- ◉ Finansiamentu
- ◉ Distansia
- ◉ Dezenvolve website
- ◉ Fiar-an hodi sai traballadór voluntáriu
- ◉ Dezenvolve ekonomia no instituisaun
- ◉ Presiza abordajen ba la'os-osidental (non-Western) hodi halo prezervasaun



OBJETIVU BALUN BA LONGU PRAZU

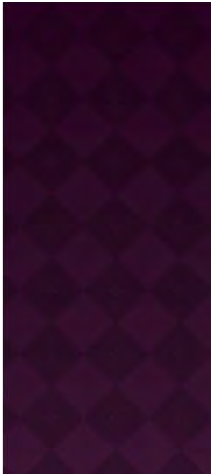
- ◉ Komisaun MOW/MM nasional iha país hotu-hotu no komisaun konjuntu ba país Pasífiku ki'ik sira
- ◉ Prezensa rejional ho balansu iha rejistu internasionál no iha projetu internasionál
- ◉ Aumenta konesimentu, abilidade profesional, meius sira ba jestaun patrimóniu dokumentálian
- ◉ Aumenta asesu ba materiál patrimóniu
- ◉ Muda persepsaun no sensibilizasaun popular kona-ba valor patrimóniu dokumentál

MOWCAP IHA FACEBOOK

FACEBOOK MOWCAP NIAN IHA GOOGLE



Ita bele imajina
liafuan ida ne'ebé
lahó memória?

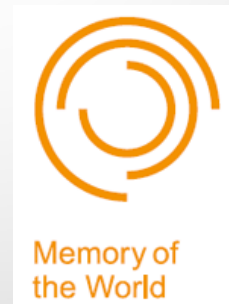




Bele vizita website MOWCAP nian

www.unesco.mowcap.org

PROGRAMA
***MEMORIA MUNDU* NIAN HOSI UNESCO**
Nomeasaun ba Rejistu ida



Oinsá mak bele nomeia ba rejistu ida?

Iten sira ho **Testu** mak hanesan kaligrafia (*manuskritu*), livru, jornal, poster, korrespondensia, rejistu komersiu, file iha komputador nst. konteudu tetual nian bele rejista tinta, ho lapis, pinta, dijital ka meius seluk. Bele mai hosi surat-tahan, plastik, akadiru, surat-tahan hosi kulit, palmeira tahan, ai-kulit ne'ebé mahar, fatuk, hena tais , hard disk, fita hodi grava dadus ka materiál seluk.

Iten sira ne'ebé **La'ós-testu (*non-text*)** mak hanesan pinta/dezeñu makerek, mapa, múzika, planu, impresoun (*print*), diagrama ka grafika sira.

Iten sira ho **Audiovizual** mak hanesan jira-disku, fita magnétika, filme, fotografia – tantu ho tipu analog ka dijital, maibé gravadu ho kualker formatu. Karier fízika dalaruma bele surat-tahan tipu/forma oioin hosi plastik ka selulóide, goma-laka, metal ka materiál.

Dokumentu **Virtual**, mak hanesan websites, no dokumentu dijital seluk.

Nomeasaun/kandidatura hira mak bele aprezenta ba?

Ba rejistu MM (MoW) internasional nian **de'it**, iha limitasaun ida hosi nomeasaun rua kada país iha kada sirklu tinan-rua nian.

Limitasaun ne'e **La aplika** hodi tama hamutuk ba nomeasaun sira ne'ebé envolve parseiru ida entre instituisaun sira iha país rua ka liu, no país sira mensionadu la konta nu'udar parte hosi kuota ba kada país ne'ebé partisipa.

Oinsá mak bele nomeia ba rejistu ida – prenxe formuláriu nomeasaun/kandidatura

1 Sumáriu

fóimportánsia ba **natureza, singularidde** no **importánsia** hosi patrimóniu dokumentál ne'ebé nomeia ona.

Asegura katak ita-boot foku/fó importánsia duni ba pontu importante hirak-ne'e.

Sumáriu

Natureza – iten ka kolesaun ne'e kompostu hosi saida?

Singularidade (úniku) – saida mak halo iten ka kolesaun ida sai úniku?

Signifikadu – significadu saida hosi iten no kolesaun, no tansá mak nia importante?

Sumáriu

Halo Sumáriu **badak** – hatudu maizumenus liafuan 200.

la problema, karik ita-boot hakarak atu hakerek liu uitoan hosi ida-ne'e, maibé hanoín katak formuláriu nomeasaun/kandidatura ne'e fó oportunidade barak atu bele deskreve ita-boot nia iten ka koleasaun ho kle'an hodi avansa ba.

2 DETALLU SIRA KONA-BA NOMEADÓR

2.1 Naran (ema ka organizasaun)

2.2 Relasaun ho patrimóniu dokumentál ne'ebé nomeia ona

2.3 pesoál kontaktu

2.4 Kontaktu detallu (inklui enderesu, telefone, fax, email)

3 IDENTIDADE NO DESKRISAUN KONA-BA PATRIMÓNIO DOKUMENTÁL

3.1 Naran no identifikasaun ho detallu ba iten
sira-ne'ebé nomeaia ona

Deskrisaun kona-ba patrimóniu dokumentál

3.2 Deskrisaun

Deskrisaun fízika kona-ba patrimóniu dokumentál – halo ho saida, oinsá ho ninia tamañu, karaterístika espesiál, biografia ka karaterístika ho detallu.

4 JUSTIFIKASAUN BA INKLUZAUN/AVALIASAUN BA KRITÉRIU

Kada pergunta **tenke** iha resposta. Ba iha parte 4.2 nian hosi Matadalan Jerál nian hodi *Salvuarda ba patrimóniu dokumentál* hodi hetan tan informasaun

4.1 Estabelese ona nia autenticidade ka ninia **orijen?**

Detallu ba orijen ne'ebé estabelelese ne'e maka patrimóniu dokumentál, mak saida ne'ebé ita reklama.

SIGNIFIKÁNSIA MUNDU NIAN
UNISIDADE / SINGULARIDADE (*úniku*)
INSUBSTITUIBILIDADE (*labele troka ona*)

- 4.2 Liafuan **Signifikánsia**,
Unisidade/Singularidade no
Insubstituibilidade estabelese ona ka lae?
patrimóniu dokumentál iha **impaktu** ida ba
estadu-nasaun ka rejiaun ida ka lae?
Ida-ne'e **ezemplu de'it** ba nia tipu – seráke
bele kria de'it ida, ka pelumenus sei iha hela.
Seráke ninia lakon labele hetan/ka troka ona?

KRITÉRIU ATU HODI REZOLVE

- 4.3 Iha kritériu ida *ka liu* hosi (a) **tempu** (b) **fatin** (c) **ema** (d) **sujeitu no tema** (e) Tipu no estilu (f) prenxe ona **signifikadu sósiau, espirituál no komunidadade** ka lae?

Fó esplikasaun ida ba kada kritériu ne'ebé selesionadu. Karik kritériu ida la prenxe ita-boot nia patrimóniu dokumetal, entaun hasai tiha.

TEMPU

Arkivu Jenosídiu iha Tuol Sleng, Phnom Penh, Kambodia



TEMPU

Kolesaun ba Krime sira Funu nian iha Tokyo hosi Julgamentu Erima Harvey Northcroft,
Igreja Protestante, Nova Zelandia



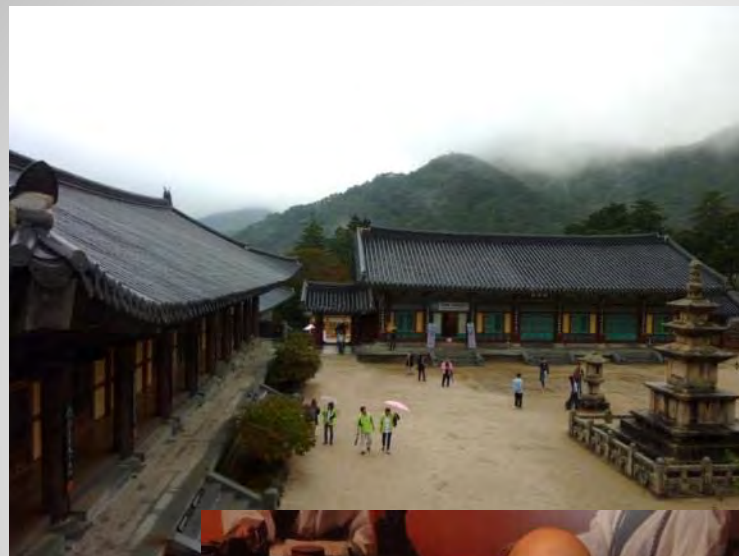
FATIN

Konstrusaun no Moru Berlin Monu no Tratadu Rua+Haat nian iha Alemaña (Jerman)



FATIN

Eskritura ka Biblia Budista nian iha Tripitaka Koreana – Xilgravura (Blok-ai –kuadradu)
sira iha Templu Haeinsa, Koreaia



EMA

Kompozitór sira – Chopin no Beethoven, Polándia no Alemaña



EMA

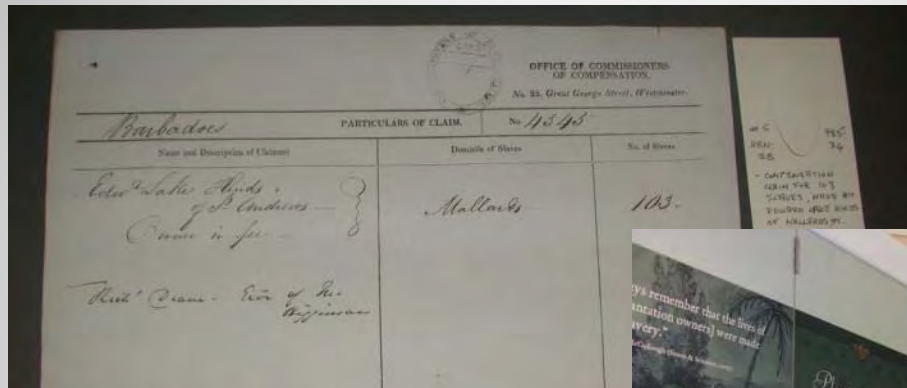
Kolesaun ba Fotografia hosi F E Williams , Papua Nova Gine



SUJEITU NO TEMA

Ema ne'ebé sai atan iha Tranz-Atlantiku

Patrimónu dokumentál kona-ba Ema ne'ebé sai Atan iha Karibea, Barbados – Rejistu kona-ba Ema ne'ebé sai Atan iha British Kaibea – St Kitts no Nevis, Bahamas



SUJEITU NO TEMA

Rejistu kona-ba traballador kontratadu India nian,
iha obrigasaun hodi buka osamutin – iha Konstrusaun Kanal Panama



TIPU NO ESTILU

Ferdowsi, Bayasanghori Shâhnâme (Livru Lurai nian)
Iraun



TIPU NO ESTILU

Kaligrafia ba Livru ho pinturas, Provinsia Yunnan, Xina



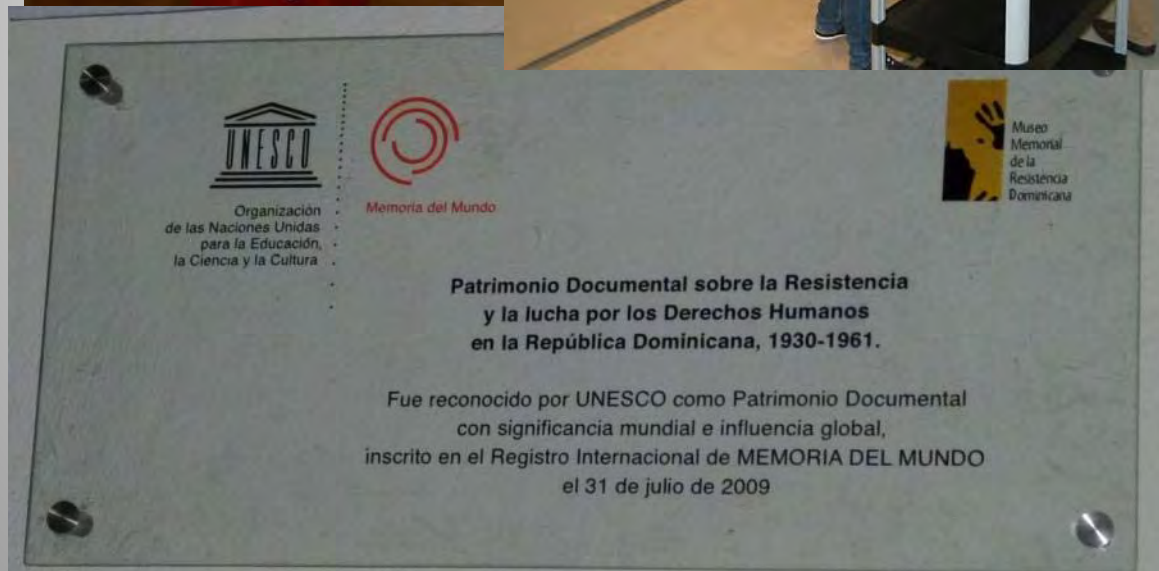
SIGNIFIKADU esprituál, esprituál NO KOMUNIDADE

patrimóniu dokumentál ba Direitus Umanus iha Arkivu 1980 nian kona-ba
Manifestante Demokratika kontra Rejime Militar iha loron 18 Maiu , iha Gwangju,
Republika Korea



SIGNIFIKADU esprituál, esprituál NO KOMUNIDADE

Rejistu kona-ba Rezistencia ba Rejime Trujillo nian iha 1930-1961, Republika Dominikana



Susar atu hetan, integridade, ameasa no jestaun

4.4 Iha kestaun kona-ba **susar atu hetan, integridade, ameasa no jestaun** ne'ebé relasiona ba nomeasaun ida-ne'e?

Susar atu hetan

- Iha patrimóniu dokumentál ida-ne'e iha de'it ezemplu kona-ba tipu ida-ne'ebé mak lakon ona? Ka sei iha nafatin – ezemplu ikus nian
- Ka sobrevivente ida – ezemplu ikus mak sei iha nafatin iten patrimóniu dokumentál ne'ebé uluk nanis ema hotu hatene?

Integridade

Karik iten ba patrimóniu dokumentál
kompleta ho

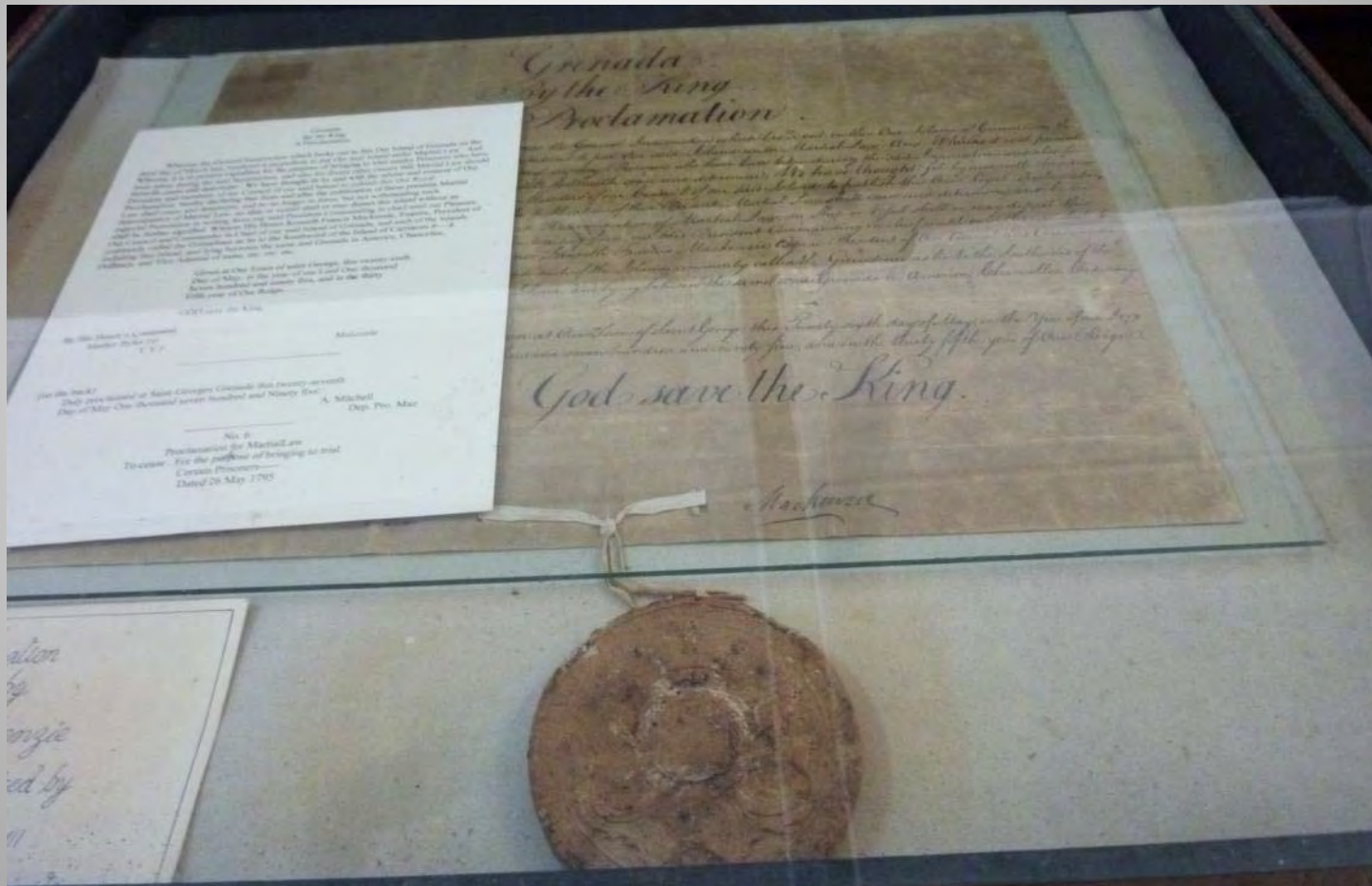
- Laiha pájina ruma ne'ebé lakon?
- Laiha materiál (nu'udar ezemplu, iha arkivu ida) maka hasai tiha ona ka interrompe tiha ona?
- Laiha estragus substansiál/signifikativa ne'ebé hamenus nia valór nu'udar dokuemntu ida ?

Ameasa

Karik patrimóniu dokumentál hetan
ameasa tanba

- Kondisaun ambiental?
- Fasilidade armazenamentu mak ladun di'ak?
- Falta orsamentu atu hodi prezerva patrimóniu dokumentál?
- Ameasa kultural – violensia hosi sekte ida, opozisaun politiku?

Kondisaun hodi rai dokumentu mak ladi'ak bele halo dokumentu sai estragu



Jestaun

Iha planu jestaun ida ba patrimóniu dokumentál?

Karik iha duni, bele fóho detallu sira.

OBRIGADU BA ITA-BOOT NIA ATENSAUN

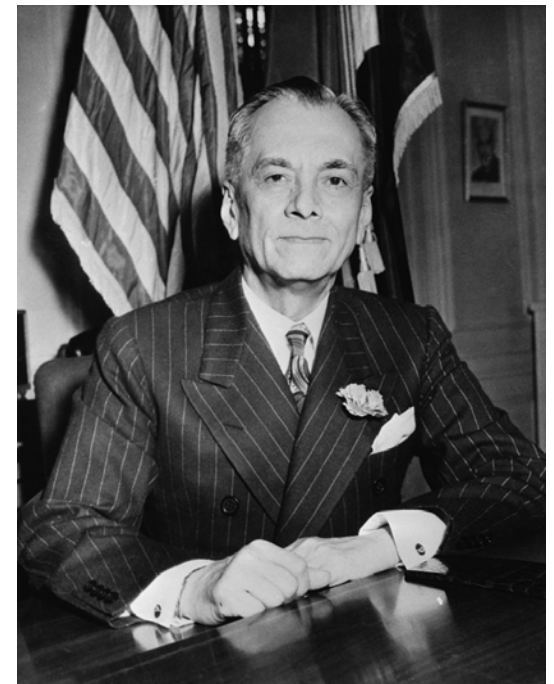


Estudu kazu sira ba nomeasaun
ne'ebé hetan susesu ona

Filipinas: Dokumentu prezidensiál hosi Manuel Quezon (2011)



Filipinas: Dokumentu prezidensiál hosi Manuel Quezon (2011)



Portugal: Tratadu kona-ba Tordesillas (2007)



Rádio Emisora Filipinas nian kona-ba
Revolusaun hosi Podér Povu nian 1986
(2003)



Rádio Emisora Filipinas nian kona-ba Revolusaun hosi Podér Povu nian 1986 (2003)



Workshop Memória Mundu nian iha Timor-Leste: Estudu Kazu

Arkivu no materiál sira hosi Dioseze Makau hosi
tinan 1550s to'o 1800s

Rejistu kona-ba Traballadór kontratadu sira iha
Queensland 1863-1908

Kolesaun Yamamoto Sakubei

Arkivu no materiál sira hosi Dioseze Makau hosi tinan 1550s to'o 1800s

Rejistu, korrespondénsia, materiál formasaun nian no livru sira hodi dokumenta dezenvolvimentu katóliku (*katolisizmu*) iha Estremu Oriente (*timur-jauh*), no hodi influensa kona-ba kultura, ekonómiku no edukasaun iha Xina no Europa



Semináriu São José, Makau



Rejistu kona-ba Traballadór Kontratadu sira iha Queensland 1863-1908

Rejistu kona-ba Traballadór kontratadu sira 1863-1908 nu'udar governu nia rejistu úniku ida hodi dokumenta, Traballadór no deportadu sira ne'ebé halai-livre hosi Tasi Sul illa nian sira-nia xegada (to'o-mai) iha Queensland.

No sai signifikadu ba jersaun sira-ne'ebé moris iha Australia hosi jersaun illander orijinal, sira permite ema illeu sira hodi reklama sira-nia istoria no parentesku (relasaun familia)nian.

Sira mós fornese kompriensaun ida-ne'ebé boot tebes kona-ba migrasaun durante sekulu XIX (*sanulu resin-sia*) rejionálmente no nia impaktu ba sosiál, ekonómiku no kultural oras-ne'e nian.

ASSISTANT IMMIGRATION AGENT
 MARYBOROUGH.
 REGISTER
 POLYNESIAN LABORERS

Original Book

No.	Name	Age	Place	When	Office
134	Thomas Bloddy	27	Wales	1872	...
135	John King	...	...	...	...
136	John King	...	...	...	...
137	John King	...	...	...	...
138	John King	...	...	...	...
139	John King	...	...	...	...
140	John King	...	...	...	...
141	John King	...	...	...	...
142	John King	...	...	...	...
143	John King	...	...	...	...
144	John King	...	...	...	...
145	John King	...	...	...	...
146	John King	...	...	...	...
147	John King	...	...	...	...
148	John King	...	...	...	...
149	John King	...	...	...	...
150	John King	...	...	...	...
151	John King	...	...	...	...
152	John King	...	...	...	...
153	John King	...	...	...	...
154	John King	...	...	...	...
155	John King	...	...	...	...
156	John King	...	...	...	...
157	John King	...	...	...	...
158	John King	...	...	...	...
159	John King	...	...	...	...
160	John King	...	...	...	...
161	John King	...	...	...	...
162	John King	...	...	...	...
163	John King	...	...	...	...
164	John King	...	...	...	...
165	John King	...	...	...	...
166	John King	...	...	...	...
167	John King	...	...	...	...
168	John King	...	...	...	...
169	John King	...	...	...	...
170	John King	...	...	...	...
171	John King	...	...	...	...
172	John King	...	...	...	...
173	John King	...	...	...	...
174	John King	...	...	...	...
175	John King	...	...	...	...
176	John King	...	...	...	...
177	John King	...	...	...	...
178	John King	...	...	...	...
179	John King	...	...	...	...
180	John King	...	...	...	...
181	John King	...	...	...	...
182	John King	...	...	...	...
183	John King	...	...	...	...
184	John King	...	...	...	...
185	John King	...	...	...	...
186	John King	...	...	...	...
187	John King	...	...	...	...
188	John King	...	...	...	...
189	John King	...	...	...	...
190	John King	...	...	...	...
191	John King	...	...	...	...
192	John King	...	...	...	...
193	John King	...	...	...	...
194	John King	...	...	...	...
195	John King	...	...	...	...
196	John King	...	...	...	...
197	John King	...	...	...	...
198	John King	...	...	...	...
199	John King	...	...	...	...
200	John King	...	...	...	...

REGISTER of Pacific Island Labourers exempt from the provisions of Classes 3, 4, and 10 of "The Pacific Island Labourers Act of 1906 Amendment Act of 1906"

No.	Name	Age	Place of Birth	Special Remarks	Date of Arrival	Sex	Date of Exemption	Details
1	John King	...	...	...	...	...	...	...
2	John King	...	...	...	...	...	...	...
3	John King	...	...	...	...	...	...	...
4	John King	...	...	...	...	...	...	...
5	John King	...	...	...	...	...	...	...
6	John King	...	...	...	...	...	...	...
7	John King	...	...	...	...	...	...	...
8	John King	...	...	...	...	...	...	...
9	John King	...	...	...	...	...	...	...
10	John King	...	...	...	...	...	...	...
11	John King	...	...	...	...	...	...	...
12	John King	...	...	...	...	...	...	...
13	John King	...	...	...	...	...	...	...
14	John King	...	...	...	...	...	...	...
15	John King	...	...	...	...	...	...	...
16	John King	...	...	...	...	...	...	...
17	John King	...	...	...	...	...	...	...
18	John King	...	...	...	...	...	...	...
19	John King	...	...	...	...	...	...	...
20	John King	...	...	...	...	...	...	...
21	John King	...	...	...	...	...	...	...
22	John King	...	...	...	...	...	...	...
23	John King	...	...	...	...	...	...	...
24	John King	...	...	...	...	...	...	...
25	John King	...	...	...	...	...	...	...
26	John King	...	...	...	...	...	...	...
27	John King	...	...	...	...	...	...	...
28	John King	...	...	...	...	...	...	...
29	John King	...	...	...	...	...	...	...
30	John King	...	...	...	...	...	...	...

Kolesaun Sakubei Yamamoto

Kolesaun ba imajen ka pinturas no livru diáriu Sabukei Yamamoto nian hodi deskreve evolusaun sira durante era Meiji nia rohan hodi ba to'o sekulu XX (*ruanulu*) nian, bainhira revolusaun industriál sei atua iha indústria mineiru-karvaun nian iha Chikuho. Kolesaun ne'e kombina ka hahur ho arte injénua (*simples*) ho nia testu no mane ida mak pinta, nia moris liuhosi akontesimentu sira no serbisu literálmente hateke ba area karvaun nian

Pinturas Sabukei ho ninia orijen ka sei matak hela no totalmente lakon hosi rejistu ofisial, no sai nu'udar paizajen auténtiku ida hosi periodu signifikadu istóriku ida ne'ebé boot tebes.



324 水車 300×240cm



325 水車 300×240cm



326 水車ポンプ 300×240cm



327 水車 300×240cm

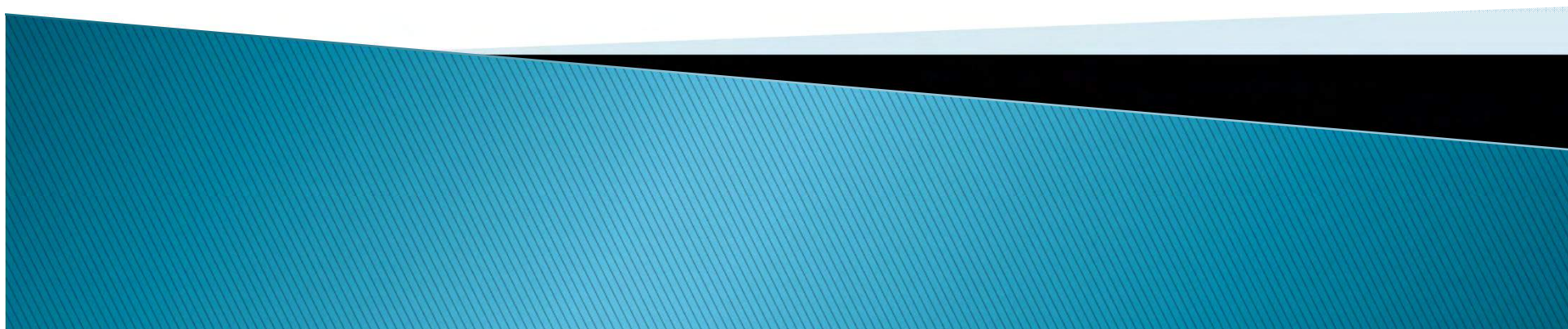


328 水車ポンプ 300×240cm



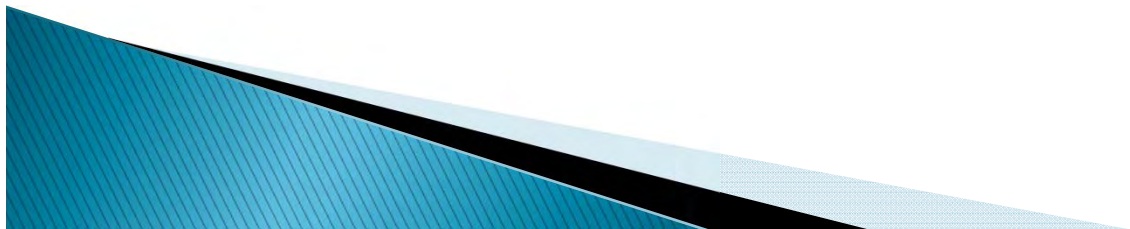
Memory of
the World

PROGRAMA UNESCO BA *MEMÓRIA* *MUNDU NIAN*



Inskrisaun mak inisiu ida – la'ós final ida

- ▶ Públikamente afirma importansia mundial hosi dokumentu sira
- ▶ Halo sira hatene di'ak liutan – fó sensibilizasaun
- ▶ Istória bele interpreta–hikas durante tempu naruk
- ▶ Atrai públikamente
- ▶ Enkoraja asesibilidade (*hodi hetan asesu*)
- ▶ Serimoniál – apresenta sertifikadu




Aprovasaun hosi UNESCO

- ▶ Aprovasaun UNESCO simbólika tebe-tebes
- ▶ Direitu atu uza logo MoW nian, afirmasaun ida hosi rekoñesimentu UNESCO nian
- ▶ prestíjiu no orgullu
- ▶ Tau-matan ba ita-boot nia instituisaun no koleasaun sei hetan benefísiu hosi asosiasaun ho inskrisaun ne'ebé eziste



Konsiderasaun sira estratéjiku

- ▶ Vizivelmente justifika gastu governu nian ba ita-boot nia instituisaun
 - ▶ Refleta ho pozitivu ba ita-boot nia instituisaun nia kompeténsia no profesionalizmu
 - ▶ Bele tulun hodi atrai patrosinadór no finansiamentu ba prezervasaun serbisu
 - ▶ Forsa moral: efikasmente bele halo patrimóniu sai seguru liutan
 - ▶ Materialmente bele benefisia ka bele salva instituisaun tomak
- 

No iha konkluzaan ...

- ▶ Dokumentu sira-ne'ebé 'di'ak' no 'ladi'ak' – Mein Kampf, hosi ema ruma?
- ▶ Alegasaun hosi falsifikasaun
- ▶ Moris!–ka pelumenus nia diariu halo buat ruma....
- ▶ Kontradisaun sira ba istória – debate públiku kona–ba Nanjing and Feto konfortu sira (*feto ne'ebé gosta haksolok hela de'it*)
- ▶ Seráke UNESCO mós hakerek istória – ka rekoñese de'it dokumentu sira?



PROGRAMA HOSI UNESCO AUSTRALIANU BA MEMÓRIA MUNDU NIAN



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



National Committee of Australia
Memory of the World

PROGRAMA HOSI UNESCO AUSTRALIANU BA MEMORIA MUNDU NIAN

Kompostu hosi membru ruanulu

- Representativu hosi arkivu, biblioteka, muzeu no setór edukasaun nian
- Ofisiál Ligasaun ba Estadu no Territóriu NSW, Victoria, Queensland, South Australia, Tasmania no Northern Territory
- Komisaun hala'ó enkontru dala-haat kada tinan, hasorumu malu iha Kanberra no liuhosi telekonferénsia, ho planu ida durante loron tomak kada tinan

KLIENTE SIRA



**Geraldine Brooks, novelista (hakerekdor livru ba novel)
ne'ebé hetan aklamasaun internasionálmente**



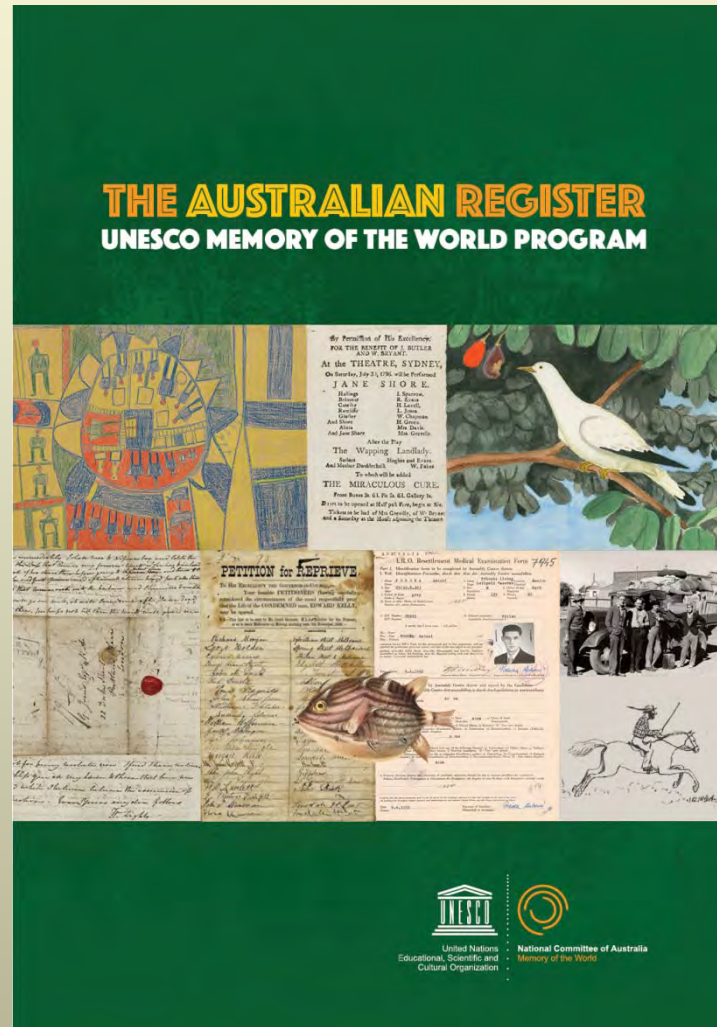
**Professor Marilyn Lake, distintu istóriadora
(hakerekdor livru ba istória) Australiana nian**

REJISTU AUSTRALIANU NIAN

Iha Inskrisaun 50 (limanulu) mak selebra iha fulan Marsu tinan 2015 iha Biblioteka Estadu, New South Wales



LIVRU REJISTU AUSTRALIANU NIAN



KOLABORASAUN HO PROGRAMA UNESCO NIAN BA PATRMÓNIOU SELUK

‘Memória Mundu nian’: hetan asesu ba rejistu
materiál no ligasaun sira ba tipu seluk hosi
Patrimóniu iha prátika internasionál nian

Memória Mundu nian
Patrimóniu Mundiál
Patrimóniu Kulturál Imateriál

Simpóziu iha Institutu ba prátika Profisionál nian kona-ba
Patrimóniu no Arte, ANU, 24 April 2013

WORKSHOP SIRA KONA-BA NOMEASAUN BA REJISTU MEMÓRIA MUNDU UNESCO NIAN



2 Maiu 2014, kolaborasaun ho Institutu ba prátika Profisonál nian kona-ba Patrimóniu no Arte, iha ANU



24 Juñu 2015, kolaborasaun ho Royal Australian Historical Society (Sosiedade Istória Royal Australianu) nian iha History House, Macquarie Street, Sydney

ASISTÉNSIA PREZERVASAUN: PROKLAMASAUN iha COOK ISLANDS tinan 1891





EZIBISAUN IHA MUZEU NO GALERI CANBERRA NIAN

Outubru 2016 – Fevereiro 2017

Sei apresenta

- Patrimóniu dokumentál ne'ebé hakerek hosi instituisaun sira iha Kanberra
- Informasaun kona-ba programa memória mundu internasionál nian
- Dezenvolve programa públiku sira kona-ba aspetu hosi Memória Mundu no Patrimóniu dokumentál nian



COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
FEDERAL CAPITAL COMPETITION



High Commissioner's Office,
London.
September 23, 1913.

Personal.

Dear Mr. Fisher,

The Cabinet will, ere this reaches you, have dealt with my report on A.I.F. mails and wounded, so it is no good my saying more on these subjects, other than this, that if you allow the inert mass of congealed incompetency in the Postal Department to keep you from instituting alphabetical sorting by units, 75 per cent. of our unfortunate homeless men in hospitals and at base depots will continue to receive no home letters. (1)

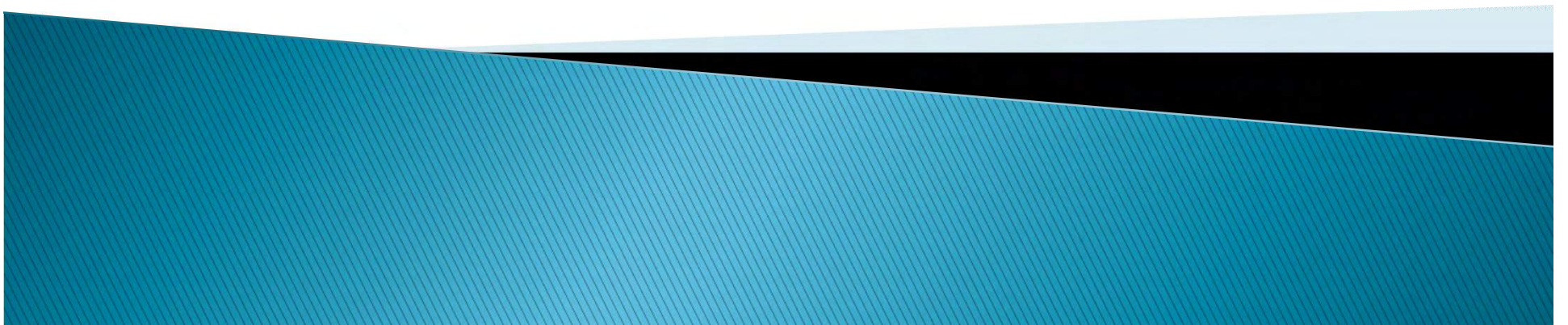
It is of bigger things I write you now. I shall talk as if you were by my side, as in the good days. In my last hurried note I could deal only with a few urgent matters affecting Australian administration, especially those concerning appointments of senior officers and treatment of wounded. (2)

I now write of the unfortunate Baránelles expedition, in the light of what knowledge I could gain on the spot, on the lines of communication, and in Egypt.


It is undoubtedly one of the most terrible chapters in our history. Your fears have been justified. I have not military knowledge to be able to say whether the enterprise ever had a chance of succeeding. Certainly there has been a series of disastrous underestimations, and I think our Australian generals are right when they say, that had any one of these been luckily so unEnglish a thing as an overestimation, we should have been through to Constantinople

Harii Komisaun Nasionál ida ba Memória Mundu nian

Ray Edmondson



Tansá mak komisaun Nasionál ida?

- ▶ Uza tipu UNESCO nian
 - ▶ Membru MOWCAP (KMMAP) no nia rede
 - ▶ Pontu enkontru ba setór hotu-hotu ne'ebé profisionál
 - ▶ Promosaun kona-ba patrimóniu dokumentál Nasionál
 - ▶ Envolve instrumentu sira UNESCO nian
 - ▶ Estabelese rejistu Nasionál ida ba MOW (MM) nian
 - ▶ Promove/partisipa iha atividade sira patrimóniu nian
- 

Rekizitu formál

- ▶ Akreditasaun hosi Komisaun Nasionál UNESCO
- ▶ Iha Karater Autónoma
- ▶ Terminolijia formál hosi referénsia
- ▶ Regras no susesaun ba Membru
- ▶ Ligasaun operasionál ho MOWCAP /KMMAP
- ▶ Responsabilizasaun: relatóriu anual
- ▶ Logo MoW/MM nian ba país espesífiku sira



Membru

- ▶ Refleta jeográfika país nian, karakter kulturál, no grupu kulturál importante sira
- ▶ Fahe ba peritu relevante sira
- ▶ Suficiente ba diversifikada, kiik natoon hodi pratika
- ▶ Ligasaun hodi bele hetan apoiu ba instituisaun prinsipál, biblioteka, arkivu, muzeu, órgaun patrimóniu, no ministériu governu nian relevante sira
- ▶ Termus fiksiu/ renovavel ba eskritóriu



Opsaun sira ba estrutura

- ▶ Laiha modelu ne'ebé la fleksivel (*hotu-hotu fleksivel*)
- ▶ Individuu ka reprezentativu?
- ▶ Nomeasaun/eleisaun ba enkarregadu/xefe eskritóriu
- ▶ Frekuénsia ba enkontru sira
- ▶ Kustu/dispeza operasionál
- ▶ Sekretariadu
- ▶ Sub-komisaun sira



Atividade sira

- ▶ Rejistu
- ▶ Advokasia/Akonsellamentu
- ▶ Dezenvolvimentu profisionál
- ▶ Website no publikasaun sira
- ▶ Akademia
- ▶ Halo sensibilizasaun
- ▶ Hahú / apoia nomeasaun sira ba Rejistu Ázia-Pasífika no Internasionál



Estudu Kazu: Austrália



National Committee of Australia
Memory of the World

Imagine a world without memories

HOME

ABOUT

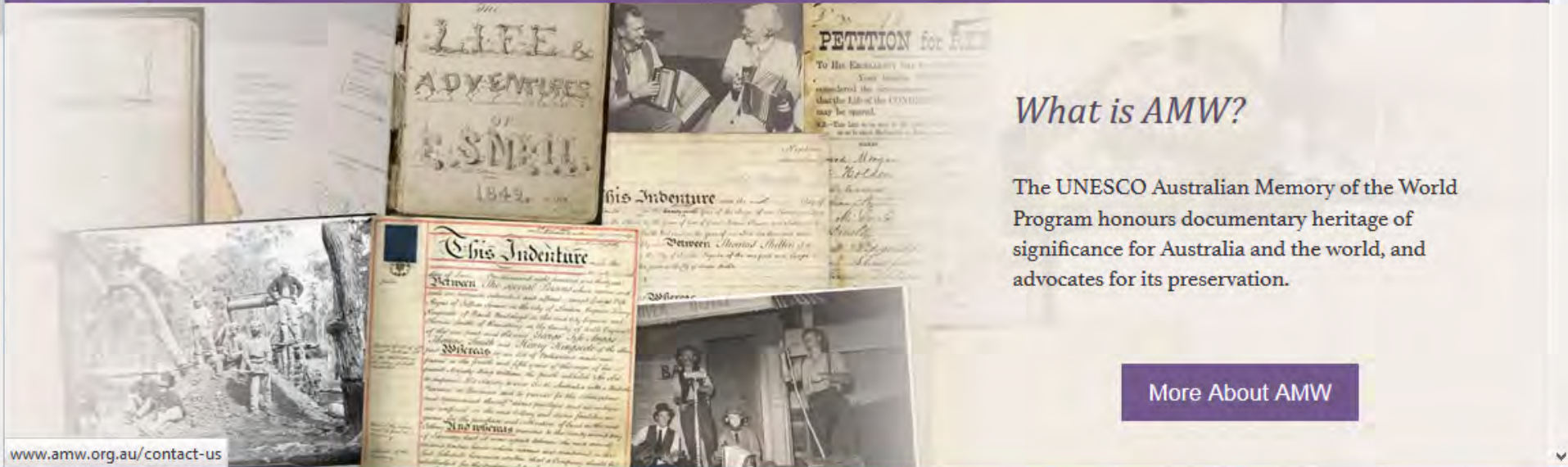
NOMINATE

AMW REGISTER

SUPPORT AMW

CONTACT

SEARCH



What is AMW?

The UNESCO Australian Memory of the World Program honours documentary heritage of significance for Australia and the world, and advocates for its preservation.

[More About AMW](#)

www.amw.org.au/contact-us

Estudu Kazu: Austrália

- ▶ Haree ba Apendix D iha Matadalan jerál nian
- ▶ Membru 5–10, nomeia ona tuir kapasidade indivíduu; hili ona nu'udar peritu no iha abilidade hodi kontribui; iha talenta; envilvimentu ho voluntáriu
- ▶ Durasaun: tinan 4, bele prolonga
- ▶ Prezidente/Vise Prezidente sei nomeia hosi Komisaun Nasionál UNESCO
- ▶ Finansiamentu: Komisaun Nasionál liuhosi DFAT



Estudu Kazu: Austrália

- ▶ Indireta maibe iha relasaun hodi apoia instituisaun kulturál ne'ebé prinsipál
- ▶ Iha konta bankária: esplora inkorporasaun legál ne'ebé posivel
- ▶ Kona-ba enkontru 6 p.a.; komponente telekonferénsia
- ▶ Rejistu nasional: sub-komisaun ba avaliasaun
- ▶ www.amw.org.au



Iha tan diskusaun

ray@archival.com.au

Obrigadu!!

